

NEO TOOLS

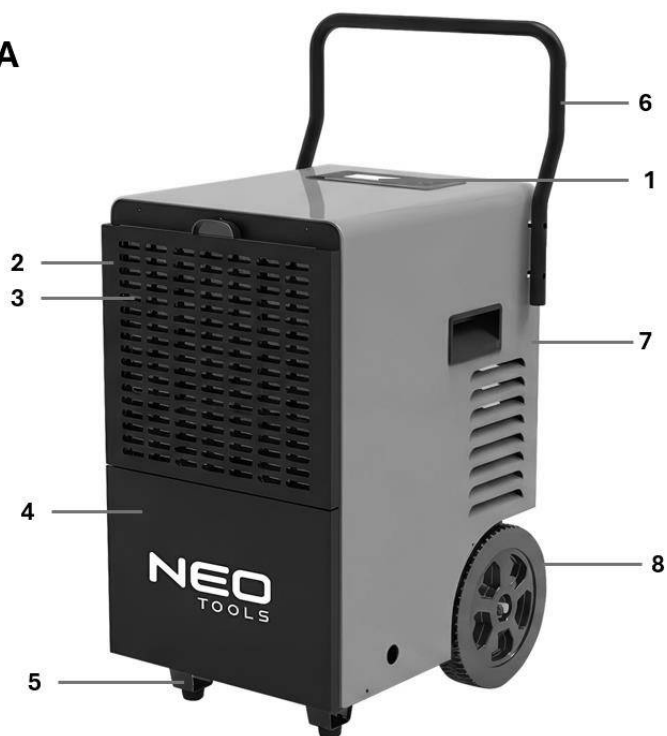


90-160

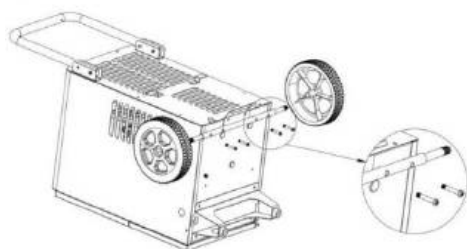


(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	5
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	9
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	11
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	13
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	15
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	17
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	20
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	22
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	24
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	26
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	28
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	30
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	33
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL	35
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	37
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	39
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	41
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	43
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	46
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	48
(et) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	50

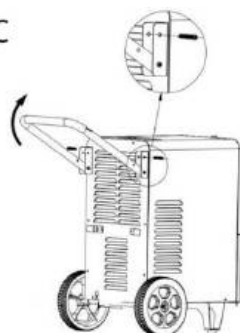
A



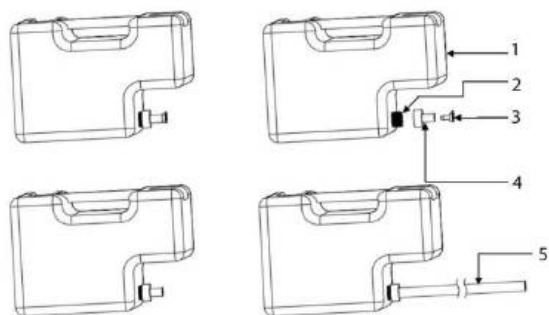
B



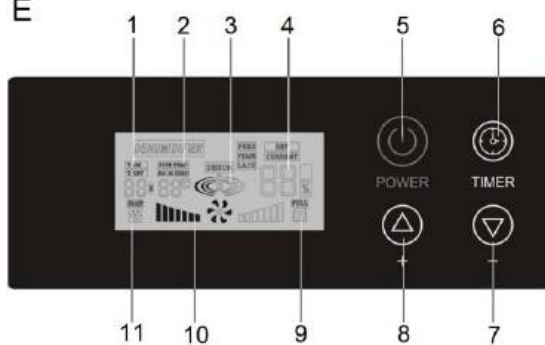
C



D



E



(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
OSUSZACZ
90-160

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

Uwaga: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa:

- Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzone w autoryzowanym serwisie.
- Nie używać blisko źródła ciepła lub ognia.
- Nie używać blisko środków chemicznych.
- Nie używać w środowisku grożącym wybuchem.
- Nie używać w kontakcie z wodą. Nie eksploatować mokrymi rękoma.
- System chłodzenia zawiera chłodziwo R290. Nie przebijaj elementów obiegu chłodzącego.
- Upewnić się, że urządzenie jest umieszczone w zalecanej w instrukcji minimalnej odległości od ścian i innych przeszkód.
- Wlot i wylot powietrza muszą pozostawać drożne.
- Urządzenie musi być ustawione pionowo
- Nie wystawiać na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Stosować tylko i wyłącznie w podanym w podanym w instrukcji zakresie temperatury otoczenia.
- Przyłącze prądowe musi spełniać warunki zawarte w danych technicznych.
- Przed wszelkimi czynnościami konserwacyjnymi należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- W razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu, niepokojących objawów lub sytuacji zagrażającej bezpieczeństwu należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez osobę wykwalifikowaną.
- Uwaga: środek chłodzący może być pozbawiony zapachu.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych modyfikacji urządzenia.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW:



- 1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- 2.Uwaga! Zagrożenie pożarem.
- 3.Znak certyfikacji EAC.
- 4.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Rysunek A:

- 1.Panel sterowania
- 2.Ekran filtrujący
- 3.Wlot powietrza
- 4.Pokrywa zbiornika
- 5.Podstawa
- 6.Uchwyt transportowy
- 7.Obudowa
- 8.Kółka

Rysunek D:

1. Zbiornik na wodę
2. Odpyływ zbiornika
3. Zatyczka
4. Korek
5. Rura odpływowa

Rysunek E:

- 1.Zegar

- 2.Temperatura
- 3.Status osuszania
- 4.Poziom wilgotności
- 5.Włącznik / wyłącznik
- 6.Timer
- 7.Przycisk dodawania
- 8.Przycisk odejmowania
- 9.Symbol zapelnienia zbiornika z wodą „Full”
- 10.Moc wiatraka
- 11.Symbol odmrażania „Frost”

ZAWARTOŚĆ

- Osuszacz powietrza 1 szt.
- Koła 2 szt.
- Oś kół 1 szt.
- Rurka odwadniająca 1 szt.
- Zestaw śrub 1 zest.
- Instrukcja obsługi 1 szt.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
- MM -miesiąc produkcji
- Y -oznaczenie dodatkowe
- XXXXX -numer seryjny
- NNN -oznaczenie dodatkowe

ZASTOSOWANIE

Urządzenie przeznaczone jest do zmniejszania poziomu wilgotności powietrza oraz osuszania powietrza wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie powinno być obsługiwane przez osoby przeszkolone, umożliwia utrzymanie niskiego poziomu wilgotności powietrza w zakładach pracy, magazynach, budynkach lekkiego przemysłu itp.

MONTAŻ

Instalacja kółek: Przechyl urządzenie. Zamontować oś na spodzie osuszacza przy pomocy śrub. Przymocować kółka po obu stronach osi. Postawić urządzenie pionowo.

Instalacja uchwyty transportowego: Uchwyt transportowy mocuje się dokręcając śrubami do dolnych otworów dwóch listew na tylnej górnej części urządzenia. Po przykręceniu dolnych śrub należy podnieść uchwyt do pozycji pionowej i dokręcić górne śruby.

Zbiornik na wodę: zbiornika można używać na 2 sposoby:

- Opróżnianie ręczne: gdy zbiornik zapelni się, urządzenie przerywa pracę i przechodzi w tryb oczekiwania. Zostanie wydany sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pokaże się komunikat „Full”. Wówczas należy wyjąć i opróżnić zbiornik ręcznie. Po umieszczeniu zbiornika z powrotem na miejscu, osuszacz może kontynuować pracę.
- Opróżnianie ciągłe: możliwe jest podpięcie rury odpływowej w celu bezobsługowego odprowadzania wody z urządzenia. W tym celu należy wyjąć zbiornik, otworzyć zatyczkę, zamocować rurę. Rura powinna znajdować się zawsze poniżej zbiornika, aby odwodnienie było skuteczne.

Uwaga! Po dokonaniu montażu, urządzenie powinno stać 2 godziny w pozycji pionowej przed pierwszym uruchomieniem. Urządzenie powinno znajdować się w odległości co najmniej 100 cm od najbliższej przeszkody od przodu oraz co najmniej 50 cm od ścian i przeszkód z innych stron. Temperatura w pomieszczeniu powinna wynosić od 5°C do 35°C

OBSŁUGA PANELU STEROWANIA

Przycisk	Funkcja
„Power”	Włączanie i wyłączanie urządzenia.
+ lub -	Zwiększanie lub zmniejszanie wartości w zależności od wybranego trybu ustawień – zmiana czasu (0 do 24 godzin) lub wilgotności (RH10% do 95%).
„Timer”	Krótkie naciśnięcie powoduje włączenie pracy cyklicznej.

FUNKCJE

Kontrola wilgotności

Osuszenie powietrza do zadanego poziomu wilgotności skutkuje automatycznym wyłączeniem kompresora i wiatraka. W przypadku ustawieniażądanego poziomu wilgotności do minimum, osuszacz wchodzi w tryb ciągłej pracy.

Zabezpieczenia

Urządzenie posiada systemy zabezpieczeń chroniące je przed uszkodzeniem w trakcie pracy.

- Po wyłączeniu urządzenia i ponownym jego uruchomieniu, rozruch urządzenia zajmuje 3 minuty.
- Jeżeli temperatura odczytywana przez czujnik temperatury otoczenia pozostaje nie większa o co najmniej o 3 stopnie niż temperatura sprężarki przez 10 sekund pod rząd, urządzenie zostaje uznane za uszkodzone na skutek wycieku lub uszkodzenia rurki. Wyświetlone zostanie ostrzeżenie „Press”. Należy wyeliminować przyczynę uszkodzenia przed ponownym uruchomieniem osuszacza.
- Zapamiętanie ustawień: w przypadku nagłego wyłączenia urządzenia spowodowanego przypadkowym odłączeniem od zasilania lub brakiem prądu, ustawienia osuszacza zostają zapisane w pamięci urządzenia i zastosowane po ponownym uruchomieniu.
- Ochrona przed zalaniem: osuszacz automatycznie przerywa pracę i przechodzi w tryb czekania w przypadku zapalenia zbiornika z wodą. Wyświetlony zostanie komunikat „Full” i wydany zostanie sygnał dźwiękowy.

Tryb rozmrażania

Rozmrażanie odbywa się w trybie automatycznym lub czasowym.

- W trybie automatycznym rozmrażanie następuje po ciągłej pracy przez 30 minut, gdy temperatura kompresora jest mniejsza lub równa -1°C. Praca kompresora zostaje przerwana, podczas gdy wiatrak pracuje dalej. Zapalona zostaje dioda rozmrażania.
- W trybie czasowym rozmrażanie trwa przez 8 minut.

Timer

Możliwe jest ustawienie czasu, po którym osuszacz rozpocznie i zakończy pracę.

- Gdy urządzenie jest wyłączone nacisnąć przycisk „Timer” aby ustawić czas po jakim urządzenie uruchomi się. Naciskając przycisk dodawania lub odejmowania można zwiększyć lub zmniejszyć czas w zakresie od 0 do 24 godzin. Przyciskając przycisk dodawania lub odejmowania przez 2 sekundy, wartość można zwiększać lub zmniejszać w sposób ciągły. Zatwierdzenie ustawienia następuje automatycznie po 10 sekundach bez naciskania przycisków.
- Podczas pracy urządzenia możliwe jest ustawienie czasu po jakim urządzenie zakończy pracę, w sposób analogiczny.
- Ustawienie czasu włączenia i wyłączenia sprawi, że urządzenie będzie włączać i wyłączać się w sposób cykliczny.

Ustawienia zaawansowane

Przytrzymanie przycisku „Timer” przez 10 sekund skutkuje wejściem w tryb ustawienia wilgotności. Zamigają symbole „Set” oraz „Current”. Wskaźnik wilgotności pokazuje jej obecną wartość. Nacisnąć przycisk dodawania lub odejmowania, aby zwiększyć lub zmniejszyć pożądaną wilgotność.

Nacisnąć przycisk „Timer” ponownie, aby wejść w tryb zabezpieczeń (utrzymanie poziomu ciśnienia). Zamiga symbol „Pressure Holding”. Wyświetlona zostanie obecna wartość ciśnienia. Wcisnąć przycisk dodawania lub odejmowania, aby wybrać pomiędzy funkcjami:

- ON – utrzymywanie ciśnienia włączone.
- OFF – utrzymywanie ciśnienia wyłączone.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Uwaga: W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek nieprawidłowości w pracy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od zasilania.

Problem	lub	Prawdopodobna przyczyna	Zalecane rozwiązanie
Urządzenie niezdolne do pracy.	Przy wyłączonym m urządzeniu	Brak zasilania.	Sprawdź stan zasilania w sieci.
		Wtyczka nie jest poprawnie wpięta w gniazdo.	Poprawnie wpiąć wtyczkę w gniazdo.
	Przy włączonym m urządzeniu	Uszkodzony transformator.	Wymienić transformator.
		Poziom wilgotności powietrza jest niższy niż ustawiony.	Ustawić poziom wilgotności zgodnie z potrzebą.
Niska skuteczność osuszania.	Przeszkoda na wylocie lub wlocie powietrza.	Niepoprawnie umieszczony zbiornik na wodę.	Umieścić zbiornik w poprawnej pozycji.
		Urządzenie w trakcie rozmrażania.	Poczekać na zakończenie procesu rozmrażania.
	Otwarte okna lub drzwi.	Zbyt niska temperatura otoczenia.	Zamknąć drzwi i okna. Nie uruchamiać osuszacza przy zbyt niskiej temperaturze.

Głośnie praca.	Podłoże nie jest równe i płaskie lub osuszacz stoi w niestabilnej pozycji.	Przestawić osuszacz w inne miejsce, na płaskie i stabilne podłoże.
Wyciek wody.	Osuszacz stoi pod nachyleniem	Przestawić osuszacz na poziomą powierzchnię.
	Odpyływ lub korek jest uszkodzony.	Usunąć przednią pokrywę i naprawić lub wymienić zniszczony element.
Błąd E1	Błąd kompresora.	Uruchomić czasowy tryb rozmrażania.
Błąd E2 / E3	Błąd czujnika wilgotności lub temperatury.	Wymienić wadliwy czujnik.
EE	Wyciek chłodziwa.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Uwaga: umiarkowany poziom głośności w czasie pracy osuszacza oraz ciepłe powietrze na wylocie to zjawiska normalne i nie powinny budzić zmartwień.

DODATKOWE UWAGI

- Czujnik wilgotności może zostać uszkodzony w przypadku kontaktu z agresywnym lub zapylonym środowiskiem. Warunki temperaturowe mogą wpływać na dokładność odczytu.
- Aby wydłużyć żywotność urządzenia należy naciskać przyciski w sposób możliwie delikatny.
- Efekt osuszenia powietrza będzie szybszy w przypadku środowisk o wysokiej wilgotności i temperaturze. Wraz ze spadkiem temperatury i wilgotności szybkość pracy zmniejsza się.

PARAMETRY TECHNICZNE

Osuszacz przemysłowy 90-160	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	900 W (30°C RH80%) 750 W (27°C RH60%)
Prąd znamionowy	4,0 A (30°C RH80%) 3,4 A (27°C RH60%)
Pojemność zbiornika wody	7 l
Przepływ powietrza	300 m³/h
Maksymalne ciśnienie ssania	1,0 MPa
Maksymalne ciśnienie wylotu	2,5 MPa
Wydajność osuszania	50L/24H (30°C RH80%) 30L/24H (27°C RH60%)
Czynnik chłodzący	R290/200g
Klasa ochronności	I
Stopień ochronności	IP22
Masa (bez akcesoriów)	25 kg
Wymiary	438x376x795mm
90-160 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} =56 dB (A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} ≤70dB (A)

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA}, oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-2-6.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.
Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com



Deklaracja zgodności WE
Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Produkt: Osuszacz przemysłowy
Model: 90-160
Nazwa handlowa: NEO TOOLS
Numer seryjny: 00001 + 99999
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE
Oraz spełnia wymagania norm:
EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018
Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND
Warszawa, 2025-04-29

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
DEHUMIDIFIER
90-160
NOTE: BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.
Note: This equipment may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the equipment and understand the hazards involved. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.
Detailed safety regulations:

- All repairs should be carried out by an authorised service centre.
- Do not use near heat sources or open flames.
- Do not use near chemicals.
- Do not use in an explosive environment.
- Do not use in contact with water. Do not operate with wet hands.
- The cooling system contains R290 refrigerant. Do not puncture the cooling circuit components.
- Ensure that the appliance is placed at the minimum distance from walls and other obstacles as recommended in the manual.
- The air inlet and outlet must remain unobstructed.
- The appliance must be positioned vertically.
- Do not expose to direct sunlight.
- Use only within the ambient temperature range specified in the manual.

- The power connection must comply with the conditions specified in the technical data.
- Before performing any maintenance, disconnect the device from the power supply.
- If you notice any malfunctions, alarming symptoms or situations that may compromise safety, disconnect the device from the power supply immediately.
- A damaged power cord must be replaced by a qualified person.
- Note: the coolant may be odourless.
- Do not modify the device yourself.

DESCRIPTION OF PICTOGRAMS USED:



1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!
2. Warning! Fire hazard.
3. EAC certification mark.
4. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

Figure A:

1. Control panel
2. Filter screen
3. Air inlet
4. Tank cover
5. Base
6. Transport handle
7. Housing
8. Wheels

Figure D:

1. Water tank
2. Tank drain
3. Plug
4. Plug
5. Drain pipe

Figure E:

1. Clock
2. Temperature
3. Dehumidification status
4. Humidity level
5. On/off switch
6. Timer
7. Add button
8. Subtract button
9. Symbol indicating that the water tank is full "Full"
10. Fan power
11. Defrost symbol "Frost"

CONTENTS

- Air dehumidifier 1
- Wheels 2
- Wheel axle 1
- Drainage pipe 1
- Set of screws 1 set
- Operating instructions 1

MARKINGS ON THE DEVICE



- | | |
|-------|-------------------------|
| RRRR | -year of manufacture |
| MM | -month of manufacture |
| Y | -additional designation |
| XXXXX | -serial number |
| NNN | -additional marking |

APPLICATION

The device is designed to reduce air humidity and dehumidify indoor air. The device should be operated by trained personnel and allows for maintaining low air humidity in workplaces, warehouses, light industry buildings, etc.

INSTALLATION

Installation of castors: Tilt the device. Mount the axle on the bottom of the dehumidifier using screws. Attach the castors on both sides of the axle. Place the device upright.

Transport handle installation: The transport handle is attached by tightening the screws to the lower holes of the two slats on the rear upper part of the device. After tightening the lower screws, lift the handle to the vertical position and tighten the upper screws.

Water tank: the tank can be used in two ways:

- Manual emptying: when the tank is full, the device stops working and goes into standby mode. An audible signal will sound and the message "Full" will appear on the display. Then remove and empty the tank manually. Once the tank is back in place, the dehumidifier can continue working.
- Continuous emptying: it is possible to connect a drain pipe for maintenance-free drainage of water from the device. To do this, remove the tank, open the plug and attach the pipe. The pipe should always be below the tank for effective drainage.

Note! After installation, the device should stand upright for 2 hours before being started up for the first time. The device should be at least 100 cm away from the nearest obstacle in front and at least 50 cm away from walls and obstacles on other sides. The room temperature should be between 5°C and 35°C.

CONTROL PANEL OPERATION

Button	Function
"Power"	Turns the device on and off.
+ or -	Increase or decrease the value depending on the selected setting mode – change the time (0 to 24 hours) or humidity (RH10% to 95%).
"Timer"	A short press activates cyclic operation.

FUNCTIONS

Humidity control

Dehumidifying the air to the set humidity level results in the compressor and fan switching off automatically. If the desired humidity level is set to minimum, the dehumidifier enters continuous operation mode.

Safety

The device has safety systems to protect it from damage during operation.

- After switching off the device and restarting it, it takes 3 minutes for the device to start up.
- If the temperature read by the ambient temperature sensor remains at least 3 degrees higher than the compressor temperature for 10 seconds in a row, the device is considered damaged due to a leak or pipe damage. The warning "Press" will be displayed. The cause of the damage must be eliminated before restarting the dehumidifier.
- Saving settings: in the event of a sudden shutdown of the unit due to accidental disconnection from the power supply or a power failure, the dehumidifier settings are saved in the unit's memory and applied when it is restarted.
- Flood protection: the dehumidifier automatically stops working and goes into standby mode when the water tank is full. The message "Full" will be displayed and an audible signal will be emitted.

Defrost mode

Defrosting takes place in automatic or timed mode.

- In automatic mode, defrosting occurs after 30 minutes of continuous operation when the compressor temperature is less than or equal to -1°C. The compressor stops operating, while the fan continues to run. The defrost LED lights up.
- In timed mode, defrosting lasts for 8 minutes.

Timer

It is possible to set the time after which the dehumidifier will start and stop working.

- When the device is switched off, press the "Timer" button to set the time after which the device will start. By pressing the add or subtract button, you can increase or decrease the time in the range from 0 to 24 hours. By pressing the add or subtract button for 2 seconds, the value can be increased or decreased continuously. The setting is automatically confirmed after 10 seconds without pressing any buttons.
- While the device is operating, it is possible to set the time after which the device will stop working in the same way.
- Setting the switch-on and switch-off times will cause the device to switch on and off cyclically.

Advanced settings

Press and hold the "Timer" button for 10 seconds to enter the humidity setting mode. The "Set" and "Current" symbols will flash. The humidity indicator shows the current value. Press the plus or minus button to increase or decrease the desired humidity.

Press the "Timer" button again to enter the security mode (pressure maintenance). The "Pressure Holding" symbol will flash. The current pressure value will be displayed. Press the add or subtract button to select between the following functions:

- ON – pressure maintenance enabled.
- OFF – pressure maintenance off.

TROUBLESHOOTING

Note: If you notice any malfunction of the device, disconnect it from the power supply immediately.

Problem or error code	Possible cause	Recommended solution
Device unable to operate.	When the device is switched off.	No power supply. Check the mains power supply.
	The plug is not properly inserted into the socket.	Plug the plug into the socket correctly.
	Damaged transformer.	Replace the transformer.
	With the device switched on.	The air humidity level is lower than the set level. Set the humidity level as required.
Low dehumidification efficiency.	Water tank not positioned correctly.	Place the tank in the correct position.
	The appliance is defrosting.	Wait for the defrosting process to finish.
	Obstruction at the air outlet or inlet. Open windows or doors.	Remove the obstruction. Close doors and windows.
Noisy operation.	Ambient temperature too low.	Do not operate the dehumidifier at too low a temperature.
	The surface is not level and flat, or the dehumidifier is in an unstable position.	Move the dehumidifier to another location, on a flat and stable surface.
Water leakage.	The dehumidifier is on a slope.	Move the dehumidifier to a level surface.
	The drain or plug is damaged.	Remove the front cover and repair or replace the damaged part.
Error E1	Compressor error.	Start the timed defrost mode.
Error E2 / E3	Humidity or temperature sensor error.	Replace the faulty sensor.
EE	Coolant leak.	Contact an authorised service centre.

Note: moderate noise during dehumidifier operation and warm air at the outlet are normal phenomena and should not cause concern.

ADDITIONAL NOTES

- The humidity sensor may be damaged if it comes into contact with aggressive or dusty environments. Temperature conditions may affect the accuracy of the reading.
- To extend the service life of the device, press the buttons as gently as possible.
- The air drying effect will be faster in environments with high humidity and temperature. As the temperature and humidity decrease, the operating speed decreases.

TECHNICAL PARAMETERS

Industrial dehumidifier 90-160	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC
Power supply frequency	50 Hz
Rated power	900 W (30°C RH80%) 750 W (27°C RH60%)
Rated current	4.0 A (30°C RH80%) 3.4 A (27°C RH60%)
Water tank capacity	7 l
Air flow	300 m³/h
Maximum suction pressure	1.0 MPa
Maximum outlet pressure	2.5 MPa
Dehumidification capacity	50L/24H (30°C RH80%) 30L/24H (27°C RH60%)
Refrigerant	R290/200g
Protection class	I
Protection rating	IP22
Weight (without accessories)	25 kg
Dimensions	438x376x795mm

90-160 indicates both the type and designation of the machine

NOISE DATA

Sound pressure level	L _{PA} = 56 dB(A)
Sound power level	L _{WA} ≤70dB (A)

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{wA} (where K denotes measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} and sound power level L_{wA} specified in this manual were measured in accordance with EN 62841-2-6.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Industrial dehumidifier

Model: 90-160

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

This declaration applies only to the machine in the state in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent actions carried out by the end user.

Name and address of the person authorised to prepare the technical documentation who is resident or established in the EU:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 29 April 2025

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ ВОЛОГОУСУШУВАЧ

90-160

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Примітка: Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти не повинні чистити або обслуговувати обладнання без нагляду.

Детальні правила безпеки:

- Усі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не використовуйте поблизу джерел тепла або відкритого вогню.
- Не використовуйте поблизу хімічних речовин.

- Не використовуйте в вибухонебезпечному середовищі.
- Не використовуйте при контакт з водою. Не використовуйте мокрим руками.
- Система охолодження містить холодоагент R290. Не проколюйте компоненти контуру охолодження.
- Переконайтеся, що прилад розміщений на мінімальній відстані від стін та інших перешкод, як рекомендовано в інструкції.
- Вхід і вихід повітря повинні залишатися вільними.
- Прилад повинен бути встановлений вертикально.
- Не піддавайте прилад дії прямих сонячних променів.
- Використовуйте тільки в межах діапазону температури навколишнього середовища, зазначеного в інструкції.
- Підключення до електромережі повинно відповідати умовам, зазначеним у технічних даних.
- Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування відключіть прилад від джерела живлення.
- Якщо ви помітили будь-які несправності, тривожні симптоми або ситуації, які можуть загрожувати безпеці, негайно відключіть прилад від джерела живлення.
- Пшкоджений шнур живлення повинен бути замінений кваліфікованим фахівцем.
- Примітка: охолоджуюча рідина може бути без запаху.
- Не модифікуйте пристрій самостійно.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ:



1



2



3



4

- Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень і заходів безпеки, що містяться в ній!
- Попередження! Небезпека пожежі.
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Рисунок А:

- Панель управління
- Фільтрувальний екран
- Вхід повітря
- Кришка бака
- Основа
- Ручка для транспортування
- Корпус
- Колеса

Рисунок D:

- Водяний бак
- Злив бака
- Заглушка
- Заглушка
- Зливна труба

Рисунок E:

- Годинник
- Температура
- Стан осушення
- Рівень вологості
- Вимикач
- Таймер
- Кнопка додавання
- Кнопка «Відняти»
- Символ, що вказує на те, що резервуар для води повний «Повний»
- Потужність вентилятора
- Символ розморожування «Frost»

ЗМІСТ

- Осушувач повітря 1
- Колеса 2
- Вісь колеса 1
- Дренажна труба 1
- Набір гвинтів 1 комплект
- Інструкція з експлуатації 1

ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ

RRRR -рік виготовлення
MM -місяць виготовлення
Y -додаткове позначення
XXXXX -серійний номер
NNN -додаткове маркування

ЗАСТОСУВАННЯ

Прилад призначений для зниження вологості повітря та осушення повітря в приміщеннях. Прилад повинен експлуатуватися кваліфікованим персоналом і дозволяє підтримувати низьку вологість повітря на робочих місцях, складах, в приміщеннях легкої промисловості тощо.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Встановлення роликів: Нахиліть пристрій. За допомогою гвинтів закріпіть вісь на нижній частині осушувача. Прикріпіть ролики з обох боків осі. Поставте пристрій у вертикальне положення.

Встановлення ручки для транспортування: Ручка для транспортування кріпиться за допомогою гвинтів до нижніх отворів двох планок у задній верхній частині пристрою. Після затягування нижніх гвинтів підніміть ручку у вертикальне положення і затягніть верхні гвинти.

Резервуар для води: резервуар можна використовувати двома способами:

- Ручне спорожнення: коли резервуар заповнений, пристрій припиняє роботу і переходить у режим очікування. Пролунає звуковий сигнал, а на дисплеї з'явиться повідомлення «Повний». Потім зніміть і спорожніть резервуар вручну. Після того, як резервуар буде встановлений на місце, осушувач повітря може продовжити роботу.
- Безперервне спорожнення: можна підключити зливну трубу для бездоглядного зливу води з пристрою. Для цього зніміть резервуар, відкрийте заглушку і приєднайте трубу. Для ефективного зливу вода повинна завжди бути нижче резервуара.

Увага! Після встановлення пристрій повинен простояти у вертикальному положенні протягом 2 годин перед першим запуском. Пристрій повинен знаходитися на відстані не менше 100 см від найближчої перешкоди спереду і не менше 50 см від стін та перешкод з інших боків. Температура в приміщенні повинна бути від 5 °C до 35 °C.

РОБОТА ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ

Кнопка	Функція
«Power»	Увімкнення та вимкнення пристрою.
+ або -	Збільшує або зменшує значення залежно від обраного режиму налаштування – змінює час (від 0 до 24 годин) або вологість (від 10% до 95% відносної вологості).
«Таймер»	Коротке натискання активує циклічну роботу.

ФУНКЦІЇ

Контроль вологості

Осушення повітря до заданого рівня вологості призводить до автоматичного вимкнення компресора та вентилятора. Якщо бажаний рівень вологості встановлений на мінімум, осушувач переходить у режим безперервної роботи.

Безпека

Пристрій має системи безпеки, що захищають його від пошкодження під час роботи.

- Після вимкнення та повторного запуску пристрою, для його запуску потрібно 3 хвилини.
- Якщо температура, зчитана датчиком температури навколишнього середовища, залишається щонайменше на 3 градуси вищою за температуру компресора протягом 10 секунд поспіль, пристрій вважається пошкодженим через витік або пошкодження труби. З'явиться попередження «Натисніть». Перед повторним запуском осушувача необхідно усунути причину пошкодження.
- Збереження налаштувань: у разі раптового вимкнення пристрою через випадкове відключення від джерела живлення або збій у роботі системи « », налаштування осушувача зберігаються в пам'яті пристрою і застосовуються при його повторному запуску.
- Захист від затоплення: осушувач автоматично припиняє роботу і переходить у режим очікування, коли резервуар для

води заповнений. На екрані з'явиться повідомлення «Full» (Повний) і пролунає звуковий сигнал.

Режим розморожування

Розморожування відбувається в автоматичному або часовому режимі.

- В автоматичному режимі розморожування відбувається через 30 хвилин безперервної роботи, коли температура компресора менше або дорівнює -1 °C. Компресор припиняє роботу, а вентилятор продовжує працювати. Світлість світлодіод розморожування.
- У режимі за таймером розморожування триває 8 хвилин.

Таймер

Можна встановити час, через який осушувач почне і припинить роботу.

- Коли прилад вимкнений, натисніть кнопку «Таймер», щоб встановити час, через який прилад почне працювати. Натискаючи кнопку додавання або віднімання, можна збільшити або зменшити час в діапазоні від 0 до 24 годин. Натискаючи кнопку додавання або віднімання протягом 2 секунд, значення можна збільшувати або зменшувати безперервно. Налаштування автоматично підтверджується через 10 секунд без натискання будь-яких кнопок.
- Під час роботи пристрою можна встановити час, після якого пристрій перестане працювати таким чином.
- Встановлення часу ввімкнення та вимкнення призведе до циклічного ввімкнення та вимкнення пристрою.

Розширені налаштування

Натисніть і утримуйте кнопку «Таймер» протягом 10 секунд, щоб перейти в режим налаштування вологості. Символи «Налаштування» та «Поточний» будуть білими. Індикатор вологості покаже поточне значення. Натисніть кнопку «плюс» або «мінус», щоб збільшити або зменшити бажану вологість.

Натисніть кнопку «Таймер» ще раз, щоб перейти в режим безпеки (підтримка тиску). Символ «Підтримка тиску» буде білим. Буде відображено поточне значення тиску. Натисніть кнопку додавання або віднімання, щоб вибрати одну з наступних функцій:

- ON – підтримка тиску увімкнена.
- OFF – підтримка тиску вимкнена.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Примітка: Якщо ви помітили будь-яку несправність пристрою, негайно відключіть його від джерела живлення.

Проблема або код помилки	Можлива причина	Рекомендоване рішення
Пристрій не працює.	Пристрій вимкнено.	Відсутнє електроживлення. Перевірте джерело живлення.
	Вилка неправильно вставлена в розетку.	Вилка неправильно вставлена в розетку. Встановіть вилку в розетку правильно.
	Пошкоджений трансформатор.	Замініть трансформатор.
	При увімкненому пристрої. Водяний встановлений неправильно. Прилад розморожується.	Рівень вологості повітря нижчий за встановлений. Встановіть необхідний рівень вологості. Встановіть резервуар у правильне положення. Дочекайтеся закінчення процесу розморожування.
Низька ефективність осушення.	Перешкода на виході або вході повітря.	Усуньте перешкоду.
	Відкриті вікна або двері. Занадто низька температура навколишнього середовища.	Закрийте двері та вікна. Не використовуйте осушувач повітря при занадто низькій температурі.
Гучна робота.	Поверхня нерівна і неплоска, або осушувач знаходиться в нестійкому положенні.	Перемістіть осушувач повітря в інше місце, на рівну і стабільну поверхню.
Витік води.	Осушувач повітря знаходиться на похилій поверхні.	Перемістіть осушувач на рівну поверхню.
	Пошкоджений злив або заглушка.	Зніміть передню кришку та відремонтуйте або замініть пошкоджену деталь.
Помилка E1	Помилка компресора.	Увімкніть режим розморожування за таймером.
Помилка E2 / E3	Помилка датчика вологості або температури.	Замініть несправний датчик.
EE	Витік охолоджуючої рідини.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.

Примітка: помірний шум під час роботи осушувача та тепле повітря на виході є нормальним явищем і не повинно викликати занепокоєння.

ДОДАТКОВІ ПРИМІТКИ

- Датчик вологості може пошкодитися при контакті з агресивними або запиленими середовищами. Температурні умови можуть впливати на точність показань.
- Щоб продовжити термін служби пристрою, натискайте кнопки якомога обережніше.
- Ефект осушення повітря буде швидшим у середовищах з високою вологістю та температурою. Зі зниженням температури та вологості швидкість роботи зменшується.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Промисловий осушувач повітря 90-160	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В
Частота живлення	50 Гц
Номинальна потужність	900 Вт (30 °C, відносна вологість 80 %) 750 Вт (27 °C, відносна вологість 60 %)
Номинальний струм	4,0 А (30 °C, відносна вологість 80 %) 3,4 А (27 °C, відносна вологість 60 %)
Ємність резервуара для води	7 л
Потік повітря	300 м³/год
Максимальний тиск всмоктування	1,0 МПа
Максимальний тиск на виході	2,5 МПа
Потужність осушення	50 л/24 год (30 °C, відносна вологість 80 %) 30 л/24 год (27 °C, відносна вологість 60 %)
Холодоагент	R290/200 г
Клас захисту	I
Рівень захисту	IP22
Вага (без аксесуарів)	25
Розміри	438x376x795мм
90-160 вказує на тип і позначення машини	

ДАНИ ПРО ШУМ

Рівень звукового тиску	L _{pa} = 56 дБ(А)
Рівень звукової потужності	L _{WA} ≤ 70 дБ (А)

Інформація про шум і вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем звукового тиску L_{pa} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К позначає невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pa} та рівень звукової потужності L_{WA} зазначені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-2-6.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

	Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів утилізації. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.
--	--

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: «GTX Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
DEZUMIDIFICATOR
90-160

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

Notă: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curățe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.

Reguli de siguranță detaliate:

- Toate reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat.
- Nu utilizați în apropierea surselor de căldură sau a flăcărilor deschise.
- Nu utilizați în apropierea substanțelor chimice.
- Nu utilizați într-un mediu exploziv.
- Nu utilizați în contact cu apa. Nu utilizați cu mâinile ude.
- Sistemul de răcire conține agent frigorific R290. Nu perforați componentele circuitului de răcire.
- Asigurați-vă că aparatul este amplasat la distanță minimă față de pereți și alte obstacole, conform recomandărilor din manual.
- Intrarea și ieșirea aerului trebuie să rămână neobstrucționate.
- Aparatul trebuie poziționat vertical.
- Nu expuneți la lumina directă a soarelui.
- Utilizați numai în interval de temperatură ambiantă specificat în manual.
- Conexiunea la sursa de alimentare trebuie să respecte condițiile specificate în datele tehnice.
- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Dacă observați defecțiuni, simptome alarmante sau situații care pot compromite siguranța, deconectați imediat dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de o persoană calificată.
- Notă: lichidul de răcire poate fi inodor.
- Nu modificați singur dispozitivul.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE:



- Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea!
- Avertisment! Pericol de incendiu.
- Marca de certificare EAC.
- Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Figura A:

- Panou de control
- Șită de filtrare
- Admisie aer
- Capac rezervor
- Baza
- Măner de transport
- Carcasă
- Roți

Figura D:

- Rezervor de apă
- Scurgere rezervor
- Dop
- Dop
- Țeavă de scurgere

Figura E:

- Ceas
- Temperatură
- Starea dezumidificării
- Nivel de umiditate
- Comutator pornit/oprit
- Cronometru
- Buton Adăugare
- Buton de scădere
- Simbol care indică faptul că rezervorul de apă este plin „Plin”
- Puterea ventilatorului

11. Simbolul de dezghețare „Frost”

CUPRINS

- Dezumidificator de aer 1
- Roți 2
- Axa roții 1
- Țeavă de scurgere 1
- Set de șuruburi 1 set
- Instrucțiuni de utilizare 1

MARCĂRI PE DISPOZITIV



- RRRR -anul fabricației
- MM -luna fabricației
- Y -denumire suplimentară
- XXXXX -număr de serie
- NNN -marcaj suplimentar

APLICAȚIE

Dispozitivul este conceput pentru a reduce umiditatea aerului și a dezumidifica aerul din interior. Dispozitivul trebuie utilizat de personal instruit și permite menținerea unei umidități scăzute a aerului în locurile de muncă, depozite, clădiri din industria ușoară etc.

INSTALARE

Instalarea roților: Înclinați dispozitivul. Montați axul pe partea inferioară a dezumidicatorului folosind șuruburi. Atașați roțile pe ambele părți ale axului. Așezați dispozitivul în poziție verticală.
Instalarea mânerului de transport: Mânerul de transport se fixează prin strângerea șuruburilor în orificiile inferioare ale celor două lamele din partea superioară posterioară a dispozitivului. După strângerea șuruburilor inferioare, ridicați mânerul în poziție verticală și strângeți șuruburile superioare.

Rezervor de apă: rezervorul poate fi utilizat în două moduri:

- Goliți manual: când rezervorul este plin, dispozitivul se oprește și intră în modul de așteptare. Se va auzi un semnal sonor și pe afișaj va apărea mesajul „Full” (Plin). Apoi scoateți și goliți rezervorul manual. Odată ce rezervorul este repus la loc, dezumidicatorul poate continua să funcționeze.
- Goliți continuu: este posibilă conectarea unei țevi de scurgere pentru evacuarea apei din dispozitiv fără întrerupere. Pentru a face acest lucru, scoateți rezervorul, deschideți dopul și atașați țeava. Țeava trebuie să fie întotdeauna sub rezervor pentru o scurgere eficientă.

Notă! După instalare, dispozitivul trebuie să stea în poziție verticală timp de 2 ore înainte de a fi pornit pentru prima dată. Dispozitivul trebuie să se afle la cel puțin 100 cm distanță de cel mai apropiat obstacol din față și la cel puțin 50 cm distanță de pereți și obstacole din celelalte părți. Temperatura camerei trebuie să fie între 5 °C și 35 °C.

FUNCȚIONAREA PANELULUI DE CONTROL

Buton	Funcție
„Alimentare”	Pornește și oprește dispozitivul.
+ sau	Crește sau scade valoarea în funcție de modul de setare selectat – modifică ora (0 până la 24 ore) sau umiditatea (RH10% până la 95%).
„Timer”	O apăsare scurtă activează funcționarea ciclică.

FUNCȚII

Controlul umidității

Dezumidificarea aerului până la nivelul de umiditate setat determină oprirea automată a compresorului și a ventilatorului. Dacă nivelul de umiditate dorit este setat la minim, dezumidicatorul intră în modul de funcționare continuă.

Siguranță

Dispozitivul are sisteme de siguranță pentru a-l proteja de deteriorări în timpul funcționării.

- După oprirea și repornirea dispozitivului, este nevoie de 3 minute pentru ca acesta să pornească.
- Dacă temperatura citită de senzorul de temperatură ambientă rămâne cu cel puțin 3 grade mai mare decât temperatura compresorului timp de 10 secunde consecutive, dispozitivul este considerat deteriorat din cauza unei scurgeri sau a unei avarii la conductei. Se va afișa avertismentul „Apăsăți”. Cauza avariei trebuie eliminată înainte de repornirea dezumidicatorului.
- Salvarea setărilor: în cazul unei opriri bruște a unității din cauza deconectării accidentale de la sursa de alimentare sau a unei

întreruperi de curent e e, setările dezumidicatorului sunt salvate în memoria unității și aplicate la repornire.

- Protecție împotriva inundațiilor: dezumidicatorul se oprește automat și intră în modul de așteptare când rezervorul de apă este plin. Se va afișa mesajul „Full” și se va emite un semnal sonor.

Modul de dezghețare

Dezghețarea are loc în mod automat sau temporizat.

- În modul automat, dezghețarea are loc după 30 de minute de funcționare continuă, când temperatura compresorului este mai mică sau egală cu -1 °C. Compresorul se oprește, în timp ce ventilatorul continuă să funcționeze. LED-ul de dezghețare se aprinde.
- În modul temporizat, dezghețarea durează 8 minute.

Temporizator

Este posibil să setați timpul după care dezumidicatorul va începe și va înceta să funcționeze.

- Când dispozitivul este oprit, apăsați butonul „Timer” pentru a seta timpul după care dispozitivul va porni. Apăsând butonul de adăugare sau scădere, puteți mări sau micșora timpul în intervalul de la 0 la 24 de ore. Apăsând butonul de adăugare sau scădere timp de 2 secunde, valoarea poate fi mărită sau micșorată continuu. Setarea este confirmată automat după 10 secunde fără a apăsa niciun buton.
- În timp ce dispozitivul funcționează, este posibil să setați timpul după care dispozitivul va înceta să funcționeze în același mod.
- Setarea orelor de pornire și oprire va determina dispozitivul să se pornească și să se oprească ciclic.

Setări avansate

Țineți apăsat butonul „Timer” timp de 10 secunde pentru a intra în modul de setare a umidității. Simbolurile „Set” și „Current” vor clipi. Indicatorul de umiditate afișează valoarea curentă. Apăsăți butonul plus sau minus pentru a crește sau reduce umiditatea dorită.

Apăsăți din nou butonul „Timer” pentru a intra în modul de securitate (menținerea presiunii). Simbolul „Pressure Holding” va clipi. Va fi afișată valoarea curentă a presiunii. Apăsăți butonul de adăugare sau scădere pentru a selecta între următoarele funcții:

- ON – menținerea presiunii activată.
- OFF – menținerea presiunii dezactivată.

DEPANARE

Notă: Dacă observați o defecțiune a dispozitivului, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare.

Problemă sau cod de eroare	Cauză posibilă	Soluție recomandată
Dispozitivul nu poate funcționa.	Când dispozitivul este oprit.	Nu există alimentare cu energie electrică. Verificați alimentarea cu energie electrică.
	Cu dispozitivul pornit.	Ștecherul nu este introdus corect în priză. Conectați ștecherul în priză.
		Transformator defect. Înlocuiți transformatorul.
Eficiență redusă de dezumidificare.		Nivelul de umiditate a aerului este mai mic decât nivelul setat. Setări nivelul de umiditate conform cerințelor.
		Rezervorul de apă nu este poziționat corect. Așezați rezervorul în poziția corectă.
		Aparatul este în proces de dezghețare. Așteptați finalizarea procesului de dezghețare.
Funcționare zgomotoasă.	Obstrucție la ieșirea sau intrarea aerului.	Îndepărtați obstrucția.
	Deschideți ferestrele sau ușile.	Închideți ușile și ferestrele.
	Temperatura ambientă prea scăzută.	Nu utilizați dezumidicatorul la o temperatură prea scăzută.
Scurgeri de apă.	Suprafața nu este plană și orizontală sau dezumidicatorul se află într-o poziție instabilă.	Mutați dezumidicatorul într-o altă locație, pe o suprafață plană și stabilă.
	Dezumidicatorul se află pe o pantă.	Mutați dezumidicatorul pe o suprafață plană.
	Scurgerea sau dopul sunt deteriorate.	Scoateți capacul frontal și reparați sau înlocuiți piesa deteriorată.
Eroare E1	Eroare compresor.	Porniți modul de dezghețare temporizat.
Eroare E2 / E3	Eroare senzor de umiditate sau temperatură.	Înlocuiți senzorul defect.
EE	Scurgeri de lichid de răcire.	Contactați un centru de service autorizat.

Notă: zgomotul moderat în timpul funcționării dezumidicatorului și aerul cald la ieșire sunt fenomene normale și nu trebuie să vă îngrijoreze.

NOTĂ

- Senzorul de umiditate poate fi deteriorat dacă intră în contact cu medii agresive sau prăfuite. Condițiile de temperatură pot afecta precizia citirii.
- Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului, apăsați butoanele cât mai ușor posibil.
- Efectul de uscare a aerului va fi mai rapid în medii cu umiditate și temperatură ridicate. Pe măsură ce temperatura și umiditatea scad, viteza de funcționare scade.

PARAMETRI TEHNICI

Dezumidificator industrial 90-160	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența sursei de alimentare	50 Hz
Putere nominală	900 W (30 °C RH80 %) 750 W (27 °C RH60 %)
Curent nominal	4,0 A (30 °C RH80 %) 3,4 A (27 °C RH60 %)
Capacitate rezervor de apă	7 l
Debit de aer	300 m ³ /h
Presiune maximă de aspirație	1,0 MPa
Presiune maximă de ieșire	2,5 MPa
Capacitate de dezumidificare	50 L/24 ore (30 °C, 80 % umiditate relativă) 30 L/24 h (27 °C RH60 %)
Agent frigorific	R290/200 g
Clasă de protecție	I
Grad de protecție	IP22
Greutate (fără accesorii)	25 kg
Dimensiuni	438x376x795mm
90-160 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 56 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} \leq 70 \text{ dB(A)}$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul presiunii acustice emise L_{pA} și nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul presiunii acustice L_{pA} și nivelul puterii acustice L_{WA} , specificate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-2-6.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrul de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Polonia Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Dezumidificator industrial

Model: 90-160

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificată prin Directiva 2015/863/UE și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN

61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Această declarație se aplică numai mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.

Numele și adresa persoanei autorizate să pregătească documentația tehnică, care este rezidentă sau stabilită în UE:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 29 aprilie 2025

(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA PÁRATLANÍTÓ 90-160

MEGJEGYZÉS: A MEGMUNKÁLÓ ESZKÖZ HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Megjegyzés: Ezt a berendezést 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a berendezést.

Részletes biztonsági előírások:

- Minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégezni.
- Ne használja hőforrások vagy nyílt láng közelében.
- Ne használja vegyi anyagok közelében.
- Ne használja robbanásveszélyes környezetben.
- Ne használja vízzel érintkezve. Ne használja nedves kézzel.
- A hűtőrendszer R290 hűtőközeget tartalmaz. Ne szűrja át a hűtőkör alkatrészeit.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék a kézikönyvben ajánlott minimális távolságra van a falaktól és más akadályoktól.
- A levegő bemeneti és kimeneti nyílásait szabadon kell hagyni.
- A készüléket függőlegesen kell elhelyezni.
- Ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Csak a kézikönyvben megadott környezeti hőmérsékleti tartományban használja.
- Az áramellátásnak meg kell felelnie a műszaki adatokban megadott feltételeknek.
- Bármilyen karbantartási munkát megelőzően válassza le a készüléket az áramellátásról.
- Ha bármilyen meghibásodást, riasztó tünetet vagy a biztonságot veszélyeztető helyzetet észlel, azonnal válassza le a készüléket az áramellátásról.
- A sérült tápkábelt szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Megjegyzés: a hűtőfolyadék szagtalan lehet.
- Ne módosítsa saját kezűleg a készüléket.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA:



- Olvasa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
- Figyelem! Tűzveszély.
- EAC tanúsítási jel.
- Ukrán piaci tanúsítási jel

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

A. ábra:

- Vezérlőpanel
- Szűrőbetét
- Levegőbemenet
- Tartályfedél
- Alap
- Szállítási fogantyú
- Ház

8. Kerekék

D ábra:

- 1. Vízartály
- 2. Tartály leeresztő
- 3. Dugó
- 4. Dugó
- 5. Leeresztőcső

E ábra:

- 1. Óra
- 2. Hőmérőskélet
- 3. Párátlanítási állapot
- 4. Páratartalom
- 5. Be-/kikapcsoló gomb
- 6. Időzítő
- 7. Hozzáadás gomb
- 8. Levonás gomb
- 9. A víztartály teljességét jelző szimbólum „Teljes”
- 10. Ventilátor teljesítmény
- 11. Leolvasztás szimbólum „Frost”

TARTALOM

- Légszűrő 1
- Kerekék 2
- Keréktengely 1
- Vízlevezető cső 1
- Csavarok készlete 1 készlet
- Használati utasítás 1

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



- RRRR -gyártási év
- MM -gyártás hónapja
- Y -további megjelölés
- XXXXX -sorozatszám
- NNN -további jelölés

ALKALMAZÁS

A készülék a levegő páratartalmának csökkentésére és a beltéri levegő párátlanítására szolgál. A készüléket képzett személyzetnek kell üzemeltetnie, és lehetővé teszi az alacsony levegő páratartalom fenntartását munkahelyeken, raktárakban, könnyűipari épületekben stb.

TELEPÍTÉS

Görgők felszerelése: Döntse meg a készüléket. Csavarokkal rögzítse a tengelyt a párátlanító aljára. Szerelje fel a görgőket a tengely mindkét oldalára. Állítsa a készüléket függőleges helyzetbe.

Szállítási fogantyú felszerelése: A szállítási fogantyút a készülék hátsó felső részén található két lécre rögzített alsó furatokba csavarokkal kell rögzíteni. Az alsó csavarok meghúzása után emelje a fogantyút függőleges helyzetbe, és húzza meg a felső csavarokat.

Víztartály: a tartály kétféle módon használható:

- Kézi ürítés: amikor a tartály megtelik, a készülék leáll és készenléti üzemmódba vált. Hangjelzés hallható, és a kijelzőn megjelenik a „Full” (Teljes) üzenet. Ezután vegye ki és ürítse ki a tartályt kézzel. Miután a tartályt visszahelyezte a helyére, a párátlanító folytathatja a működést.
- Folyamatos ürítés: a készülékből a víz karbantartásmentes elvezetéséhez lefolyócsövet lehet csatlakoztatni. Ehhez vegye ki a tartályt, nyissa ki a dugót és csatlakoztassa a csövet. A csőnek a hatékony vízlevezetés érdekében mindig a tartály alatt kell lennie.

Figyelem! A telepítés után a készüléket 2 órán át függőleges helyzetben kell tartani, mielőtt először beindítaná. A készüléknek legalább 100 cm-re kell lennie a legközelebbi elől lévő akadálytól, és legalább 50 cm-re a falaktól és az egyéb oldalakon lévő akadályoktól. A szobahőmérőskéletnek 5 °C és 35 °C között kell lennie.

A VEZÉRLŐPULT MŰKÖDÉSE

Gomb	Funkció
„Power”	Bekapcsolja és kikapcsolja a készüléket.
+ vagy -	A kiválasztott beállítási módnak megfelelően növeli vagy csökkenti az értéket – megváltoztatja az időt (0 és 24 óra között) vagy a páratartalmat (10% és 95% között).
„Időzítő”	Rövid megnyomással ciklikus működést aktivál.

FUNKCIÓK

Páratartalom-szabályozás

A levegőnek a beállított páratartalomra történő párátlanítása a kompresszor és a ventilátor automatikus kikapcsolását eredményezi. Ha a kívánt páratartalom minimálisra van beállítva, a párátlanító folyamatosan üzemmódba lép.

Biztonság

A készülék biztonsági rendszerekkel rendelkezik, amelyek megvédik a működés közbeni károsodástól.

- A készülék kikapcsolása és újraindítása után 3 percet vesz igénybe a készülék beindulása.
- Ha a környezeti hőmérséklet-érzékelő által mért hőmérséklet 10 másodpercig egymást követően legalább 3 fokkal magasabb marad a kompresszor hőmérsékleténél, a készülék szivárgás vagy csőkárosodás miatt meghibásodottnak tekinthető. A „Press” (Nyomja meg) figyelmeztetés jelenik meg. A károsodás okát el kell hárítani, mielőtt a párátlanítót újraindítaná.
- Beállítások mentése: ha a készülék véletlen áramkimaradás vagy áramszünet miatt hirtelen leáll, a párátlanító beállításai a készülék memóriájában mentésre kerülnek, és az újraindításakor alkalmazásra kerülnek.
- Árvízvédelem: a párátlanító automatikusan leáll és készenléti üzemmódba vált, ha a víztartály megtelik. A „Full” (Teljes) üzenet jelenik meg, és hangjelzés hallható.

Leolvasztási mód

A leolvasztás automatikus vagy időzített módban történik.

- Automatikus üzemmódban a leolvasztás 30 perc folyamatos működés után történik, amikor a kompresszor hőmérséklete -1 °C vagy annál alacsonyabb. A kompresszor leáll, míg a ventilátor tovább működik. A leolvasztás LED-je kigyullad.
- Időzített üzemmódban a leolvasztás 8 percig tart.

Időzítő

Beállítható az az idő, amely után a párátlanító elindul és leáll.

- A készülék kikapcsolt állapotában nyomja meg az „Időzítő” gombot, hogy beállítsa azt az időt, amely után a készülék elindul. Az összeadási vagy kivonási gomb megnyomásával növelheti vagy csökkentheti az időt 0 és 24 óra között. Az összeadási vagy kivonási gomb 2 másodpercig történő lenyomásával az érték folyamatosan növelhető vagy csökkenthető. A beállítás 10 másodperc elteltével automatikusan megerősítésre kerül, ha nem nyom meg semmilyen gombot.
- A készülék működése közben beállítható az az idő, amely után a készülék ugyanúgy leáll.
- A bekapcsolási és kikapcsolási idő beállítása esetén a készülék ciklikusan be- és kikapcsol.

Speciális beállítások

Tartsa lenyomva a „Timer” gombot 10 másodpercig, hogy belépjen a páratartalom beállítási módba. A „Set” és „Current” szimbólumok villogni fognak. A páratartalom kijelző az aktuális értéket mutatja. Nyomja meg a plusz vagy mínusz gombot a kívánt páratartalom növeléséhez vagy csökkentéséhez.

Nyomja meg újra a „Timer” gombot a biztonsági üzemmód (nyomásfenntartás) eléréséhez. A „Pressure Holding” szimbólum villogni fog. A jelenlegi nyomásérték megjelenik. Nyomja meg a plusz vagy mínusz gombot a következő funkciók közül való választáshoz:

- ON – nyomásfenntartás engedélyezve.
- OFF – nyomásfenntartás ki.

HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

Megjegyzés: Ha bármilyen meghibásodást észlel a készüléken, azonnal válassza le az áramellátásról.

Probléma vagy hibakód	Lehetséges ok	Ajánlott megoldás
A készülék nem működik.	Amikor a készülék ki van kapcsolva.	Nincs áramellátás. Ellenőrizze a hálózati tápellátást.
	A dugó nincs megfelelően behelyezve a csatlakozóba.	Dugja be a dugót megfelelően a csatlakozóba.
	A transzformátor megsérült.	Cserélje ki a transzformátort.
	A készülék be van kapcsolva.	Állítsa be a páratartalmat a kívánt szintre.
Alacsony párátlanítási hatékonyság.	A levegő kivezető vagy bevezető nyílás elzáródott.	Helyezze a tartályt a megfelelő helyzetbe.
	Nyissa ki az ablakokat vagy ajtókat.	Várja meg, amíg a leolvasztási folyamat befejeződik.
		Távolítsa el az akadályt. Csukja be az ajtókat és ablakokat.

	A környezeti hőmérséklet túl alacsony.	Ne üzemeltesse a páratlantítót túl alacsony hőmérsékleten.
Zajos működés.	A felület nem sík és egyenes, vagy a páratlantító instabil helyzetben van.	Helyezze a páratlantítót egy másik, sík és stabil felületre.
Vízszivárgás.	A páratlantító lejtőn áll.	Helyezze a páratlantítót sík felületre.
	A lefolyó vagy a dugó megsérült.	Távolítsa el az elülő fedelet, és javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészt.
E1 hiba	Kompresszor hiba.	Indítsa el az időzített leolvasztási módot.
E2 / E3 hiba	Páratartalom- vagy hőmérséklet-érzékelő hiba.	Cserélje ki a hibás érzékelőt.
EE	Hűtőfolyadék szivárgás.	Forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

Megjegyzés: a páratlantító működése közbeni mérsékelt zaj és a kimeneten meleg levegő normális jelenség, nem kell aggodni.

További megjegyzések

- A páratartalom-érzékelő megsérülhet, ha agresszív vagy poros környezetbe kerül. A hőmérsékleti viszonyok befolyásolhatják a mérés pontosságát.
- A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében a gombokat a lehető legkíméletesebben nyomja meg.
- A levegő szűrési hatása magas páratartalom és hőmérséklet mellett gyorsabb. A hőmérséklet és a páratartalom csökkenésével a működési sebesség is csökken.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Ipari páratlantító 90-160	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Tápfeszültség frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	900 W (30 °C, 80 % relatív páratartalom) 750 W (27 °C, 60% relatív páratartalom)
Névleges áram	4,0 A (30 °C, 80% relatív páratartalom) 3,4 A (27 °C, 60% relatív páratartalom)
Vízartály úrtartalma	7 l
Légáram	300 m³/h
Maximális szívónyomás	1,0 MPa
Maximális kimeneti nyomás	2,5 MPa
Páratlantítási teljesítmény	50 l/24 óra (30 °C, 80% relatív páratartalom) 30 l/24 óra (27 °C, 60% relatív páratartalom)
Hűtőközeg	R290/200 g
Védettségi osztály	I
Védettségi fokozat	IP22
Súly (kiegészítők nélkül)	25 kg
Méretek	438x376x795mm
A 90-160 jelölés a gép típusát és megjelölését jelzi.	

Zajadatok

Hangnyomás szint	L _{PA} = 56 dB(A)
Hangteljesítmény szint	L _{WA} ≤70dB (A)

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő paraméterek jellemzik: a kibocsátott hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).
A kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{PA} és hangteljesítményszint L_{WA} az EN 62841-2-6 szabványnak megfelelően került mérésre.

KÖRNYEZETVÉDELEM

	Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításról a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet információkat kapni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
--	---

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegre, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90.

számú törvénnyár 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfeleléségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: Ipari páratlantító

Modell: 90-160

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére állítja ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS irányelv, módosítva a 2015/863/EU irányelvvel

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott állapotban lévő gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre , valamint a végfelhasználó által végzett későbbi műveletekre.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírás:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője
Varsó, 2025. április 29.

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
DEUMIDIFICATORE
90-160

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTTRUTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.

Nota: questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

Norme di sicurezza dettagliate:

- Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- Non utilizzare in prossimità di sostanze chimiche.
- Non utilizzare in ambienti esplosivi.
- Non utilizzare a contatto con l'acqua. Non utilizzare con le mani bagnate.
- Il sistema di raffreddamento contiene refrigerante R290. Non forare i componenti del circuito di raffreddamento.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato alla distanza minima dalle pareti e da altri ostacoli, come raccomandato nel manuale.
- L'ingresso e l'uscita dell'aria devono rimanere liberi da ostacoli.
- L'apparecchio deve essere posizionato verticalmente.
- Non esporre alla luce diretta del sole.
- Utilizzare solo entro l'intervallo di temperatura ambiente specificato nel manuale.
- Il collegamento elettrico deve essere conforme alle condizioni specificate nei dati tecnici.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
- Se si notano malfunzionamenti, sintomi allarmanti o situazioni che potrebbero compromettere la sicurezza, scollegare immediatamente il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
- Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da una persona qualificata.
- Nota: il refrigerante potrebbe essere inodore.

- Non modificare il dispositivo da soli.

DESCRIZIONE DEI PITTORGRAMMI UTILIZZATI:



1. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute!
2. Attenzione! Pericolo di incendio.
3. Marchio di certificazione EAC.
4. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

Figura A:

1. Pannello di controllo
2. Filtro
3. Presa d'aria
4. Coperchio del serbatoio
5. Base
6. Maniglia di trasporto
7. Alloggiamento
8. Ruote

Figura D:

1. Serbatoio dell'acqua
2. Scarico del serbatoio
3. Tappo
4. Tappo
5. Tubo di scarico

Figura E:

1. Orologio
2. Temperatura
3. Stato di deumidificazione
4. Livello di umidità
5. Interruttore on/off
6. Timer
7. Pulsante Aggiungì
8. Pulsante sottrazione
9. Simbolo che indica che il serbatoio dell'acqua è pieno "Pieno"
10. Alimentazione ventola
11. Simbolo di sbrinamento "Frost"

INDICE

- Deumidificatore 1
- Ruote 2
- Asse ruota 1
- Tubo di scarico 1
- Set di viti 1 set
- Istruzioni per l'uso 1

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



- RRRR -anno di fabbricazione
- MM -mese di produzione
- Y -designazione aggiuntiva
- XXXXX -numero di serie
- NNN -marcatura aggiuntiva

APPLICAZIONE

Il dispositivo è progettato per ridurre l'umidità dell'aria e deumidificare l'aria interna. Il dispositivo deve essere utilizzato da personale qualificato e consente di mantenere bassa l'umidità dell'aria nei luoghi di lavoro, nei magazzini, negli edifici dell'industria leggera, ecc.

INSTALLAZIONE

Installazione delle rotelle: inclinare il dispositivo. Montare l'asse sul fondo del deumidificatore utilizzando le viti. Fissare le rotelle su entrambi i lati dell'asse. Posizionare il dispositivo in posizione verticale. Installazione della maniglia di trasporto: la maniglia di trasporto viene fissata serrando le viti nei fori inferiori delle due doghe nella parte posteriore superiore del dispositivo. Dopo aver serrato le viti inferiori, sollevare la maniglia in posizione verticale e serrare le viti superiori. Serbatoio dell'acqua: il serbatoio può essere utilizzato in due modi:

- Svuotamento manuale: quando il serbatoio è pieno, il dispositivo smette di funzionare e entra in modalità standby. Verrà emesso un segnale acustico e sul display apparirà il messaggio "Pieno". Quindi rimuovere e svuotare il serbatoio manualmente. Una volta riposizionato il serbatoio, il deumidificatore può continuare a funzionare.
- Svuotamento continuo: è possibile collegare un tubo di scarico per lo scarico dell'acqua dal dispositivo senza necessità di manutenzione. A tal fine, rimuovere il serbatoio, aprire il tappo e collegare il tubo. Il tubo deve essere sempre posizionato sotto il serbatoio per garantire uno scarico efficace.

Nota! Dopo l'installazione, il dispositivo deve rimanere in posizione verticale per 2 ore prima di essere avviato per la prima volta. Il dispositivo deve trovarsi ad almeno 100 cm di distanza dall'ostacolo più vicino davanti e ad almeno 50 cm di distanza dalle pareti e dagli ostacoli sugli altri lati. La temperatura ambiente deve essere compresa tra 5 °C e 35 °C.

FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Pulsante	Funzione
"Accensione"	Accende e spegne il dispositivo.
+ 0 -	Aumenta o diminuisce il valore a seconda della modalità di impostazione selezionata: modifica l'ora (da 0 a 24 ore) o l'umidità (da RH10% a 95%).
"Timer"	Una breve pressione attiva il funzionamento ciclico.

FUNZIONI

Controllo dell'umidità

La deumidificazione dell'aria fino al livello di umidità impostato provoca lo spegnimento automatico del compressore e della ventola. Se il livello di umidità desiderato è impostato al minimo, il deumidificatore entra in modalità di funzionamento continuo.

Sicurezza

Il dispositivo è dotato di sistemi di sicurezza che lo proteggono da eventuali danni durante il funzionamento.

- Dopo lo spegnimento e il riavvio del dispositivo, sono necessari 3 minuti per l'avvio.
- Se la temperatura rilevata dal sensore di temperatura ambiente rimane di almeno 3 gradi superiore alla temperatura del compressore per 10 secondi consecutivi, il dispositivo viene considerato danneggiato a causa di una perdita o di un danno alle tubazioni. Verrà visualizzato il messaggio di avviso "Premere". La causa del danno deve essere eliminata prima di riavviare il deumidificatore.
- Salvataggio delle impostazioni: in caso di spegnimento improvviso dell'unità dovuto a un distacco accidentale dall'alimentazione elettrica o a un'interruzione di corrente e, le impostazioni del deumidificatore vengono salvate nella memoria dell'unità e applicate al suo riavvio.
- Protezione antiallagamento: il deumidificatore smette automaticamente di funzionare e passa in modalità standby quando il serbatoio dell'acqua è pieno. Verrà visualizzato il messaggio "Pieno" e verrà emesso un segnale acustico.

Modalità sbrinamento

Lo sbrinamento avviene in modalità automatica o temporizzata.

- In modalità automatica, lo sbrinamento avviene dopo 30 minuti di funzionamento continuo quando la temperatura del compressore è inferiore o uguale a -1 °C. Il compressore smette di funzionare, mentre la ventola continua a funzionare. Il LED di sbrinamento si accende.
- In modalità temporizzata, lo sbrinamento dura 8 minuti.

Timer

È possibile impostare il tempo dopo il quale il deumidificatore inizierà e smetterà di funzionare.

- Quando il dispositivo è spento, premere il pulsante "Timer" per impostare il tempo dopo il quale il dispositivo si avvierà. Premendo il pulsante di aggiunta o sottrazione, è possibile aumentare o diminuire il tempo nell'intervallo da 0 a 24 ore. Premendo il pulsante di aggiunta o sottrazione per 2 secondi, il valore può essere aumentato o diminuito in modo continuo. L'impostazione viene confermata automaticamente dopo 10 secondi senza premere alcun pulsante.
- Mentre il dispositivo è in funzione, è possibile impostare il tempo dopo il quale il dispositivo smetterà di funzionare allo stesso modo.
- L'impostazione dei tempi di accensione e spegnimento farà sì che il dispositivo si accenda e si spenga ciclicamente.

Impostazioni avanzate

Tenere premuto il pulsante "Timer" per 10 secondi per accedere alla modalità di impostazione dell'umidità. I simboli "Set" e "Current" lampeggeranno. L'indicatore di umidità mostra il valore attuale. Premere il pulsante più o meno per aumentare o diminuire l'umidità desiderata.

Premere nuovamente il pulsante "Timer" per accedere alla modalità di sicurezza (mantenimento della pressione). Il simbolo "Pressure Holding" lampeggerà. Verrà visualizzato il valore di pressione corrente. Premere il pulsante di aggiunta o sottrazione per selezionare una delle seguenti funzioni:

- ON – mantenimento della pressione abilitato.
- OFF – mantenimento della pressione disattivato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nota: se si nota un malfunzionamento del dispositivo, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione.

Problema codice errore	Possibile causa		Soluzione consigliata
Il dispositivo non funziona.	Quando il dispositivo è spento.	Assenza di alimentazione.	Controllare l'alimentazione di rete.
		La spina non è inserita correttamente nella presa.	Inserire correttamente la spina nella presa.
	Con il dispositivo acceso.	Trasformatore danneggiato.	Sostituire il trasformatore.
		Il livello di umidità dell'aria è inferiore al livello impostato.	Impostare il livello di umidità come richiesto.
Bassa efficienza di deumidificazione.	Ostruzione all'uscita o all'entrata dell'aria.	Seratoio dell'acqua non posizionato correttamente.	Posizionare il serbatoio nella posizione corretta.
		L'apparecchio sta sbrinando.	Attendere il completamento del processo di sbrinamento.
Funzionamento rumoroso.	La superficie non è livellata e piana, oppure il deumidificatore è in una posizione instabile.	Aprire finestre o porte.	Chudere porte e finestre.
		Temperatura ambiente troppo bassa.	Non utilizzare il deumidificatore a temperature troppo basse.
Perdita d'acqua.	Il deumidificatore è su una superficie inclinata.	La superficie non è livellata e piana.	Spostare deumidificatore in un altro luogo, su una superficie piana e stabile.
		Lo scarico o il tappo sono danneggiati.	Spostare deumidificatore su una superficie piana.
Errore E1	Errore del compressore.	Rimuovere il coperchio anteriore e riparare o sostituire la parte danneggiata.	Avviare la modalità di sbrinamento temporizzato.
			Sostituire il sensore difettoso.
Errore E2 / E3	Errore del sensore di umidità o temperatura.		Contattare un centro di assistenza autorizzato.
		Perdita di refrigerante.	
EE			

Nota: un rumore moderato durante il funzionamento del deumidificatore e l'aria calda in uscita sono fenomeni normali e non devono destare preoccupazione.

NOTE AGGIUNTIVE

- Il sensore di umidità potrebbe danneggiarsi se esposto ad ambienti aggressivi o polverosi. Le condizioni di temperatura potrebbero influire sulla precisione della lettura.
- Per prolungare la durata del dispositivo, premere i pulsanti il più delicatamente possibile.
- L'effetto di essiccazione dell'aria sarà più rapido in ambienti con elevata umidità e temperatura. Con il diminuire della temperatura e dell'umidità, la velocità di funzionamento diminuisce.

PARAMETRI TECNICI

Deumidificatore industriale 90-160	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	900 W (30 °C RH80%) 750 W (27 °C RH60%)
Corrente nominale	4,0 A (30 °C RH80%) 3,4 A (27 °C RH60%)
Capacità serbatoio acqua	7 l
Portata d'aria	300 m³/h
Pressione massima di aspirazione	1,0 MPa

Pressione massima di scarico	2,5 MPa
Capacità di deumidificazione	50 L/24 ore (30 °C, 80% di umidità relativa) 30 L/24 ore (27 °C, 60% di umidità relativa)
Refrigerante	R290/200 g
Classe di protezione	I
Grado di protezione	IP22
Peso (senza accessori)	25 kg
Dimensioni	438x376x795mm
90-160 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SUL RUMORE

Livello di pressione sonora	L _{PA} = 56 dB(A)
Livello di potenza sonora	L _{WA} ≤70dB (A)

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto da: livello di pressione sonora emessa L_{PA} e livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} specificati in questo manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-2-6.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate per lo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Deumidificatore industriale

Modello: 90-160

Denominazione commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla Direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o alle azioni successive da lui intraprese. Nome e indirizzo della persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica residente o stabilita nell'UE:

Firmato per conto di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Responsabile della qualità di GTX POLAND
Varsavia, 29 aprile 2025

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
DÉSHUMIDIFICATEUR
90-160

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Remarque : cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'équipement et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement sans surveillance.

Règles de sécurité détaillées :

- Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.
- Ne pas utiliser à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.
- Ne pas utiliser à proximité de produits chimiques.
- Ne pas utiliser dans un environnement explosif.
- Ne pas utiliser en contact avec de l'eau. Ne pas utiliser avec les mains mouillées.
- Le système de refroidissement contient du réfrigérant R290. Ne percez pas les composants du circuit de refroidissement.
- Assurez-vous que l'appareil est placé à la distance minimale des murs et autres obstacles, comme recommandé dans le manuel.
- L'entrée et la sortie d'air doivent rester dégagées.
- L'appareil doit être positionné verticalement.
- Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.
- Utilisez-le uniquement dans la plage de température ambiante spécifiée dans le manuel.
- Le raccordement électrique doit être conforme aux conditions spécifiées dans les données techniques.
- Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Si vous constatez un dysfonctionnement, des symptômes alarmants ou des situations pouvant compromettre la sécurité, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par une personne qualifiée.
- Remarque : le liquide de refroidissement peut être inodore.
- Ne modifiez pas l'appareil vous-même.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS :



- Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
- Avertissement ! Risque d'incendie.
- Marque de certification EAC.
- Marque de certification du marché ukrainien

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

Figure A :

- Panneau de commande
- Filtre
- Entrée d'air
- Couvercle du réservoir
- Base
- Poignée de transport
- Boîtier
- Roues

Figure D :

- Réservoir d'eau
- Vidange du réservoir
- Bouchon
- Bouchon
- Tuyau de vidange

Figure E :

- Horloge
- Température
- État de la déshumidification
- Niveau d'humidité

- Interrupteur marche/arrêt
- Minuterie
- Bouton Ajouter
- Bouton « Soustraire »
- Symbole indiquant que le réservoir d'eau est plein « Plein »
- Puissance du ventilateur
- Symbole de dégivrage « Frost »

SOMMAIRE

- Déshumidificateur d'air 1
- Roulettes 2
- Axe de roue 1
- Tuyau de drainage 1
- Jeu de vis 1 jeu
- Mode d'emploi 1

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR -année de fabrication
- MM -mois de fabrication
- Y -désignation supplémentaire
- XXXX -numéro de série
- NNN -marquage supplémentaire

APPLICATION

L'appareil est conçu pour réduire l'humidité de l'air et déshumidifier l'air intérieur. L'appareil doit être utilisé par du personnel qualifié et permet de maintenir un faible taux d'humidité dans les lieux de travail, les entrepôts, les bâtiments de l'industrie légère, etc.

INSTALLATION

Installation des roulettes : inclinez l'appareil. Fixez l'axe au bas du déshumidificateur à l'aide de vis. Fixez les roulettes des deux côtés de l'axe. Placez l'appareil en position verticale.

Installation de la poignée de transport : la poignée de transport se fixe en serrant les vis dans les trous inférieurs des deux lattes situées à l'arrière de la partie supérieure de l'appareil. Après avoir serré les vis inférieures, soulevez la poignée en position verticale et serrez les vis supérieures.

Réservoir d'eau : le réservoir peut être utilisé de deux manières :

- Vidage manuel : lorsque le réservoir est plein, l'appareil cesse de fonctionner et passe en mode veille. Un signal sonore retentit et le message « Plein » s'affiche à l'écran. Retirez et videz ensuite le réservoir manuellement. Une fois le réservoir remis en place, le déshumidificateur peut continuer à fonctionner.
- Vidage continue : il est possible de raccorder un tuyau d'évacuation pour une vidange sans entretien de l'eau de l'appareil. Pour ce faire, retirez le réservoir, ouvrez le bouchon et fixez le tuyau. Le tuyau doit toujours être situé sous le réservoir pour une vidange efficace.

Remarque ! Après l'installation, l'appareil doit rester en position verticale pendant 2 heures avant d'être mis en marche pour la première fois. L'appareil doit être placé à au moins 100 cm de l'obstacle le plus proche à l'avant et à au moins 50 cm des murs et des obstacles sur les autres côtés. La température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 35 °C.

FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDE

Bouton	Fonction
« Power »	Permet d'allumer et d'éteindre l'appareil.
+ ou -	Augmente ou diminue la valeur en fonction du mode de réglage sélectionné : modifie l'heure (0 à 24 heures) ou l'humidité (10 % à 95 % HR).
« Minuterie »	Une brève pression active le fonctionnement cyclique.

FONCTIONS

Contrôle de l'humidité

La déshumidification de l'air jusqu'au niveau d'humidité défini entraîne l'arrêt automatique du compresseur et du ventilateur. Si le niveau d'humidité souhaité est réglé au minimum, le déshumidificateur passe en mode de fonctionnement continu.

Sécurité

L'appareil est équipé de systèmes de sécurité qui le protègent contre les dommages pendant son fonctionnement.

- Après avoir éteint l'appareil et l'avoir redémarré, il faut 3 minutes pour qu'il se mette en marche.
- Si la température relevée par le capteur de température ambiante reste supérieure d'au moins 3 degrés à la température

- du compresseur pendant 10 secondes consécutives, l'appareil est considéré comme endommagé en raison d'une fuite ou d'un dommage au niveau des tuyaux. L'avertissement « Appuyer » s'affiche. La cause du dommage doit être éliminée avant de redémarrer le déshumidificateur.
- Enregistrement des paramètres : en cas d'arrêt soudain de l'appareil dû à une coupure accidentelle de l'alimentation électrique ou à une panne de courant en e, les paramètres du déshumidificateur sont enregistrés dans la mémoire de l'appareil et appliqués lors de son redémarrage.
 - Protection contre les inondations : le déshumidificateur s'arrête automatiquement et passe en mode veille lorsque le réservoir d'eau est plein. Le message « Plein » s'affiche et un signal sonore retentit.

Mode dégivrage

Le dégivrage s'effectue en mode automatique ou programmé.

- En mode automatique, le dégivrage se produit après 30 minutes de fonctionnement continu lorsque la température du compresseur est inférieure ou égale à -1 °C. Le compresseur s'arrête de fonctionner, tandis que le ventilateur continue de tourner. La LED de dégivrage s'allume.
- En mode temporisé, le dégivrage dure 8 minutes.

Minuterie

Il est possible de régler le délai après lequel le déshumidificateur démarre et s'arrête.

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton « Minuterie » pour régler le délai après lequel l'appareil démarrera. En appuyant sur le bouton d'ajout ou de soustraction, vous pouvez augmenter ou diminuer le délai dans une plage comprise entre 0 et 24 heures. En appuyant sur le bouton d'ajout ou de soustraction pendant 2 secondes, la valeur peut être augmentée ou diminuée en continu. Le réglage est automatiquement confirmé après 10 secondes sans appuyer sur aucun bouton.
- Pendant que l'appareil fonctionne, il est possible de régler le délai après lequel l'appareil cessera de fonctionner de la même manière.
- Le réglage des heures d'activation et de désactivation entraînera la mise en marche et l'arrêt cycliques de l'appareil.

Paramètres avancés

Appuyez sur le bouton « Timer » et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes pour accéder au mode de réglage de l'humidité. Les symboles « Set » et « Current » clignotent. L'indicateur d'humidité affiche la valeur actuelle. Appuyez sur le bouton plus ou moins pour augmenter ou diminuer l'humidité souhaitée.

Appuyez à nouveau sur le bouton « Timer » pour accéder au mode sécurité (maintien de la pression). Le symbole « Pressure Holding » clignotera. La valeur de pression actuelle s'affichera. Appuyez sur le bouton plus ou moins pour sélectionner l'une des fonctions suivantes :

- ON – maintien de la pression activé.
- OFF – maintien de la pression désactivé.

DÉPANNAGE

Remarque : si vous constatez un dysfonctionnement de l'appareil, débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique.

Problème ou code d'erreur	Cause possible	Solution recommandée
L'appareil ne fonctionne pas.	Lorsque l'appareil est éteint.	Vérifiez l'alimentation électrique.
	La fiche n'est pas correctement insérée dans la prise.	Branchez correctement la fiche dans la prise.
	Transformateur endommagé.	Remplacez le transformateur.
	Avec l'appareil allumé.	Régalez le niveau d'humidité selon vos besoins.
Faible efficacité de déshumidification.	Le niveau d'humidité de l'air est inférieur au niveau réglé.	Régalez le niveau d'humidité selon vos besoins.
	Réservoir d'eau mal positionné.	Placez le réservoir dans la bonne position.
	L'appareil est en cours de dégivrage.	Attendez que le processus de dégivrage soit terminé.
Fonctionnement bruyant.	Obstruction au niveau de la sortie ou de l'entrée d'air.	Retirez l'obstruction.
	Ouvrez les fenêtres ou les portes.	Fermez les portes et les fenêtres.
Fonctionnement bruyant.	Température ambiante trop basse.	Ne faites pas fonctionner le déshumidificateur à une température trop basse.
	La surface n'est pas plane et horizontale, ou le déshumidificateur est dans une position instable.	Déplacez le déshumidificateur vers un autre emplacement, sur

		une surface plane et stable.
Fuite d'eau.	Le déshumidificateur est sur une pente.	Déplacez le déshumidificateur sur une surface plane.
	Le drain ou le bouchon est endommagé.	Retirez le capot avant et réparez ou remplacez la pièce endommagée.
Erreur E1	Erreur du compresseur.	Lancez le mode de dégivrage programmé.
Erreur E2 / E3	Erreur du capteur d'humidité ou de température.	Remplacez le capteur défectueux.
EE	Fuite de liquide de refroidissement.	Contactez un centre de service agréé.

Remarque : un bruit modéré pendant le fonctionnement du déshumidificateur et la présence d'air chaud à la sortie sont des phénomènes normaux qui ne doivent pas vous inquiéter.

REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES

- Le capteur d'humidité peut être endommagé s'il entre en contact avec des environnements agressifs ou poussiéreux. Les conditions de température peuvent affecter la précision de la lecture.
- Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, appuyez sur les boutons aussi doucement que possible.
- L'effet de séchage de l'air sera plus rapide dans les environnements où l'humidité et la température sont élevées. À mesure que la température et l'humidité diminuent, la vitesse de fonctionnement diminue.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Déshumidificateur industriel 90-160	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	900 W (30 °C, 80 % HR) 750 W (27 °C, 60 % HR)
Courant nominal	4,0 A (30 °C, 80 % HR) 3,4 A (27 °C, 60 % HR)
Capacité du réservoir d'eau	7 l
Débit d'air	300 m³/h
Pression d'aspiration maximale	1,0 MPa
Pression maximale de sortie	2,5 MPa
Capacité de déshumidification	50 L/24 h (30 °C, 80 % HR) 30 L/24 h (27 °C, 60 % HR)
Réfrigérant	R290/200 g
Classe de protection	I
Indice de protection	IP22
Poids (sans accessoires)	25 kg
Dimensions	438x376x795mm
90-160 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT

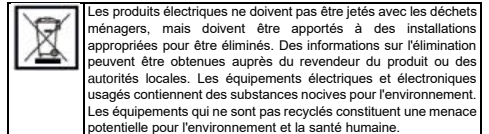
Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 56 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} \leq 70 \text{ dB(A)}$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} spécifiés dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-2-6.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Déshumidificateur industriel

Modèle : 90-160

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 60335-2-40:2003+A13:2012 ; EN 60335-1:2012+A2:2019 ; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017 ; EN 55014-2:2015 ; EN CEI 61000-3-2:2019 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique uniquement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni aux actions ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne autorisée à préparer la documentation technique qui réside ou est établie dans l'UE :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Représentant qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 29 avril 2025

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG ENTFEUCHTER 90-160

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN REFERENZ AUF.

Hinweis: Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

Detaillierte Sicherheitsvorschriften:

- Alle Reparaturen sollten von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder offenen Flammen verwenden.
- Nicht in der Nähe von Chemikalien verwenden.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Nicht in Kontakt mit Wasser verwenden. Nicht mit nassen Händen bedienen.
- Das Kühlsystem enthält das Kältemittel R290. Die Komponenten des Kühlkreislaufs dürfen nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in dem im Handbuch empfohlenen Mindestabstand zu Wänden und anderen Hindernissen aufgestellt ist.
- Der Lufteinlass und -auslass müssen frei bleiben.
- Das Gerät muss senkrecht aufgestellt werden.
- Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des im Handbuch angegebenen Umgebungstemperaturbereichs.
- Der Stromanschluss muss den in den technischen Daten angegebenen Bedingungen entsprechen.
- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten vom Stromnetz.
- Wenn Sie Fehlfunktionen, alarmierende Symptome oder Situationen feststellen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss von einer qualifizierten Person ersetzt werden.
- Hinweis: Das Kühlmittel ist möglicherweise geruchlos.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Änderungen am Gerät vor.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME:



1



2



3



4

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!

2. Warnung! Brandgefahr.

3. EAC-Zertifizierungszeichen.

4. Ukrainisches Markt-zertifizierungszeichen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Abbildung A:

1. Bedienfeld
2. Filtersieb
3. Lufteinlass
4. Tankabdeckung
5. Sockel
6. Transportgriff
7. Gehäuse
8. Räder

Abbildung D:

1. Wassertank
2. Tankablass
3. Stopfen
4. Stopfen
5. Ablaufrohr

Abbildung E:

1. Uhr
2. Temperatur
3. Entfeuchtungsstatus
4. Luftfeuchtigkeit
5. Ein-/Aus-Schalter
6. Timer
7. Hinzufügen-Taste
8. Abzugstaste
9. Symbol, das anzeigt, dass der Wassertank voll ist „Voll“
10. Lüfterleistung
11. Symbol für Abtauen „Frost“

INHALT

- Luftentfeuchter 1
- Räder 2
- Radachse 1
- Abflussrohr 1
- Schraubensatz 1 Satz
- Bedienungsanleitung 1

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

- | | |
|-------|----------------------------|
| RRRR | -Baujahr |
| MM | -Monat der Herstellung |
| Y | -zusätzliche Bezeichnung |
| XXXXX | -Seriennummer |
| NNN | -zusätzliche Kennzeichnung |

ANWENDUNG

Das Gerät dient zur Reduzierung der Luftfeuchtigkeit und zur Entfeuchtung der Raumluft. Das Gerät sollte von geschultem Personal bedient werden und ermöglicht die Aufrechterhaltung einer niedrigen Luftfeuchtigkeit in Arbeitsräumen, Lagerhallen, Gebäuden der Leichtindustrie usw.

INSTALLATION

Montage der Rollen: Kippen Sie das Gerät. Befestigen Sie die Achse mit Schrauben an der Unterseite des Luftentfeuchters. Befestigen Sie die Rollen an beiden Seiten der Achse. Stellen Sie das Gerät aufrecht hin.

Montage des Transportgriffs: Der Transportgriff wird durch Anziehen der Schrauben an den unteren Löchern der beiden Leisten am hinteren oberen Teil des Geräts befestigt. Nach dem Anziehen der unteren Schrauben heben Sie den Griff in die vertikale Position und ziehen Sie die oberen Schrauben fest.

Wassertank: Der Tank kann auf zwei Arten verwendet werden:

- Manuelles Entleeren: Wenn der Tank voll ist, stoppt das Gerät seinen Betrieb und wechselt in den Standby-Modus. Es ertönt ein akustisches Signal und die Meldung „Voll“ erscheint auf dem Display. Entfernen Sie dann den Tank und leeren Sie ihn manuell. Sobald der Tank wieder eingesetzt ist, kann der Luftentfeuchter weiterarbeiten.
- Kontinuierliche Entleerung: Es ist möglich, einen Abflussschlauch anzuschließen, um das Wasser wartungsfrei aus dem Gerät ablaufen zu lassen. Dazu entfernen Sie den Tank, öffnen den Stopfen und schließen den Schlauch an. Der Schlauch sollte sich für einen effektiven Abfluss immer unterhalb des Tanks befinden.

Hinweis! Nach der Installation sollte das Gerät 2 Stunden lang aufrecht stehen, bevor es zum ersten Mal in Betrieb genommen wird. Das Gerät sollte mindestens 100 cm vom nächsten Hindernis vor ihm und mindestens 50 cm von Wänden und Hindernissen an den anderen Seiten entfernt sein. Die Raumtemperatur sollte zwischen 5 °C und 35 °C liegen.

BEDIENUNG DES BEDIENFELDES

Taste	Funktion
„Power“	Schaltet das Gerät ein und aus.
+ oder -	Erhöht oder verringert den Wert je nach ausgewähltem Einstellungsmodus – ändert die Zeit (0 bis 24 Stunden) oder die Luftfeuchtigkeit (RH10 % bis 95 %).
„Timer“	Durch kurzes Drücken wird der zyklische Betrieb aktiviert.

FUNKTIONEN

Feuchtigkeitsregelung

Durch die Entfeuchtung der Luft auf den eingestellten Feuchtigkeitswert schalten sich Kompressor und Ventilator automatisch ab. Wenn der gewünschte Feuchtigkeitswert auf Minimum eingestellt ist, geht der Luftentfeuchter in den Dauerbetrieb über.

Sicherheit

Das Gerät verfügt über Sicherheitssysteme, die es vor Beschädigungen während des Betriebs schützen.

- Nach dem Ausschalten und Neustarten des Geräts dauert es 3 Minuten, bis das Gerät hochfährt.
- Wenn die vom Umgebungstemperatursensor gemessene Temperatur 10 Sekunden lang mindestens 3 Grad über der Kompressortemperatur liegt, wird das Gerät als beschädigt angesehen, da ein Leck oder ein Rohrschaden vorliegt. Die Warnung „Press“ wird angezeigt. Die Ursache des Schadens muss beseitigt werden, bevor der Luftentfeuchter neu gestartet werden kann.
- Speichern von Einstellungen: Bei einer plötzlichen Abschaltung des Geräts aufgrund einer versehentlichen Unterbrechung der Stromversorgung oder eines Stromausfalls () werden die Einstellungen des Luftentfeuchters im Speicher des Geräts gespeichert und beim Neustart übernommen.
- Überflutungsschutz: Der Luftentfeuchter schaltet sich automatisch ab und geht in den Standby-Modus, wenn der Wassertank voll ist. Die Meldung „Voll“ wird angezeigt und ein akustisches Signal ertönt.

Abtaumodus

Die Abtaung erfolgt im Automatik- oder Zeitmodus.

- Im automatischen Modus erfolgt die Abtaung nach 30 Minuten Dauerbetrieb, wenn die Kompressortemperatur unter oder gleich -1 °C liegt. Der Kompressor stellt seinen Betrieb ein, während der Ventilator weiterläuft. Die Abtau-LED leuchtet auf.
- Im zeitgesteuerten Modus dauert die Abtaung 8 Minuten.

Timer

Es ist möglich, die Zeit einzustellen, nach der der Luftentfeuchter seine Arbeit aufnimmt und beendet.

- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste „Timer“, um die Zeit einzustellen, nach der das Gerät starten soll. Durch Drücken der Plus- oder Minustaste können Sie die Zeit im Bereich von 0 bis 24 Stunden erhöhen oder verringern. Der 2 Sekunden langes Drücken der Plus- oder Minustaste kann der Wert kontinuierlich erhöht oder verringert werden. Die Einstellung wird nach 10 Sekunden automatisch bestätigt, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Während das Gerät in Betrieb ist, kann die Zeit eingestellt werden, nach der das Gerät auf die gleiche Weise den Betrieb einstellt.

- Durch Einstellen der Ein- und Ausschaltzeiten schaltet sich das Gerät zyklisch ein und aus.

Erweiterte Einstellungen

Halten Sie die Taste „Timer“ 10 Sekunden lang gedrückt, um den Feuchtigkeiteinstellungsmodus aufzurufen. Die Symbole „Set“ und „Current“ blinken. Die Feuchtigkeitsanzeige zeigt den aktuellen Wert an. Drücken Sie die Plus- oder Minustaste, um die gewünschte Feuchtigkeit zu erhöhen oder zu verringern.

Drücken Sie die Taste „Timer“ erneut, um den Sicherheitsmodus (Druckhaltung) aufzurufen. Das Symbol „Pressure Holding“ blinkt. Der aktuelle Druckwert wird angezeigt. Drücken Sie die Taste zum Erhöhen oder Verringern, um zwischen den folgenden Funktionen zu wählen:

- ON – Druckhaltung aktiviert.
- AUS – Druckhaltung ausgeschaltet.

FEHLERSUCHE

Hinweis: Wenn Sie eine Fehlfunktion des Geräts feststellen, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung.

Problem oder Fehlercode	Mögliche Ursache	Empfohlene Lösung
Gerät kann nicht betrieben werden.	Wenn das Gerät ausgeschaltet ist.	Keine Stromversorgung. Überprüfen Sie die Netzstromversorgung.
	Der Stecker ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker richtig in die Steckdose.
	Transformator beschädigt.	Ersetzen Sie den Transformator.
	Bei eingeschaltetem Gerät.	Die Luftfeuchtigkeit ist niedriger als der eingestellte Wert. Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit wie gewünscht ein.
Geringe Entfeuchtungseistung.	Wassertank nicht richtig positioniert.	Stellen Sie den Tank in die richtige Position.
	Das Gerät laut ab.	Warten Sie, bis der Abtauvorgang abgeschlossen ist.
	Verstopfung am Luftaustlass oder -einlass.	Beseitigen Sie die Verstopfung.
Lauter Betrieb.	Öffnen Sie Fenster oder Türen.	Schließen Sie Türen und Fenster.
	Umgebungstemperatur zu niedrig.	Betreiben Sie den Luftentfeuchter nicht bei zu niedrigen Temperaturen.
Wasserleckage.	Die Oberfläche ist nicht eben und flach oder der Luftentfeuchter steht nicht stabil.	Stellen Sie den Luftentfeuchter an einem anderen Ort auf eine ebene und stabile Fläche.
	Der Luftentfeuchter steht auf einer schrägen Fläche.	Stellen Sie den Luftentfeuchter auf eine ebene Fläche.
Fehler E1	Der Abfluss oder der Stopfen ist beschädigt.	Entfernen Sie die vordere Abdeckung und reparieren oder ersetzen Sie das beschädigte Teil.
	Kompressorfehler.	Starten Sie den zeitgesteuerten Abtaumodus.
Fehler E2 / E3	Fehler des Feuchtigkeits- oder Temperatursensors.	Ersetzen Sie den defekten Sensor.
EE	Kühlmittelleckage.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Hinweis: Leichte Geräusche während des Betriebs des Luftentfeuchters und warme Luft am Auslass sind normale Erscheinungen und kein Grund zur Sorge.

ZUSÄTZLICHE HINWEISE

- Der Feuchtigkeitsensor kann beschädigt werden, wenn er mit aggressiven oder staubigen Umgebungen in Kontakt kommt. Die Temperaturbedingungen können die Genauigkeit der Messung beeinträchtigen.
- Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, drücken Sie die Tasten so sanft wie möglich.
- In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit und Temperatur wird die Luft schneller getrocknet. Mit sinkender Temperatur und Luftfeuchtigkeit nimmt die Betriebsgeschwindigkeit ab.

TECHNISCHE PARAMETER

Industrieller Luftentfeuchter 90-160	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	900 W (30 °C, 80 % relative Luftfeuchtigkeit) 750 W (27 °C, 60 % relative Luftfeuchtigkeit)

Nennstrom	4,0 A (30 °C, 80 % relative Luftfeuchtigkeit) 3,4 A (27 °C, 60 % relative Luftfeuchtigkeit)
Wassertankinhalt	7 l
Luftdurchsatz	300 m³/h
Maximaler Saugdruck	1,0 MPa
Maximaler Ausgangsdruck	2,5 MPa
Entfeuchtungsleistung	50 l/24 h (30 °C, 80 % relative Luftfeuchtigkeit) 30 l/24 h (27 °C, 60 % relative Luftfeuchtigkeit)
Kältemittel	R290/200 g
Schutzklasse	I
Schutzart	IP22
Gewicht (ohne Zubehör)	25 kg
Abmessungen	438x376x795mm
90-160 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an.	

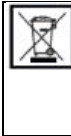
GERÄUSCHDATEN

Schalldruckpegel	L _{PA} = 56 dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} ≤70dB (A)

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Die Geräuschemission des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{PA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).
Der in diesem Handbuch angegebene Schalldruckpegel L_{PA} und Schalleistungspegel L_{WA} wurden gemäß EN 62841-2-6 gemessen.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte enthalten Stoffe, die für die Umwelt schädlich sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem der Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlicheln oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau
Produkt: Industrieller Luftentfeuchter
Modell: 90-160
Handelsname: NEO TOOLS
Seriennummer: 00001 + 99999
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:
EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und umfasst keine Komponenten, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder nachfolgende Maßnahmen, die vom Endnutzer durchgeführt wurden.
Name und Anschrift der zur Erstellung der technischen Dokumentation befugten Person, die in der EU ansässig oder niedergelassen ist:
Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GTX POLAND
Warschau, 29. April 2025

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
Осушитель воздуха
90-160

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Примечание: Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию оборудования и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра взрослых.

Подробные правила техники безопасности:

- Все ремонтные работы должны выполняться в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте вблизи источников тепла или открытого огня.
- Не используйте вблизи химических веществ.
- Не использовать во взрывоопасной среде.
- Не используйте в контакте с водой. Не работайте с мокрыми руками.
- Система охлаждения содержит хладагент R290. Не прокалывайте компоненты контура охлаждения.
- Убедитесь, что прибор установлен на минимальном расстоянии от стен и других препятствий, как рекомендуется в руководстве.
- Воздухозаборник и выпускное отверстие должны оставаться свободными.
- Прибор должен быть установлен вертикально.
- Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Используйте только в диапазоне температур окружающей среды, указанном в руководстве.
- Подключение к источнику питания должно соответствовать условиям, указанным в технических данных.
- Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отключите устройство от источника питания.
- Если вы заметили какие-либо неисправности, тревожные симптомы или ситуации, которые могут поставить под угрозу безопасность, немедленно отключите устройство от источника питания.
- Поврежденный шнур питания должен быть заменен квалифицированным специалистом.
- Примечание: хладагент может быть без запаха.
- Не модифицируйте устройство самостоятельно.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ:



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности!
2. Предупреждение! Опасность возгорания.
3. Знак сертификации EAC.
4. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Рисунок А:

1. Панель управления
2. Фильтрующий экран
3. Воздухозаборник
4. Крышка резервуара
5. Основание
6. Ручка для транспортировки

7. Корпус
8. Колеса

Рисунок D:

1. Водяной бак
2. Слив бака
3. Заглушка
4. Заглушка
5. Сливная труба

Рисунок E:

1. Часы
2. Температура
3. Статус осушения
4. Уровень влажности
5. Выключатель
6. Таймер
7. Кнопка «Добавить»
8. Кнопка «Убавить»
9. Символ, указывающий, что резервуар для воды заполнен «Full»
10. Мощность вентилятора
11. Символ размораживания «Frost»

СОДЕРЖАНИЕ

- Осушитель воздуха 1
• Колеса 2
• Ось колеса 1
• Дренажная труба 1
• Набор винтов 1 комплект
• Инструкция по эксплуатации 1

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR - год изготовления
MM - месяц изготовления
Y - дополнительное обозначение
XXXXX - серийный номер
NNN - дополнительная маркировка

ПРИМЕНЕНИЕ

Устройство предназначено для снижения влажности воздуха и осушения воздуха в помещениях. Устройство должно эксплуатироваться обученным персоналом и позволяет поддерживать низкую влажность воздуха на рабочих местах, складах, в зданиях легкой промышленности и т. д.

УСТАНОВКА

Установка роликов: Наклоните устройство. Закрепите ось на нижней части осушителя с помощью винтов. Прикрепите ролики с обеих сторон оси. Установите устройство в вертикальное положение.

Установка транспортной ручки: Транспортная ручка крепится путем затягивания винтов в нижних отверстиях двух планок в задней верхней части устройства. После затягивания нижних винтов поднимите ручку в вертикальное положение и затяните верхние винты.

Водяной бак: как можно использовать двумя способами:

- Ручное опорожнение: когда резервуар заполнен, устройство перестает работать и переходит в режим ожидания. Прозвучит звуковой сигнал, и на дисплее появится сообщение «Full» (Полный). Затем снимите и опорожните резервуар вручную. После установки резервуара на место осушитель воздуха может продолжить работу.
- Непрерывное опорожнение: можно подключить сливную трубу для беспрепятственного слива воды из устройства. Для этого снимите резервуар, откройте заглушку и подсоедините трубу. Для эффективного слива вода должна всегда находиться ниже резервуара.

Внимание! После установки устройство должно простоять в вертикальном положении в течение 2 часов, прежде чем его можно будет запустить в первый раз. Устройство должно находиться на расстоянии не менее 100 см от ближайшего препятствия спереди и не менее 50 см от стен и препятствий с других сторон. Температура в помещении должна быть от 5 °C до 35 °C.

РАБОТА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка	Функция
--------	---------

«Питание»	Включает и выключает устройство.
+ или -	Увеличивает или уменьшает значение в зависимости от выбранного режима настройки — изменяет время (от 0 до 24 часов) или влажность (от 10% до 95% относительной влажности).
«Таймер»	Кратковременное нажатие активирует циклическую работу.

ФУНКЦИИ

Контроль влажности

Осушение воздуха до заданного уровня влажности приводит к автоматическому отключению компрессора и вентилятора. Если желаемый уровень влажности установлен на минимум, осушитель переходит в режим непрерывной работы.

Безопасность

Устройство оснащено системами безопасности, защищающими его от повреждений во время работы.

- После выключения и повторного запуска устройства требуется 3 минуты для его запуска.
- Если температура, считываемая датчиком температуры окружающей среды, остается как минимум на 3 градуса выше температуры компрессора в течение 10 секунд подряд, устройство считается поврежденным из-за утечки или повреждения трубы. На дисплее появится предупреждение «Нажмите». Перед повторным запуском осушителя необходимо устранить причину повреждения.
- Сохранение настроек: в случае внезапного отключения устройства из-за случайного отключения от источника питания или сбоя питания настройки осушителя сохраняются в памяти устройства и применяются при его повторном запуске.
- Защита от затопления: осушитель автоматически прекращает работу и переходит в режим ожидания, когда резервуар для воды заполнен. На дисплее отобразится сообщение «Full» (Полный) и прозвучит звуковой сигнал.

Режим размораживания

Размораживание происходит в автоматическом или таймерном режиме.

- В автоматическом режиме размораживание происходит через 30 минут непрерывной работы, когда температура компрессора становится ниже или равна -1 °C. Компрессор перестает работать, а вентилятор продолжает работать. Загорается светодиод размораживания.
- В режиме с таймером размораживание длится 8 минут.

Таймер

Можно установить время, по истечении которого осушитель начнет и прекратит работу.

- Когда устройство выключено, нажмите кнопку «Таймер», чтобы установить время, по истечении которого устройство начнет работу. Нажатием кнопки «плюс» или «минус» можно увеличить или уменьшить время в диапазоне от 0 до 24 часов. Нажатием кнопки «плюс» или «минус» в течение 2 секунд можно плавно увеличить или уменьшить значение. Настройка автоматически подтверждается через 10 секунд, если не нажимать никаких кнопок.
- Во время работы устройства можно установить время, по истечении которого устройство перестанет работать таким же образом.
- Установка времени включения и выключения приведет к циклическому включению и выключению устройства.

Расширенные настройки

Нажмите и удерживайте кнопку «Таймер» в течение 10 секунд, чтобы войти в режим настройки влажности. Символы «Set» и «Current» будут мигать. Индикатор влажности показывает текущее значение. Нажмите кнопку «плюс» или «минус», чтобы увеличить или уменьшить желаемую влажность. Нажмите кнопку «Таймер» еще раз, чтобы войти в режим безопасности (поддержание давления). Символ «Поддержание давления» будет мигать. Отобразится текущее значение давления. Нажмите кнопку «плюс» или «минус», чтобы выбрать одну из следующих функций:

- ON — поддержание давления включено.
- OFF — поддержание давления отключено.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Примечание: Если вы заметили неисправность устройства, немедленно отключите его от источника питания.

Проблема или код ошибки	Возможная причина		Рекомендуемое решение
Устройство не работает.	Когда устройств о выключен о.	Отсутствие питания.	Проверьте сетевое питание.
		Вилка не вставлена в розетку должным образом.	Вставьте вилку в розетку правильно.
		Поврежденный трансформатор.	Замените трансформатор.
	При включенн ом устройств е.	Уровень влажности воздуха ниже установленного. Водяной бак установлен неправильно. Устройство находится в режиме размораживания.	Установите необходимый уровень влажности. Установите резервуар в правильное положение. Дождитесь окончания процесса размораживания.
Низкая эффективность осушения.	Препятствие на выходе или входе воздуха.	Откройте окна или двери.	Закройте двери и окна.
		Слишком низкая температура окружающей среды.	Не эксплуатировать осушитель при слишком низкой температуре.
Шумовая работа.	Поверхность неровная и тепловая, или осушитель находится в неустойчивом положении.	Переместите осушитель воздуха в другое место, на ровную и устойчивую поверхность.	Снимите переднюю крышку и отрегулируйте или замените поврежденную деталь.
		Поврежден слив или запуск.	
Утечка воды.	Осушитель воздуха находится на наклонной поверхности.	Переместите осушитель на ровную поверхность.	
Ошибка E1	Ошибка компрессора.	Запустите режим оттайки по времени.	
Ошибка E2 / E3	Ошибка датчика влажности или температуры.	Замените неисправный датчик.	
EE	Утечка хладагента.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.	

Примечание: умеренный шум во время работы осушителя и теплый воздух на выходе являются нормальным явлением и не должны вызывать беспокойства.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

- Датчик влажности может быть поврежден при контакте с агрессивными или запыленными средами. Температурные условия могут повлиять на точность показаний.
- Чтобы продлить срок службы устройства, нажимайте кнопки как можно более осторожно.
- Эффект осушения воздуха будет быстрее в условиях высокой влажности и температуры. По мере снижения температуры и влажности скорость работы снижается.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Промышленный осушитель воздуха 90-160	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	900 Вт (30 °C, относительная влажность 80 %) 750 Вт (27 °C, относительная влажность 60 %)
Номинальный ток	4,0 А (30 °C, относительная влажность 80 %) 3,4 А (27 °C, относительная влажность 60 %)
Вместимость резервуара для воды	7 л
Расход воздуха	300 м³/ч
Максимальное давление всасывания	1,0 МПа
Максимальное давление на выходе	2,5 МПа
Производительность осушению	по 50 л/24 ч (30 °C, относительная влажность 80 %) 30 л/24 ч (27 °C, относительная влажность 60 %)
Хладагент	R290/200 г
Класс защиты	I
Степень защиты	IP22
Вес (без аксессуаров)	25 кг

Размеры	438x376x795мм
90-160 обозначает тип и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ

Уровень звукового давления	L _{пa} = 56 дБ(А)
Уровень звуковой мощности	L _{wa} ≤70 дБ (А)

Информация о шуме и вибрации

Шум, издаваемый устройством, описывается следующими параметрами: уровень звукового давления L_{pa} и уровень звуковой мощности L_{wa} (где К обозначает погрешность измерения).

Уровень звукового давления L_{pa} и уровень звуковой мощности L_{w(A)} указанные в данном руководстве, были измерены в соответствии с EN 62841-2-6.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Изделия с электрическим питанием не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а следует сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Использованное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.
---	---

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO POKYNU ODVLHČOVAČ 90-160

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NÁVRATNÉ POUŽITÍ.

Poznámka: Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny ohledně bezpečného používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti by neměly zařízení čistit ani udržovat bez dozoru.

Podrobné bezpečnostní předpisy:

- Všechny opravy by měly být prováděny autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Nepoužívejte v blízkosti chemikálií.
- Nepoužívejte v prostředí s nebezpečným výbuchu.
- Nepoužívejte v kontaktu s vodou. Nepoužívejte s mokřýma rukama.
- Chladicí systém obsahuje chladivo R290. Nepropichujte součásti chladicího okruhu.
- Zajistěte, aby byl spotřebič umístěn v minimální vzdálenosti od stěn a jiných překážek, jak je doporučeno v návodu.
- Vstup a výstup vzduchu musí zůstat volný.
- Zařízení musí být umístěno ve svislé poloze.
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Používejte pouze v rozsahu okolních teplot uvedeném v návodu.
- Napájení musí splňovat podmínky uvedené v technických údajích.
- Před prováděním jakékoli údržby odpojte zařízení od napájení.
- Pokud zjistíte jakékoli poruchy, alarmující příznaky nebo situace, které mohou ohrozit bezpečnost, okamžitě odpojte zařízení od napájení.
- Poškozený napájecí kabel musí vyměnit kvalifikovaná osoba.
- Poznámka: chladicí kapalina může být bez zápachu.
- Zařízení neupravujte sami.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ:



1



2



3



4

1. Přečtete si návod k obsluze a dodržujete varování a bezpečnostní opatření v něm uvedená!

2. Varování! Nebezpečí požáru.

3. Certifikační značka EAC.

4. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Obrázek A:

1. Ovládací panel
2. Filtrační síto
3. Vstup vzduchu
4. Kryt nádrže
5. Základna
6. Transportní rukojeť
7. Kryt
8. Kola

Obrázek D:

1. Nádrž na vodu
2. Vypouštění nádrže
3. Zátka
4. Zátka
5. Odtoková trubka

Obrázek E:

1. Hodiny
2. Teplota
3. Stav odvlhčování
4. Úroveň vlhkosti
5. Vypínač
6. Časovač
7. Tlačítko Přidat
8. Tlačítko pro odečítání
9. Symbol označující, že nádržka na vodu je plná „Plná“
10. Výkon ventilátoru
11. Symbol odmrazování „Frost“

OBSAH

- Odvlhčovač vzduchu 1
- Kolečka 2
- Osa kol 1
- Odtoková trubka 1
- Sada šroubů 1 sada
- Návod k obsluze 1

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -měsíc výroby
- Y -doplňkové označení
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -doplňkové označení

POUŽITÍ

Zařízení je určeno ke snižování vlhkosti vzduchu a odvlhčování vnitřního vzduchu. Zařízení by mělo být obsluhováno vyškoleným personálem a umožňuje udržovat nízkou vlhkost vzduchu na pracovištích, ve skladech, budovách lehkého průmyslu atd.

INSTALACE

Instalace koleček: Nakloňte zařízení. Pomocí šroubů namontujte osu na spodní část odvlhčovače. Připevněte kolečka na obě strany osy. Postavte zařízení do svislé polohy.

Instalace transportní rukojeti: Transportní rukojeť se připevňuje utažením šroubů do spodních otvorů dvou lamel v zadní horní části zařízení. Po utažení spodních šroubů zvedněte rukojeť do svislé polohy a utáhněte horní šrouby.

Nádrž na vodu: nádrž lze používat dvěma způsoby:

- Ruční vyprazdňování: když je nádrž plná, zařízení přestane fungovat a přejde do pohotovostního režimu. Ozve se zvukový signál a na displeji se zobrazí hlášení „Full“ (Plná). Poté nádrž

ručně vyjměte a vyprázdněte. Jakmile je nádrž zpět na svém místě, odvlhčovač může pokračovat v práci.

- Kontinuální vyprazdňování: je možné připojit odtokovou trubku pro bezúdržbové odvádění vody ze zařízení. K tomu vyjměte nádrž, otevřete zátku a připojte trubku. Trubka by měla být vždy pod nádrží, aby bylo zajištěno účinné odvádění vody.

Poznámka! Po instalaci by zařízení mělo před prvním spuštěním stát 2 hodiny ve svislé poloze. Zařízení by mělo být alespoň 100 cm od nejbližší překážky vpředu a alespoň 50 cm od stěn a překážek na ostatních stranách. Teplota v místnosti by měla být mezi 5 °C a 35 °C.

OVLÁDÁNÍ OVLÁDACÍHO PANELU

Tlačítko	Funkce
„Napájení“	Zapíná a vypíná zařízení.
+ nebo	Zvyšuje nebo snižuje hodnotu v závislosti na zvoleném režimu nastavení – mění čas (0 až 24 hodin) nebo vlhkost (RH10 % až 95 %).
„Časovač“	Krátkým stisknutím aktivujete cyklický provoz.

FUNKCE

Regulace vlhkosti

Odvlhčování vzduchu na nastavenou úroveň vlhkosti má za následek automatické vypnutí kompresoru a ventilátoru. Pokud je požadovaná úroveň vlhkosti nastavena na minimum, odvlhčovač přejde do režimu nepřetržitého provozu.

Bezpečnost

Zařízení je vybaveno bezpečnostními systémy, které jej chrání před poškozením během provozu.

- Po vypnutí a restartování zařízení trvá 3 minuty, než se zařízení spustí.
- Pokud teplota naměřená snímačem okolní teploty zůstane po dobu 10 sekund v kuse nejméně o 3 stupně vyšší než teplota kompresoru, zařízení se považuje za poškozené v důsledku úniku nebo poškození potrubí. Zobrazí se varování „Stiskněte“. Před restartováním odvlhčovače je nutné odstranit příčinu poškození.
- Uložení nastavení: v případě náhlého vypnutí jednotky v důsledku náhodného odpojení od napájení nebo výpadku napájení () se nastavení odvlhčovače uloží do paměti jednotky a po restartu se použije.
- Ochrana proti zaplavení: odvlhčovač automaticky přestane pracovat a přejde do pohotovostního režimu, když je nádrž na vodu plná. Zobrazí se zpráva „Full“ (Plná) a zazní zvukový signál.

Režim odmrazování

Odmrazování probíhá v automatickém nebo časovaném režimu.

- V automatickém režimu dochází k odmrazování po 30 minutách nepřetržitého provozu, když je teplota kompresoru nižší nebo rovná -1 °C. Kompresor přestane pracovat, zatímco ventilátor pokračuje v chodu. Rozsvítí se kontrolka odmrazování.
- V časovaném režimu trvá odmrazování 8 minut.

Časovač

Je možné nastavit čas, po kterém se odvlhčovač spustí a zastaví.

- Když je zařízení vypnuté, stisknete tlačítko „Timer“ a nastavíte čas, po kterém se zařízení spustí. Stisknutím tlačítka pro přidání nebo odečtení můžete zvýšit nebo snížit čas v rozmezí od 0 do 24 hodin. Stisknutím tlačítka pro přidání nebo odečtení po dobu 2 sekund lze hodnotu plynu zvýšovat nebo snižovat. Nastavení se automaticky potvrdí po 10 sekundách bez stisknutí jakéhokoli tlačítka.
- Během provozu zařízení je možné nastavit dobu, po které zařízení přestane fungovat stejným způsobem.
- Nastavení času zapnutí a vypnutí způsobí, že se zařízení bude cyklicky zapínat a vypínat.

Pokročilá nastavení

Stiskněte a podržte tlačítko „Timer“ po dobu 10 sekund, abyste vstoupili do režimu nastavení vlhkosti. Symboly „Set“ a „Current“ budou blikat. Indikátor vlhkosti zobrazuje aktuální hodnotu. Stisknutím tlačítka plus nebo minus zvýšíte nebo snížíte požadovanou vlhkost. Stisknutím tlačítka „Timer“ znovu vstoupíte do bezpečnostního režimu (udržování tlaku). Symbol „Pressure Holding“ bude blikat. Zobrazí se aktuální hodnota tlaku. Stisknutím tlačítka pro přidání nebo odečtení vyberte jednu z následujících funkcí:

- ON – udržování tlaku zapnuto.
- OFF – udržování tlaku vypnuto.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Poznámka: Pokud zjistíte jakoukoli poruchu zařízení, okamžitě jej odpojte od napájení.

Problém nebo kód chyby	Možná příčina	Doporučené řešení
Zařízení nelze provozovat.	Když je zařízení vypnuté.	Chybí napájení.
		Zkontrolujte napájení ze sítě.
		Zásuvka není správně zasunuta do zásuvky.
		Zasuňte zásuvku správně do zásuvky.
Při zapnutí zařízení.		Poškozený transformátor.
		Vyměňte transformátor.
	Při zapnutí zařízení.	Úroveň vlhkosti vzduchu je nižší než nastavená úroveň.
		Nastavte požadovanou úroveň vlhkosti.
Nízká účinnost odvlhčování.		Nádrž na vodu není správně umístěna.
		Umístěte nádrž do správné polohy.
		Zařízení odmrazuje.
		Počkejte, až proces odmrazování skončí.
Hlučný provoz.		Překážka na výstupu nebo vstupu vzduchu.
		Odstraňte překážku.
		Otevřete okna nebo dveře.
		Zavězte dveře a okna.
Unik vody.		Příliš nízká teplota okolí.
		Nepoužívejte odvlhčovač při příliš nízké teplotě.
		Povrch není rovný a hladký nebo odvlhčovač je v nestabilní poloze.
		Přesuňte odvlhčovač na jiné místo, na rovný a stabilní povrch.
Chyba E1		Odtok nebo zátka jsou poškozené.
		Přesuňte odvlhčovač na rovný povrch.
		Sejměte přední kryt a opravte nebo vyměňte poškozenou část.
		Spusťte režim časovaného odmrazování.
Chyba E2 / E3 EE		Chyba snímáče vlhkosti nebo teploty.
		Vyměňte vadný snímáč.
		Unik chladiva.
		Obraťte se na autorizované servisní středisko.

Poznámka: Mírný hluk během provozu odvlhčovače a teplý vzduch na výstupu jsou normální jevy a neměly by být důvodem k obavám.

DALŠÍ POZNÁMKY

- Senzor vlhkosti může být poškozen, pokud přijde do styku s agresivním nebo prašným prostředím. Teplotní podmínky mohou ovlivnit přesnost měření.
- Chcete-li prodloužit životnost zařízení, stiskněte tlačítka co nejmeněji.
- V prostředí s vysokou vlhkostí a teplotou bude účinek sušení vzduchu rychlejší. S poklesem teploty a vlhkosti se snižuje provozní rychlost.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Průmyslový odvlhčovač 90-160	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Frekvence napájení	50 Hz
Jmenovitý výkon	900 W (30 °C, relativní vlhkost 80 %)
	750 W (27 °C RH60 %)
Jmenovitý proud	4,0 A (30 °C, 80 % relativní vlhkost)
	3,4 A (27 °C, 60 % relativní vlhkost)
Objem nádrže na vodu	7 l
Průtok vzduchu	300 m³/h
Maximální sací tlak	1,0 MPa
Maximální výstupní tlak	2,5 MPa
Odvlhčovací kapacita	50 l/24 h (30 °C, relativní vlhkost 80 %)
	30 l/24 h (27 °C, relativní vlhkost 60 %)
Chladivo	R290/200 g
Třída ochrany	I
Stupeň ochrany	IP22
Hmotnost (bez příslušenství)	25 kg
Rozměry	438x376x795mm
90-160 označuje typ a označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU

Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 56 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} ≤70dB (A)

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: úrovní akustického tlaku L_{PA} a úrovní akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} uvedené v tomto návodu byly měřeny v souladu s normou EN 62841-2-6.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobky by neměly být likvidovány spolu s domácím odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat od prodejce výrobku nebo místních úřadů. Použitě elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírkou zákonů 2006 č. 90 polozáka 68, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Průmyslový odvlhčovač

Model: 90-160

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek ve výrobcích 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na komponenty přidávané koncovým uživatelem ani následné akce provedené koncovým uživatelem.

Jméno a adresa osoby oprávněné k přípravě technické dokumentace, která má bydliště nebo sídlo v EU:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 29. dubna 2025

(sk)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
ODVLHČOVAČ
90-160

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÝCH NÁRADIA SI POZORNE PREČITAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Poznámka: Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti by nemali čistiť ani udržiavať zariadenie bez dozoru.

Podrobné bezpečnostné predpisy:

- Všetky opravy by malo vykonávať autorizované servisné stredisko.
- Nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- Nepoužívajte v blízkosti chemikálií.
- Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Nepoužívajte v kontakte s vodou. Neobslužujte s mokrymi rukami.
- Chladiaci systém obsahuje chladivo R290. Neprerazujte komponenty chladiaceho okruhu.

- Uistite sa, že je spotrebič umiestnený v minimálnej vzdialenosti od stien a iných prekážok, ako sa odporúča v príručke.
- Prívod a odvod vzduchu musia zostať voľné.
- Zariadenie musí byť umiestnené na vertikálnej polohe.
- Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Používajte iba v rozsahu okolitej teploty uvedenom v návode.
- Napájacie pripojenie musí spĺňať podmienky uvedené v technických údajoch.
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte zariadenie od napájania.
- Ak zistíte akékoľvek poruchy, alarmujúce príznaky alebo situácie, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť, okamžite odpojte zariadenie od napájania.
- Poškodený napájací kábel musí vymeniť kvalifikovaná osoba.
- Poznámka: chladiaca kvapalina môže byť bez zápachu.
- Zariadenie neupravujte sami.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV:



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené!
2. Upozornenie! Nebezpečenstvo požiaru.
3. Certifikačná značka EAC.
4. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNK

Obrázok A:

1. Ovládací panel
2. Filtračné sito
3. Prívod vzduchu
4. Kryt nádrže
5. Základňa
6. Transportná rukoväť
7. Skriňa
8. Kolesá

Obrázok D:

1. Vodná nádrž
2. Vypúšťanie nádrže
3. Zátka
4. Zátka
5. Odtoková rúrka

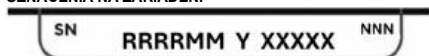
Obrázok E:

1. Hodiny
2. Teplota
3. Stav odvlhčovania
4. Úroveň vlhkosti
5. Vypínač
6. Časovač
7. Tlačidlo Pridať
8. Tlačidlo odpočítavania
9. Symbol označujúci, že nádrž na vodu je plná „Full“
10. Výkon ventilátora
11. Symbol odmrazovania „Frost“

OBSAH

- Odvlhčovač vzduchu 1
- Kolesá 2
- Osa kolies 1
- Odtoková rúrka 1
- Sada skrutiek 1 sada
- Návod na obsluhu 1

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -mesiac výroby
- Y -dopĺňajúce označenie
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -dodatočné označenie

POUŽITIE

Zariadenie je určené na znižovanie vlhkosti vzduchu a odvlhčovanie vnútorného vzduchu. Zariadenie by malo byť obsluhované vyskoleným personálom a umožňuje udržiavať nízku vlhkosť vzduchu na pracoviskách, v skladoch, budovách ľahkého priemyslu atď.

INŠTALÁCIA

Instalácia koliesok: Nakloňte zariadenie. Pripevnite os na spodnú časť odvlhčovača pomocou skrutiek. Pripevnite kolieska na obidve strany osi. Postavte zariadenie do vertikálnej polohy.

Instalácia transportnej rukoväti: Transportná rukoväť sa pripevní utiahnutím skrutiek do spodných otvorov dvoch lamiel v zadnej hornej časti zariadenia. Po utiahnutí spodných skrutiek zdvihnite rukoväť do vertikálnej polohy a utiahnite horné skrutky.

Nádrž na vodu: nádrž sa dá používať dvoma spôsobmi:

- Ručné vyprázdňovanie: keď je nádrž plná, zariadenie prestane fungovať a prejde do pohotovostného režimu. Ozve sa zvukový signál a na displeji sa zobrazí správa „Full“ (Plná). Následne nádrž vyberte a ručne vyprázdňte. Po vrátení nádrže na miesto môže odvlhčovač pokračovať v prevádzke.
- Neustále vyprázdňovanie: je možné pripojiť odtokovú rúrku na bezúdržbové odvodňovanie vody zo zariadenia. Na to odstráňte nádrž, otvorte zátku a pripojte rúrku. Rúrka by mala byť vždy pod nádržou, aby bolo odvodňovanie účinné.

Poznámka! Po inštalácii by malo zariadenie pred prvým spustením stáť 2 hodiny vo zvislej polohe. Zariadenie by malo byť vzdialené najmenej 100 cm od najbližšej prekážky vpredu a najmenej 50 cm od stien a prekážok na ostatných stranách. Teplota v miestnosti by mala byť medzi 5 °C a 35 °C.

OVLÁDANIE OVLÁDACIEHO PANELA

Tlačidlo	Funkcia
„Napájanie“	Zapína a vypína zariadenie.
+ alebo	Zvyšuje alebo znižuje hodnotu v závislosti od zvoleného režimu nastavenia – mení čas (0 až 24 hodín) alebo vlhkosť (RH10 % až 95 %).
„Časovač“	Krátkym stlačením aktivujete cyklickú prevádzku.

FUNKCIE

Regulácia vlhkosti

Odvlhčenie vzduchu na nastavenú úroveň vlhkosti má za následok automatické vypnutie kompresora a ventilátora. Ak je požadovaná úroveň vlhkosti nastavená na minimum, odvlhčovač prejde do režimu nepretržitej prevádzky.

Bezpečnosť

Zariadenie je vybavené bezpečnostnými systémami, ktoré ho chránia pred poškodením počas prevádzky.

- Po vypnutí a opätovnom zapnutí zariadenia trvá 3 minúty, kým sa zariadenie spustí.
- Ak teplota nameraná snímačom okolitej teploty zostane aspoň 10 sekúnd po sebe o 3 stupne vyššia ako teplota kompresora, zariadenie sa považuje za poškodené v dôsledku úniku alebo poškodenia potrubia. Zobrazí sa varovanie „Stlačeť“. Pred opätovným spustením odvlhčovača je potrebné odstrániť príčinu poškodenia.
- Uloženie nastavení: v prípade náhleho vypnutia zariadenia v dôsledku náhodného odpojenia od napájania alebo výpadku napájania () sa nastavenia odvlhčovača uložia do pamäte zariadenia a po jeho opätovnom spustení sa uplatnia.
- Ochrana proti zaplaveniu: odvlhčovač automaticky prestane pracovať a prejde do pohotovostného režimu, keď je nádrž na vodu plná. Zobrazí sa správa „Full“ (Plná) a zaznie zvukový signál.

Režim odmrazovania

Odmrazovanie prebieha v automatickom alebo časovanom režime.

- V automatickom režime sa odmrazovanie vykonáva po 30 minútach nepretržitej prevádzky, keď je teplota kompresora nižšia alebo rovná -1 °C. Kompresor prestane pracovať, zatiaľ čo ventilátor pokračuje v prevádzke. Rozsvieti sa kontrolka odmrazovania.
- V časovanom režime trvá odmrazovanie 8 minút.

Časovač

Je možné nastaviť čas, po ktorom sa odvlhčovač spustí a zastaví.

- Keď je zariadenie vypnuté, stlačte tlačidlo „Timer“ (Časovač), aby ste nastavili čas, po ktorom sa zariadenie spustí. Stlačením tlačidla pre pridanie alebo odčítanie môžete zvýšiť alebo znížiť čas v rozmedzí od 0 do 24 hodín. Stlačením tlačidla pre pridanie alebo odčítanie na 2 sekundy môžete hodnotu plynule zvyšovať

- alebo znižovať. Nastavenie sa automaticky potvrdí po 10 sekundách bez stlačenia akéhokoľvek tlačidla.
- Počas prevádzky zariadenia je možné nastaviť čas, po uplynutí ktorého zariadenie prestane fungovať rovnakým spôsobom.
 - Nastavením času zapnutia a vypnutia sa zariadenie bude cyklicky zapínať a vypínať.

Pokročilé nastavenia

Stlačte a podržte tlačidlo „Timer“ po dobu 10 sekúnd, aby ste vstúpili do režimu nastavenia vlhkosti. Symboly „Set“ a „Current“ budú blikať. Indikátor vlhkosti zobrazuje aktuálnu hodnotu. Stlačte tlačidlo plus alebo mínus, aby ste zvýšili alebo znížili požadovanú vlhkosť.

Stlačte znovu tlačidlo „Timer“, aby ste vstúpili do bezpečnostného režimu (udržanie tlaku). Symbol „Pressure Holding“ bude blikať. Zobrazí sa aktuálna hodnota tlaku. Stlačte tlačidlo plus alebo mínus, aby ste vybrali jednu z nasledujúcich funkcií:

- ON – udržiavanie tlaku zapnuté.
- OFF – udržiavanie tlaku vypnuté.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Poznámka: Ak zistíte akúkoľvek poruchu zariadenia, okamžite ho odpojte od napájania.

Problém alebo kód chyby	Možná príčina	Odporúčané riešenie
Zariadenie nie je schopné fungovať.	Keď je zariadenie vypnuté.	Chýba napájanie. Skontrolujte napájanie zo siete.
		Zásrčka nie je správne zasunutá do zásuvky. Zasuňte zásrčku správne do zásuvky.
		Poškodený transformátor. Vymeňte transformátor.
	Pri zapnutí zariadení.	Hladina vlhkosti vzduchu je nižšia ako nastavená hladina. Nastavte požadovanú úroveň vlhkosti.
Nízka účinnosť odvlhčovania.		Nádrž na vodu nie je správne umiestnená. Umistite nádrž do správnej polohy.
		Zariadenie odmrázuje. Počkajte, kým sa proces odmrázovania dokončí.
	Prekážka na výstupe alebo vstupe vzduchu.	Odstraňte prekážku.
Hlučná prevádzka.	Otvorte okná alebo dvere.	Zatvorte dvere a okná.
	Príliš nízka teplota okolia.	Neobsluhujte odvlhčovač pri príliš nízkej teplote.
Unik vody.	Povrch nie je rovný a hladký alebo odvlhčovač je v nestabilnej polohe.	Presuňte odvlhčovač na iné miesto, na rovný a stabilný povrch.
	Odvlhčovač je na svahu.	Presuňte odvlhčovač na rovný povrch.
	Odtok alebo zátka je poškodená.	Odstraňte predný kryt a opravte alebo vymeňte poškodenú časť.
Chyba E1	Chyba kompresora.	Spustite režim časovaného odmrázovania.
Chyba E2 / E3	Chyba snímača vlhkosti alebo teploty.	Vymeňte chybný senzor.
EE	Unik chladiacej kvapaliny.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Poznámka: mierny hlučnosť počas prevádzky odvlhčovača a teplý vzduch na výstupe sú normálne javy a nemali by vyvolávať obavy.

ĎALŠIE POZNÁMKY

- Senzor vlhkosti sa môže poškodiť, ak príde do kontaktu s agresívnym alebo prašným prostredím. Teplotné podmienky môžu ovplyvniť presnosť merania.
- Aby ste predĺžili životnosť zariadenia, tlačte na tlačidlá čo najmenej.
- V prostredí s vysokou vlhkosťou a teplotou bude efekt sušenia vzduchu rýchlejší. S klesajúcou teplotou a vlhkosťou sa znižuje prevádzková rýchlosť.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Priemyselný odvlhčovač 90-160	
Parametre	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon	900 W (30 °C RH80 %) 750 W (27 °C RH60 %)
Menovitý prúd	4,0 A (30 °C RH80 %) 3,4 A (27 °C RH60 %)
Objem nádrže na vodu	7 l
Prúdění vzduchu	300 m³/h
Maximálny sací tlak	1,0 MPa
Maximálny výstupný tlak	2,5 MPa
Odvlhčovací kapacita	50 l/24 h (30 °C, relatívna vlhkosť 80 %)

	30 l/24 h (27 °C, 60 % relatívna vlhkosť)
Chladivo	R290/200 g
Trieda ochrany	I
Stupeň ochrany	IP22
Hmotnosť (bez príslušenstva)	25 kg
Rozmery	438x376x795mm
90-160 označuje typ a označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU

Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 56 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} ≤ 70 dB (A)

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je popísaný: úrovňou akustického tlaku L_{PA} a úrovňou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} uvedené v tejto príručke boli merané v súlade s normou EN 62841-2-6.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musia sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujúce látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631; v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravenie celého manuálu alebo akýchkoľvek jeho častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnú a trestnoprávnú zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Výrobok: Priemyselný odvlhčovač
Model: 90-160
Obchodný názov: NEO TOOLS
Sériové číslo: 00001 + 99999
Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie opísaný výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:
Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ
Smernica o RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:
EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje iba na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani následné kroky vykonané konečným používateľom.

Meno a adresa osoby oprávnenej na prípravu technickej dokumentácie, ktorá má bydlisko alebo sídlo v EÚ:
Podpísané v mene:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND
Varšava, 29. apríla 2025

(hr)
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
ODVLAŽIVAČ
90-160

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

Napomena: Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne bi smjela igrati opremom. Djeca ne bi smjela čistiti ili održavati opremu bez nadzora.

Detaljne sigurnosne odredbe:

- Sve popravke treba obaviti ovlašteni servisni centar.
- Ne koristiti blizu izvora topline ili otvorenih plamenova.
- Ne koristiti u blizini kemikalija.
- Ne koristiti u eksplozivnom okruženju.
- Ne koristiti u kontaktu s vodom. Ne rukovati mokrim rukama.
- Sustav hlađenja sadrži rashladno sredstvo R290. Ne probušite komponente rashladnog kruga.
- Osigurajte da je uređaj postavljen na minimalnu udaljenost od zidova i drugih prepreka prema preporuci u uputama.
- Ulaz i izlaz zraka moraju ostati neometani.
- Uređaj mora biti postavljen okomito.
- Ne izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Koristiti samo unutar raspona sobne temperature navedenog u uputama.
- Priključak za napajanje mora biti u skladu s uvjetima navedenima u tehničkim podacima.
- Prije obavljanja bilo kakvog održavanja isključite uređaj iz napajanja.
- Ako primijetite bilo kakve kvarove, alarmantne simptome ili situacije koje mogu ugroziti sigurnost, odmah isključite uređaj iz napajanja.
- Oštećeni kabel za napajanje mora zamijeniti kvalificirana osoba.
- Napomena: rashladna tekućina može biti bez mirisa.
- Ne preinakujte uređaj sami.

OPIS PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE:



1. Pročitajte upute za uporabu i poštuju upozorenja i sigurnosne mjere navedene u njima!
2. Upozorenje! Opasnost od požara.
3. Znak EAC certifikacije.
4. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Slika A:

1. Kontrolna ploča
2. Filtrna mrežica
3. Uvod zraka
4. Poklopac spremnika
5. Postolje
6. Ručka za prijevoz
7. Kućište
8. Kotači

Slika D:

1. Rezervoar za vodu
2. Odvod spremnika
3. Čep
4. Čep
5. Odvodna cijev

Slika E:

1. Sat
2. Temperatura
3. Stanje odsumporavanja
4. Razina vlažnosti
5. Prekidač za uključivanje/isključivanje
6. Tajmer
7. Dodaj
8. Gumb za oduzimanje
9. Simbol koji označava da je spremnik vode pun "Full"
10. Snaga ventilatora
11. Simbol odmrzavanja "Frost"

SADRŽAJ

- Odvlaživač zraka 1
- Kotačići 2
- Osovina kotača 1
- Odvodna cijev 1
- Set vijaka 1 set
- Upute za uporabu 1

OZNAKE NA UREDAJU



- RRRR - godina proizvodnje
- MM - mjesec proizvodnje
- Y - dodatna oznaka
- XXXXX - serijski broj
- NNN - dodatna oznaka

PRIMJENA

Uređaj je dizajniran za smanjenje vlažnosti zraka i odzračivanje unutarnjeg zraka. Uređaj bi trebao rukovati obučeno osoblje i omogućuje održavanje niske vlažnosti zraka na radnim mjestima, u skladištima, zgradama lagane industrije itd.

INSTALACIJA

Postavljanje kotačića: Nagnite uređaj. Pričvrstite osovinu na dno odsumporivača pomoću vijaka. Pričvrstite kotačiće na obje strane osovine. Postavite uređaj uspravno.

Postavljanje ručke za prijevoz: Ručka se pričvršćuje zatezanjem vijaka u donje otvore dviju letvica na stražnjem gornjem dijelu uređaja. Nakon zatezanja donjih vijaka, podignite ručku u vertikalni položaj i zategnite gornje vijke.

Raspršivač vode: spremnik se može koristiti na dva načina:

- Ručno pražnjenje: kada je spremnik pun, uređaj prestaje raditi i ulazi u stanje mirovanja. Oglasit će se zvučni signal i na zaslonu će se pojaviti poruka "Full". Zatim uklonite spremnik i ispraznite ga ručno. Nakon što se spremnik vrati na mjesto, odsumporivač može nastaviti s radom.
- Kontinuirano pražnjenje: moguće je spojiti odvodnu cijev za neprekidno pražnjenje vode iz uređaja. Za to uklonite spremnik, otvorite čep i pričvrstite cijev. Cijev uvijek mora biti ispod spremnika radi učinkovitog pražnjenja.

Napomena! Nakon postavljanja, uređaj treba stajati uspravno 2 sata prije prvog uključivanja. Uređaj treba biti udaljen najmanje 100 cm od najbliže prepreke s prija i najmanje 50 cm od zidova i prepreka sa strane. Temperatura u prostoriji treba biti između 5 °C i 35 °C.

RAD KONTROLNE PLOČE

Gumb	Funkcija
"Napajanje"	Uključuje i isključuje uređaj.
+ ili -	Povećava ili smanjuje vrijednost ovisno o odabranom načinu podešavanja – mijenja vrijeme (od 0 do 24 sata) ili vlažnost (RH10% do 95%).
"Timer"	Kratki pritisak aktivira ciklički rad.

FUNKCIJE

Kontrola vlažnosti

Sušenje zraka na zadanu razinu vlažnosti rezultira automatskim isključivanjem kompresora i ventilatora. Ako je željena razina vlažnosti postavljena na minimum, odvlaživač ulazi u način neprekidnog rada.

Sigurnost

Uređaj ima sigurnosne sustave koji ga štite od oštećenja tijekom rada.

- Nakon isključivanja uređaja i ponovnog uključivanja, potrebno je 3 minute da uređaj započne s radom.
- Ako temperatura koju mjeri senzor za vanjsku temperaturu ostane najmanje 3 stupnja viša od temperature kompresora tijekom 10 uzastopnih sekundi, uređaj se smatra oštećenim zbog curenja ili oštećenja cijevi. Prikazat će se upozorenje "Press". Uzrok oštećenja mora se otkloniti prije ponovnog pokretanja odsumporivača.
- Pohrana postavki: u slučaju iznenadnog isključivanja jedinice zbog slučajnog odspajanja iz napajanja ili nestanka struje (), postavke odvlaživača pohranjuju se u memoriji jedinice i primjenjuju se pri ponovnom pokretanju.
- Zaštita od poplave: odsumračivač automatski prestaje raditi i prelazi u stanje pripravnosti kada je spremnik vode pun. Prikazat će se poruka "Full" i emitirat će se zvučni signal.

Način odmrzavanja

Odeđivanje se odvija u automatskom ili vremenski programiranom načinu rada.

- U automatskom načinu odleđivanje se događa nakon 30 minuta neprekidnog rada kada je temperatura kompresora manja ili jednaka -1 °C. Kompresor prestaje raditi, dok ventilator nastavlja raditi. LED indikator odleđivanja se pali.
- U načinu rada s tajmerom odmrzavanje traje 8 minuta.

Timer

Moguće je postaviti vrijeme nakon kojeg će se odsumporivač uključiti i isključiti.

- Kada je uređaj isključen, pritisnite gumb "Timer" kako biste postavili vrijeme nakon kojeg će se uređaj pokrenuti. Pritiskom na gumb za dodavanje ili oduzimanje možete povećati ili smanjiti vrijeme u rasponu od 0 do 24 sata. Ako gumb za dodavanje ili oduzimanje držite pritisnutim 2 sekunde, vrijednost se može kontinuirano povećavati ili smanjivati. Postavka se automatski potvrđuje nakon 10 sekundi bez pritiska na gumb.
- Dok uređaj radi, moguće je postaviti vrijeme nakon kojeg će uređaj prestati raditi na isti način.
- Postavljanjem vremena uključivanja i isključivanja uređaj će se ciklički uključivati i isključivati.

Napredne postavke

Pritisnite i držite gumb "Timer" 10 sekundi kako biste ušli u način podešavanja vlažnosti. Simboli "Set" i "Current" će treptati. Indikator vlažnosti prikazuje trenutnu vrijednost. Pritisnite gumb plus ili minus kako biste povećali ili smanjili željenu vlažnost.

Ponovno pritisnite gumb "Timer" za ulazak u sigurnosni način rada (održavanje tlaka). Simbol "Pressure Holding" će treptati. Prikazat će se trenutna vrijednost tlaka. Pritisnite gumb za zbranjaje ili oduzimanje kako biste odabrali između sljedećih funkcija:

- UKL – održavanje tlaka uključeno.
- ISKLJUČENO – održavanje tlaka isključeno.

OTKLONJENJE POTEŠKOĆA

Napomena: Ako primijetite bilo kakav kvar na uređaju, odmah ga isključite iz napajanja.

Problem ili kod pogreške	Mogući uzrok	Preporučeno rješenje
Uređaj ne može raditi.	Kada je uređaj isključen.	Nema napajanja. Provjerite napajanje iz mreže.
	Utlaknica nije pravilno umetnuta u utičnicu.	Uključite utikač ispravno u utičnicu.
	Oštećen transformator.	Zamijenite transformator.
	Uređaj je uključen.	Postavite razinu vlažnosti niža od postavljene razine. Postavite razinu vlažnosti prema potrebi.
Niska učinkovitost odmrzavanja.	Rashladni spremnik nije pravilno postavljen.	Postavite spremnik u ispravan položaj.
	Uređaj se odmrzava.	Pričekajte da se proces odmrzavanja završi.
Niska učinkovitost odmrzavanja.	Priješeno na izlazu ili ulazu zraka.	Uklonite zapreku.
	Otvorite prozore ili vrata.	Zatvorite vrata i prozore.
Bučna radnja.	Temperatura okoline je preniska.	Ne radite odmrzivač pri pre niskoj temperaturi.
	Površina nije ravna i ravnopjerna ili je odsuđenat u nestabilnom položaju.	Premjestite odmrzivač na drugu lokaciju, na ravnu i stabilnu površinu.
Čučenje vode.	Odmrziivač je na kosini.	Premjestite odmrzivač na ravnu površinu.
	Odvod ili čep je oštećen.	Uklonite prednju ploču i popravite ili zamijenite oštećeni dio.
Greška E1	Greška kompresora.	Pokrenite režim odmrzavanja s tajmerom.
Greška E2/ E3	Greška senzora vlažnosti ili temperature.	Zamijenite neispravan senzor.
EE	Čučenje rashladne tekućine.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Napomena: umjerena buka tijekom rada odsumporivača i topli zrak na izlazu normalni su fenomeni i ne bi trebali izazvati zabrinutost.

DODATNE NAPOMENE

- Senzor vlažnosti može biti oštećen ako dode u kontakt s agresivnim ili prašnjavim okruženjima. Temperaturni uvjeti mogu utjecati na točnost očitavanja.
- Kako biste produžili vijek trajanja uređaja, tipke pritisnite što njeznije.
- Učinkovitost sušenja zraka bit će brža u okruženjima s visokom vlažnošću i temperaturom. Kako se temperatura i vlaga smanjuju, smanjuje se i brzina rada.

TEHNIČKI PARAMETRI

Industrijski odmrzivač 90-160	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz

Nominalna snaga	900 W (30°C RH80%) 750 W (27°C RH60%)
Nominimalna struja	4,0 A (30 °C RH 80 %) 3,4 A (27 °C RH60 %)
Kapacitet spremnika za vodu	7 l
Protok zraka	300 m³/h
Maksimalni usisni tlak	1,0 MPa
Maksimalni izlazni tlak	2,5 MPa
Kapacitet odvođenja vlage	50 L/24 h (30 °C, RH 80 %) 30L/24H (27°C RH60%)
Hladivo	R290/200g
Razred zaštite	I
Razred zaštite	IP22
Težina (bez dodataka)	25 kg
Dimenzije	438x376x795mm
90-160 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI

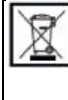
Razina zvučnog tlaka	L _{pa} = 56 dB(A)
Razina zvučne snage	L _{wa} ≤ 70 dB(A)

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka L_{pa} i razinom zvučne snage L_{wa} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{pa} i razina zvučne snage L_{wa} navedene su u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 62841-2-6.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne smijete odlagati s kućnim otpadom, već ih trebate odnijeti u odgovarane objekte za odlaganje. Informacije o odlaganju možete dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Koristena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekście: "GTX Poland") owim piem obawiajstawa da swa autorska prawa na sadržaj owog piiručnika (u dalszym tekście: "Piiručnik"), uključujuci, između ostalog, njegov tekst, fotografie, dijagramy, czeze, kao i njegov sadržaj, isključivo piipadajuci tvtiki GTX Poland i zaštićeni sw zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veltjače 1994. o autorskim piiravima i srodnim piiravima (tj. Służbeni list 2006., br. 90, stavak 631., s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena cijelog Piiručnika ili bilo koje njegovog dijela u komercijalne svrhe bez pisanog piiristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EC

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: industrijski odmrzivač

Model: 90-160

Trgovacki naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se samo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne radnje koje je poduzeo krajnji korisnik.

Ime i adresa osobe ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije koja ima prebivalište ili je osnovana u EU:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Predstavnik za kvalitetu GTX POLAND
Varšava, 29. travnja 2025.

(It)
**ORIGINALU INSTRUKCIJU VERTIMAS
DRĒGMĒS SURINKĒJAS**

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ VADOVĄ IR SAUGOKITE JĄ ATEITIES REFERENCIJAI.

Pastaba: Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba stokojantys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas dėl saugaus įrangos naudojimo ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valdyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.

Išsamios saugos taisyklės:

- Visus remonto darbus turi atlikti įgaliotas aptarnavimo centras.
- Nenaudokite šalia šilumos šaltinių ar atviros ugnies.
- Nenaudokite šalia cheminių medžiagų.
- Nenaudokite sprogiroje aplinkoje.
- Nenaudokite sąlytyje su vandeniu. Nenaudokite drėgnomis rankomis.
- Aušinimo sistemoje su R290 aušalo. Neperdurkite aušinimo grandinės komponentų.
- Užtikrinkite, kad prietaisas būtų pastatytas mažiausiu atstumu nuo sienų ir kitų kliūčių, kaip rekomenduojama instrukcijoje.
- Oro įėjimo ir išėjimo angos turi būti neužstатыtos.
- Prietaisas turi būti pastatytas vertikaliai.
- Negalima laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Naudokite tik esant instrukcijoje nurodytam aplinkos temperatūros diapazonui.
- Maitinimo jungtis turi atitikti techniniuose duomenyse nurodytas sąlygas.
- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Jei pastebite gedimus, nerimą keliančius požymius ar situacijas, kurios gali kelti pavojų saugumui, nedelsdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Sugadintą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas asmuo.
- Pastaba: aušinimo skystis gali būti bekvapis.
- Negalima savarankiškai modifikuoti prietaiso.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS:



1. Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykites jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių!
2. Įspėjimas! Gaisro pavojus.
3. EAC sertifikavimo ženklas.
4. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

A paveikslas:

1. Valdymo pultas
2. Filto ekranas
3. Oro išleidimo anga
4. Bakelio dangtis
5. Pagrindas
6. Transportavimo rankena
7. Korpusas
8. Ratai

D paveikslas:

1. Vandens bakas
2. Bako išleidimo angą
3. Kištukas
4. Kamštis
5. Išleidimo vamzdis

E paveikslas:

1. Laikrodys
2. Temperatūra
3. Drėgmės šalinimo būseną
4. Drėgmės lygis
5. Įjungimo/išjungimo jungiklis
6. Laikmatis
7. Pridėti mygtuką
8. Atimti mygtuką
9. Simbolis, rodantis, kad vandens bakas yra pilnas „Pilnas“

10. Ventilatoriaus galia
11. Atitirpinimo simbolis „Frost“

TURINYS

- Oro sausintuvas 1
- Ratai 2
- Ratų ašis 1
- Drenažo vamzdis 1
- Sraigų rinkinys 1 rinkinys
- Naudojimo instrukcija 1

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
- MM - pagaminimo mėnuo
- Y - papildomas žymėjimas
- XXXXX - serijos numeris
- NNN - papildomas ženklas

NAUDOJIMAS

Prietaisas skirtas oro drėgmei mažinti ir patalpų orui sausinti. Prietaisą turi naudoti apmokytieji darbuotojai, jis leidžia palaikyti žemą oro drėgmę darbo vietoje, sandėliuose, lengvosios pramonės pastatuose ir pan.

MONTUOJANT

Ratukų montavimas: Pakreipkite įrenginį. Prisukite ašį prie drėgmės surinkėjo apačios. Prisukite ratukus abiejose ašies pusėse. Pastatykite įrenginį vertikaliai.

Transporto rankenos montavimas: Transporto rankena pritvirtinama prisukant varžtus prie apatinių skylių dviejose lentelėse prietaiso galinėje viršutinėje dalyje. Prisukę apatinius varžtus, pakelkite rankeną į vertikalią padėtį ir prisukite viršutinius varžtus.

Vandens bakas: bakas gali būti naudojamas dviem būdais:

- Rankinis ištuštinimas: kai bakas užsipildo, prietaisas nustoja veikti ir pereina į budėjimo režimą. Pasigirs garso signalas, o ekrane pasirodys pranešimas „Full“ (Užpildytas). Tada baką reikia išimti ir ištuštinti rankiniu būdu. Kai bakas bus vėl įstatytas į vietą, oro sausintuvas galės toliau veikti.
 - Nuolatinis ištuštinimas: galima prijungti išleidimo vamzdį, kad vanduo iš prietaiso būtų išleidžiamas be priežiūros. Tam reikia išimti bakelį, atidaryti kamštį ir prijungti vamzdį. Kad vanduo būtų išleidžiamas efektyviai, vamzdis visada turi būti žemiau bakelio.
- Pastaba! Po montavimo prietaisas turi stovėti vertikaliai 2 valandas, prieš jį paleidžiant pirmą kartą. Prietaisas turi būti ne mažiau kaip 100 cm atstumu nuo artimiausios kliūtis priešais ir ne mažiau kaip 50 cm atstumu nuo sienų ir kliūčių kitose pusėse. Kambario temperatūra turi būti nuo 5 °C iki 35 °C.

VALDymo PULTO NAUDOJIMAS

Mygtukas	Funkcija
„Maitinimas“	Įjungia ir išjungia įrenginį.
+ arba	Padidina arba sumažina vertę, priklausomai nuo pasirinktos nustatymo režimo – keičia laiką (nuo 0 iki 24 valandų) arba drėgmę (nuo 10 % iki 95 % santykinio drėgnumo).
„Timer“	Trumpas paspaudimas įjungia ciklinį veikimą.

FUNKCIJOS

Drėgmės kontrolė

Oro drėgmės sumažinimas iki nustatyto drėgmės lygio lemia kompresoriaus ir ventilatoriaus automatinį įjungimą. Jei norimas drėgmės lygis nustatytas iki minimumo, oro sausintuvas pereina į nuolatinio veikimo režimą.

Sauga

Prietaisas turi saugos sistemas, apsaugančias jį nuo sugadinimo veikimo metu.

- Išjungus prietaisą ir vėl jį įjungus, prietaisas pradeda veikti po 3 minučių.
- Jei aplinkos temperatūros jutiklio rodoma temperatūra 10 sekundžių iš eilės išlieka bent 3 laipsniais aukštesnė už kompresoriaus temperatūrą, prietaisas laikomas sugadintu dėl nutėkio ar vamzdžio pažeidimo. Bus rodomas įspėjimas „Paspaukite“. Prieš iš naujo paleidžiant oro sausintuvą, reikia pašalinti gedimo priežastį.
- Nustatymų išsaugojimas: jei prietaisas staiga išsijungia dėl atsitiktinio atjungimo nuo maitinimo šaltinio arba „ “ maitinimo sutrikimo, oro sausintuvo nustatymai išsaugomi prietaiso atmintyje ir taikomi jį paleidus iš naujo.

- Apsauga nuo potvynio: oro sausintuvas automatiškai nustoja veikti ir pereina į budėjimo režimą, kai vandens bakas yra pilnas. Bus rodomas pranešimas „Full“ (Pilnas) ir skambės garso signalas.

Atitirpinimo režimas

- Atitirpinimas vyksta automatinio arba laiko nustatytu režimu.
- Automatinio režimo metu atitirpinimas vyksta po 30 minučių nepertraukiamo veikimo, kai kompresorius nustoja temperatūra yra mažesnė arba lygi -1 °C. Kompresorius nustoja veikti, o ventiliatorius toliau veikia. Užsieda atitirpinimo LED indikatorius.
- Laiko režimu atitirpinimas trunka 8 minutes.

Laikmatis

- Galima nustatyti laiką, po kurio oro sausintuvas pradės ir baigs veikti.
- Kai prietaisas išjungtas, paspauskite mygtuką „Timer“ (Laikmatis), kad nustatytumėte laiką, po kurio prietaisas pradės veikti. Paspausdami mygtuką „Pridėti“ arba „atimti“, galite padidinti arba sumažinti laiką nuo 0 iki 24 valandų. Paspausdami mygtuką „Pridėti“ arba „atimti“ 2 sekundes, galite nuolat didinti arba mažinti vertę. Nustatymas automatiškai patvirtinamas po 10 sekundžių, jei nespausite jokio mygtuko.
- Kai prietaisas veikia, galima nustatyti laiką, po kurio prietaisas nustos veikti taip pat.
- Nustatant įjungimo ir išjungimo laiką, prietaisas bus įjungiamas ir išjungiamas cikliška.

Išplėstiniai nustatymai

Paspauskite ir laikytis nospaudę mygtuką „Timer“ 10 sekundžių, kad pereitumėte į drėgmės nustatymo režimą. Simboliai „Set“ ir „Current“ mirgės. Drėgmės indikatorius rodo dabartinę vertę. Paspauskite pliuso arba minuso mygtuką, kad padidintumėte arba sumažintumėte norimą drėgmę.

Dar kartą paspauskite mygtuką „Timer“, kad pereitumėte į saugumo režimą (slėgio palaikymas). Mirksės simbolis „Pressure Holding“. Bus rodomas dabartinis slėgio vertė. Paspauskite mygtuką „Pridėti“ arba „Atimti“, kad pasirinkite vieną iš šių funkcijų:

- ON – slėgio palaikymas įjungtas.
- OFF – slėgio palaikymas išjungtas.

TRIKUČIŲ ŠALINIMAS

Pastaba: Jei pastebite bet kokį prietaiso gedimą, nedelsdami atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Problema arba klaidos kodas	Galima priežastis	Rekomenduojamas sprendimas
Įrenginys neveikia.	Kai prietaisas yra išjungtas.	Patikrinkite elektros maitinimą.
	Nėra maitinimo.	Įjunkite kištuką į lizdą tinkamai.
	Kištukas nėra tinkamai įkištas į rozetę.	Pakeiskite kištuką į lizdą tinkamai.
	Sugadintas transformatorius.	Pakeiskite transformatorių.
Įrenginys įjungtas.	Oro drėgmės lygis yra žemesnis nei nustatytas lygis.	Nustatykite reikiamą drėgmės lygį.
	Vandens bakas nėra tinkamai pastatytas.	Pastatykite bakelį į tinkamą padėtį.
	Prietaisas atšildomas.	Palaukite, kol baigsis atitirpinimo procesas.
Mažas drėgmės šalinimo efektyvumas.	Oro išėjimo arba įėjimo angos užsikimšimas.	Pašalinkite užsikimšimą.
	Atidarykite langus arba duris.	Uždarykite duris ir langus.
	Per žema aplinkos temperatūra.	Nenaudokite oro sausintuvo esant per žemai aplinkos temperatūrai.
Triukšmingas veikimas.	Paviršius nėra lygus ir plokščias arba oro sausintuvas yra nestabiliu padėtyje.	Perkelkite oro sausintuvą į kitą vietą, ant lygaus ir stabiliaus paviršiaus.
	Oro sausintuvas yra nuolydžioje.	Perkelkite oro sausintuvą ant lygaus paviršiaus.
Vandens nuotėkis.	Drenažo anga arba kištukas yra pažeisti.	Nuimkite priekinį dangtelį ir pataisykite arba pakeiskite pažeistą dalį.
Klaida E1	Kompresoriaus klaida.	Pradėkite laiko nustatytą atitirpinimo režimą.
Klaida E2 / E3	Drėgmės arba temperatūros jutiklio klaida.	Pakeiskite sugedusį jutiklį.
EE	Aušinimo skysčio nuotėkis.	Kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.

Pastaba: nedidelis triukšmas, skleidžiamas oro sausintuvo veikimo metu, ir šiltas oras išėjimo angoje yra normalios reiškiniai, dėl kurių nereikėtų nerimauti.

PAPILDOMOS PASTABOS

- Drėgmės jutiklis gali būti pažeistas, jei jis patenka į agresyvią arba dulktą aplinką. Temperatūros sąlygos gali turėti įtakos rodmenų tikslumui.

- Norėdami prailginti prietaiso tarnavimo laiką, mygtukus spauskite kuo švelniau.
- Oro džiovinimo efektas bus greitesnis aplinkoje, kurioje yra didelė drėgmė ir temperatūra. Mažėjant temperatūrai ir drėgmei, mažėja veikimo greitis.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Pramoninis oro sausintuvas 90-160	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominali galia	900 W (30 °C, 80 % santykinis drėgnumas) 750 W (27 °C, 60 % santykinis drėgnumas)
Nominali srovė	4,0 A (30 °C, 80 % santykinis drėgnumas) 3,4 A (27 °C, 60 % santykinis drėgnumas)
Vandens bako talpa	7 l
Oro srautas	300 m³/h
Maksimalus siurbimo slėgis	1,0 MPa
Maksimalus išėjimo slėgis	2,5 MPa
Drėgmės šalinimo pajėgumas	50 l/24 val. (30 °C, 80 % santykinis drėgnumas) 30 l/24 val. (27 °C, 60 % santykinis drėgnumas)
Šaldymo agentas	R290/200 g
Apsaugos klasė	I
Apsaugos klasė	IP22
Svoris (be priedų)	25 kg
Matmenys	438x376x795mm
90-160 nurodo mašinos tipą ir pavadinimą	

TRIKDŽIŲ DUOMENYS

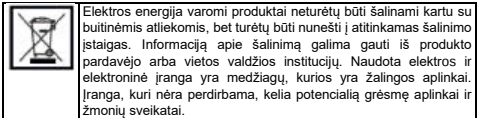
Garso slėgio lygis	LPa = 56 dB(A)
Garso galios lygis	LWA ≤70dB (A)

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: skleidžiamo garso slėgio lygiu LPa ir garso galios lygiu LWA (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove nurodyti garso slėgio lygis LPa ir garso galios lygis LWA buvo matuojami pagal EN 62841-2-6.

APLINKOS APSAUGA



„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės iš šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštinio GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Pramoninis oro sausintuvas

Modelis: 90-160

Prekės pavadinimas: NEO TOOLS

Serijs numeris: 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Pirmiau aprašytą produktą atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, iš dalies pakeista Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik mašinai tokioje būklėje, kokioje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnius galutinio vartotojo veiksmus.

Asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, kuris yra ES rezidentas arba įsteigtas ES, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
GTX POLAND kokybės atstovas
Varšuva, 2025 m. balandžio 29 d.

(lv)
**ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS
MITRUMU NOŅĒMĒJS**

90-160

PIEZĪME: PRIEKŠ TĀ, KĀ LIETOJAT ELEKTRISKO INSTRUMENTU, UZMAŅĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

Piezīme: Šo iekārtu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensorālām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtas drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Bērniem nedrīkst tīrīt vai uzturēt iekārtu bez uzraudzības.

Sīki izstrādāti drošības noteikumi:

- Visus remontdarbus veic autorizēts servisa centrs.
- Nelietojiet siltuma avotu vai atklātas liesmas tuvumā.
- Nelietojiet ķīmikāliju tuvumā.
- Nelietojiet sprādzienbīstamā vidē.
- Nelietojiet saskarē ar ūdeni. Nelietojiet ar slapjām rokām.
- Dzesēšanas sistēmā ir R290 dzesējošā viela. Neduriet dzesēšanas sistēmas detaļas.
- Pārlicinieties, ka ierīce ir novietota minimālajā attālumā no sienām un citiem šķēršļiem, kā ieteikts rokasgrāmatā.
- Gaisa iepūdes un izplūdes atverēm nedrīkst būt šķēršļi.
- Ierīce jānovieto vertikāli.
- Nelietojiet tiešā saules gaismā.
- Izmantojiet tikai lietošanas instrukcijā norādītajā apkārtējās vides temperatūras diapazonā.
- Elektroenerģijas pieslēgums jāveic atbilstoši tehniskajos datos norādītajiem nosacījumiem.
- Pirms veikt jebkādu apkopi, atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- Ja pamanāt kādas darbības traucējumus, satraucošas pazīmes vai situācijas, kas var apdraudēt drošību, nekavējoties atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- Bojātu barošanas vadu drīkst nomainīt tikai kvalificēta persona.
- Piezīme: dzesēšanas šķidrums var būt bez smaržas.
- Neveiciet ierīces modifikācijas paši.

LIETOJAMO PIKTOGRAMMU APRAKSTS:



1. Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās ietvertos brīdinājumus un drošības pasākumus!
2. Brīdinājums! Ugunsgrēka bīstamība.
3. EAC sertifikācijas zīme.
4. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

A attēls:

1. Vadības panelis
2. Filtra siets
3. Gaisa iepūde
4. Tvertnes vāks
5. Pamatne
6. Transporta rokturis
7. Korpusa
8. Rītenī

D attēls:

1. Ūdens tvertne

2. Tvertnes iztukšošana
3. Aizbāznis
4. Aizbāznis
5. Iztukšošanas caurule

E attēls:

1. Pulkstenis
2. Temperatūra
3. Mitruma noņemšanas statuss
4. Mitruma līmenis
5. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
6. Taimeris
7. Pievienot pogu
8. Atņemšanas poga
9. Simbols, kas norāda, ka ūdens tvertne ir pilna „Pilna”
10. Ventilatora jauda
11. Atkausēšanas simbols „Frost”

SATURS

• Gaisa mitruma noņēmējs	1
• Rītenī	2
• Rītenu ass	1
• Drenāžas caurule	1
• Skrūvju komplekts	1 komplekts
• Lietošanas instrukcijas	1

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR	-ražošanas gads
MM	-ražošanas mēnesis
Y	-papildu apzīmējums
XXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu marķējums

PIEMĒROŠANA

Ierīce ir paredzēta gaisa mitruma samazināšanai un telpu gaisa sausināšanai. Ierīci drīkst ekspluatēt tikai apmācīts personāls, un tā ļauj uzturēt zemu gaisa mitrumu darba vietās, noliktavās, vieglās rūpniecības ēkās utt.

UZSTĀDĪŠANA

Rītenu uzstādīšana: Nolieciet ierīci. Ar skrūvēm piestipriniet asi pie gaisa sausinātāja apakšdaļas. Piestipriniet rītenus abās ass pusēs. Novietojiet ierīci vertikālā stāvoklī.

Transporta roktura uzstādīšana: Transporta rokturi piestiprina, pievelkot skrūves pie divu līstu apakšējiem caurumiem ierīces aizmugurējā augšējā daļā. Pēc apakšējo skrūvju pievelkošanas paceliet rokturi vertikālā stāvoklī un pievelciet augšējās skrūves. Ūdens tvertne: tvertni var izmantot divos veidos:

- Manuāla iztukšošana: kad tvertne ir pilna, ierīce pārtrauc darbu un pārslēdzas gaidīšanas režīmā. Skaņas signāls un uz displeja parādās ziņojums „Pilna”. Tad noņemiet un iztukšojiet tvertni manuāli. Kad tvertne ir atpakaļ savā vietā, mitruma noņēmējs var turpināt darbu.
- Nepārtraukta iztukšošana: ir iespējams pievienot drenāžas cauruli, lai no ierīces tiktu novadīts ūdens bez apkopes. Lai to izdarītu, noņemiet tvertni, atveriet aizbāzni un pievienojiet cauruli. Lai nodrošinātu efektīvu drenāžu, caurulei vienmēr jāatrodas zem tvertnes.

Piezīme! Pēc uzstādīšanas ierīcei pirms pirmās palaišanas 2 stundas jāstāv vertikālā stāvoklī. Ierīcei jāatrodas vismaz 100 cm attālumā no tuvākā šķērša priekšā un vismaz 50 cm attālumā no sienām un šķēršļiem citās pusēs. Telpas temperatūrai jābūt no 5 °C līdz 35 °C.

KONTROLES PANEĻA DARBĪBA

Poga	Funkcija
"Power"	Ieslēdz un izslēdz ierīci.
+ vai	Pārlaiž vai samazina vērtību atkarībā no izvēlēta iestatījumu režīma – maina laiku (no 0 līdz 24 stundām) vai mitrumu (no 10 % līdz 95 % relatīvā mitruma).
„Taimeris”	Īss nospiediens aktivizē ciklisko darbību.

FUNKCIJAS

Mitruma kontrole

Gaisa mitruma samazināšana līdz iestatītajam mitruma līmenim izraisa kompresora un ventilatora automātisku izslēgšanos. Ja vēlamais mitruma līmenis ir iestatīts uz minimumu, mitruma noņēmējs pārslēdzas uz nepārtrauktas darbības režīmu.

Drošība

Ierīcei ir drošības sistēmas, kas to aizsargā no bojājumiem darbības laikā.

- Pēc ierīces izslēgšanas un atkārtotas ieslēgšanas ierīces palaišanai nepieciešamas 3 minūtes.
- Ja apkārtējās vides temperatūras sensors rādītā temperatūra 10 sekundes pēc kārtas ir vismaz par 3 grādiem augstāka nekā kompresora temperatūra, ierīce tiek uzskatīta par bojātu un noplūdes vai caurlūvda bojājuma dēļ. Tiek parādīts brīdinājums "Press" (Nospiediet). Pirms mitruma noņēmēja atkārtotas iedarbināšanas ir jānovērš bojājuma cēlonis.
- Iestatījumu saglabāšana: ja ierīce pēkšņi izslēdzas nejaušas atvienošanās no strāvas padeves vai strāvas padeves pārtraukuma dēļ (), gaisa sausinātāja iestatījumi tiek saglabāti ierīces atmiņā un piemēroti, kad tā tiek atkārtoti iedarbināta.
- Aizsardzība pret applūšanu: gaisa sausinātājs automātiski pārtrauc darbu un pārslēdzas gaidstāves režīmā, kad ūdens tvērtne ir pilna. Tiek parādīts paziņojums „Full” (Pilna) un atskan skaņas signāls.

Atkausēšanas režīms

Atkausēšana notiek automātiskā vai laika režīmā.

- Automātiskajā režīmā atkausēšana notiek pēc 30 minūšu nepārtrauktas darbības, ja kompresora temperatūra ir pazāka vai vienāda ar -1 °C. Kompresors pārtrauc darbu, bet ventilators turpina darboties. Ieslēdzas atkausēšanas LED indikators.
- Laika režīmā atkausēšana ilgst 8 minūtes.

Taimers

Ir iespējams iestatīt laiku, pēc kura mitruma noņēmējs sāks un pārtrauks darbu.

- Kad ierīce ir izslēgta, nospiediet pogu „Timer”, lai iestatītu laiku, pēc kura ierīce sāks darboties. Nospiežot pogu „add” vai „subtract”, varat palielināt vai samazināt laiku diapazonā no 0 līdz 24 stundām. Nospiežot pogu „add” vai „subtract” uz 2 sekundēm, vērtību var palielināt vai samazināt nepārtraukti. Iestatījums tiek automātiski apstiprināts pēc 10 sekundēm, ja netiek nospiesta neviena poga.
- Kamēr ierīce darbojas, ir iespējams iestatīt laiku, pēc kura ierīce pārtrauks darboties tādā pašā veidā.
- Iestatot ieslēgšanās un izslēgšanās laiku, ierīce tiks ieslēgta un izslēgta cikliski.

Papildu iestatījumi

Nospiediet un turiet pogu „Timer” (Taimers) 10 sekundes, lai ielietu mitruma iestatījumu režīmā. Simboli „Set” (Iestatīti) un „Current” (Pašreizējais) mirgos. Mitruma indikators parāda pašreizējo vērtību. Nospiediet plusa vai mīnus pogu, lai palielinātu vai samazinātu vēlamu mitrumu.

Nospiediet pogu „Timer” vēlreiz, lai ielietu drošības režīmā (spiediena uzturēšana). Mirgos simbols „Pressure Holding”. Tiks parādīta pašreizējā spiediena vērtība. Nospiediet pogu „Add” vai „Subtract”, lai izvēlētos vienu no šīm funkcijām:

- ON – spiediena uzturēšana ieslēgta.
- OFF – spiediena uzturēšana izslēgta.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Piezīme: Ja pamanāt kādu ierīces darbības traucējumu, nekavējoties atvienojiet to no strāvas padeves.

Problēma vai klūdas kods	Iespējamais cēlonis		Ieteicamais risinājums
Ierīce nedarbojas.	Kad ierīce ir izslēgta.	Nav strāvas padeves.	Pārbaudiet strāvas padevi.
		Kontaktdakša nav pareizi ievietota rozetē.	Iestipriniet spraudni kontaktligzdā pareizi.
	Ierīce ir ieslēgta.	Bojāts transformators.	Nomainiet transformatoru.
		Gaisa mitruma līmenis ir zemāks par iestatīto līmeni.	Iestatiet nepieciešamo mitruma līmeni.
Zems mitruma noņemšanas efektivitātes līmenis.	Aizsprotojums gaisa izplūdes vai ieplūdes atverē.	Ūdens tvērtne nav novietota pareizi.	Novietojiet tvērti pareizā stāvoklī.
		Ierīce atkausējas.	Pagaidiet, līdz atkausēšanas process ir pabeigts.
Troksnis darbības laikā.	Virsmā nav līdzenuma un līdzenuma, vai gaisa sausinātājs atrodas nestabīlā stāvoklī.	Atveriet logus vai durvis.	Novietojiet durvis uz logus.
		Pārāk zema apkārtējā temperatūra.	Neļaujiet gaisa sausinātājam pārāk zemā temperatūrā.
			Pārvietojiet mitruma noņēmēju uz citu vietu, uz līdzenas un stabilas virsmas.

Ūdens noplūde.	Mitruma noņēmējs atrodas slīpumā.	Pārvietojiet mitruma noņēmēju uz līdzenu virsmu.
	Notekcaurule vai aizbāznis ir bojāts.	Notemiet priekšējo vāku un salabojiet vai nomainiet bojāto daļu.
Kļūda E1	Kompresora kļūda.	Uzsāciet atkausēšanas režīmu ar laika kontroli.
Kļūda E2 / E3	Mitruma vai temperatūras sensora kļūda.	Nomainiet bojāto sensoru.
EE	Dzesēšanas šķidrums noplūde.	Sazinieties ar autorizētu servisa centru.

Piezīme: neliels troksnis mitruma noņēmēja darbības laikā un silts gaiss izplūdes atverē ir normāla parādība, un tas nav iemesls bažām.

PAPILDUS PIEZĪMES

- Mitruma sensorus var tikt bojāts, ja tas nonāk saskarē ar agresīvu vai putekļainu vidi. Temperatūras apstākļi var ietekmēt mērījumu precizitāti.
- Lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku, pogas nospiediet pēc iespējas maigāk.
- Gaisa žāvēšanas efekts būs ātrāks vidē ar augstu mitrumu un temperatūru. Temperatūrai un mitrumam samazinoties, samazinās arī darbības ātrums.

TEHNISKIE PARAMETRI

Rūpniecības mitruma noņēmējs 90-160	
Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V AC
Strāvas padeves frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	900 W (30 °C RH80 %) 750 W (27 °C RH60 %)
Nominālā strāva	4,0 A (30 °C RH80 %) 3,4 A (27 °C, 60 % relatīvais mitrums)
Ūdens tvērtnes tilpums	7 l
Gaisa plūsma	300 m³/h
Maksimālais sūkšanas spiediens	1,0 MPa
Maksimālais izplūdes spiediens	2,5 MPa
Mitruma noņemšanas jauda	50 l/24 h (30 °C, relatīvais mitrums 80 %) 30 l/24 h (27 °C, RH 60 %)
Dzesējošā viela	R290/200 g
Aizsardzības klase	I
Aizsardzības pakāpe	IP22
Svars (bez piederumiem)	25 kg
Izmēri	438x376x795mm
90-160 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu	

TROKŠNĀ DATI

Skaņas spiediena līmenis	L _{pA} = 56 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	L _{WA} ≤70dB (A)

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radītais troksnis tiek raksturots ar: izstarotā skaņas spiediena līmeni L_{pA} un skaņas jaudas līmeni L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} ir mērīti saskaņā ar standartu EN 62841-2-6.

VIDES AIZSARDZĪBA

	Elektrisko enerģiju izmantojošus produktus nedrīkst izvest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta tirgotāja vai vietējām iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.
---	--

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: “GTX Poland”) ar šo informē, ka visas autoritēties uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: “Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autoritētibām un blakustiesībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatai vai jebkuras tās daļas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Produkts: Rūpniecības mitruma noņēmējs
Modelis: 90-160

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Št. atestiranja deklaracija i izdavanja razotajanja vienigā atbilstībā.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem

, ko pievienojis gala lietotājs, vai turpmākajām darbībām, ko veicis gala lietotājs.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kas ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju un kas ir rezidente vai reģistrēta ES:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogranicznica 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 29. aprīlis

(sl)

PREVAJANJE IZVIRNI NAVODIL ODVLAŽNILNIK 90-160

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Opomba: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili poučeni o varnem ravnanju z opremo in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme brez nadzora.

Podrobni varnostni predpisi:

- Vsa popravila mora opraviti pooblaščen servisni center.
- Ne uporabljajte v bližini virov toplote ali odprtega ognja.
- Ne uporabljajte v bližini kemikalij.
- Ne uporabljajte v eksplozivnem okolju.
- Ne uporabljajte v stiku z vodo. Ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Hladilni sistem vsebuje hladilno sredstvo R290. Ne prebijajte komponent hladilnega kroga.
- Poskrbite, da je naprava nameščena na minimalni razdalji od sten in drugih ovir, kot je priporočeno v navodilih.
- Vhod in izhod zraka morata ostati neovirana.
- Naprava mora biti nameščena navpično.
- Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Uporabljajte le v območju sobne temperature, ki je navedeno v navodilih.
- Električni priključek mora ustrezati pogojem, navedenim v tehničnih podatkih.
- Pred izvedbo kakršnega koli vzdrževanja odklopite napravo iz napajanja.
- Če opazite kakršne koli napake, zaskrbijoče simptome ali situacije, ki lahko ogrozijo varnost, takoj odklopite napravo iz napajanja.
- Poškodovani napajalni kabel mora zamenjati usposobljeno osebo.
- Opomba: hladilna tekočina je lahko brez vonja.
- Naprave ne spreminjajte sami.

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV:



1



2



3



4

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni!

2. Opozorilo! Nevarnost požara.

3. Certifikacijska oznaka EAC.

4. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKONOV

Slika A:

1. Nadzorna plošča
2. Filtrski zaslon
3. Vstop zraka
4. Pokrov rezervoarja
5. Podstavek
6. Ročaj za prevoz
7. Ohišje
8. Kolesa

Slika D:

1. Rezervoar za vodo
2. Izpust rezervoarja
3. Zamašek
4. Zamašek
5. Odočna cev

Slika E:

1. Ura
2. Temperatura
3. Stanje razvlaževanja
4. Raven vlažnosti
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Časovnik
7. Gumb za dodajanje
8. Gumb za odštevanje
9. Simbol, ki označuje, da je rezervoar za vodo poln „Poln“
10. Moč ventilatorja
11. Simbol za odmrzovanje „Frost“

VSEBINA

- Zračni razvlaževalnik 1
- Kolesa 2
- Os kolesa 1
- Odočna cev 1
- Komplet vijakov 1 komplet
- Navodila za uporabo 1

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR	-leto izdelave
MM	-mesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijska številka
NNN	-dodatna oznaka

UPORABA

Naprava je namenjena zmanjševanju vlažnosti zraka in razvlaževanju zraka v zaprtih prostorih. Napravo mora upravljati usposobljeno osebo, omogoča pa vzdrževanje nizke vlažnosti zraka na delovnih mestih, v skladiščih, objektih lahke industrije itd.

NAMESTITEV

Namestitev koles: Nagnite napravo. S pomočjo vijakov pritrdite os na dno razvlaževalnika. Na obe strani osi pritrdite kolesa. Napravo postavite v pokončno lego.

Namestitev ročaja za prevoz: Ročaj za prevoz pritrdite z zategovanjem vijakov v spodnje luknje dveh letav na zadnjem zgornjem delu naprave. Po zategovanju spodnjih vijakov dvignite ročaj v navpično lego in zategnite zgornje vijake.

Rezervoar za vodo: rezervoar se lahko uporablja na dva načina:

- Ročno praznjenje: ko je rezervoar poln, naprava preneha delovati in preide v stanje pripravljenosti. Zazvojni zvočni signal in na zaslonu se prikaže sporočilo »Polno«. Nato rezervoar odstranite in ročno izpraznite. Ko je rezervoar ponovno na mestu, lahko razvlaževalnik nadaljuje z delovanjem.
- Neprekinjeno praznjenje: za brez vzdrževalno odvajanje vode iz naprave je mogoče priključiti odočno cev. Za to odstranite rezervoar, odprite čep in priključite cev. Cev mora biti za učinkovito odvajanje vedno pod rezervoarjem.

Opomba! Po namestitvi mora naprava stati 2 uri v pokončnem položaju, preden jo prvič zagnate. Naprava mora biti vsaj 100 cm oddaljena od najbližje ovire spredaj in vsaj 50 cm oddaljena od sten in ovir na drugih straneh. Temperatura v prostoru mora biti med 5 °C in 35 °C.

DELOVANJE NADZORNEGA PANELA

Gumb	Funkcija
„Power“	Vklopi in izklopi napravo.
+ ali	Poveča ali zmanjša vrednost glede na izbrani način nastavitve – spremeni čas (0 do 24 ur) ali vlažnost (RH10 % do 95 %).
„Timer“	Kratek pritisk aktivira ciklično delovanje.

FUNKCIJE

Nadzor vlažnosti

Z razvlaževanjem zraka do nastavitvene ravni vlažnosti se kompresor in ventilator samodejno izklopita. Če je želeno raven vlažnosti nastavitvena na minimum, razvlaževalnik preide v način neprekinjenega delovanja.

Varnost

Naprava ima vgrajene varnostne sisteme, ki jo ščitijo pred poškodbami med delovanjem.

- Po izklopu naprave in ponovnem zagonu traja 3 minute, da se naprava zažene.
- Če temperatura, ki jo očita senzor temperature okolice, ostane vsaj 3 stopinje višja od temperature kompresorja 10 sekund zapored, se naprava šteje za poškodovano zaradi puščanja ali poškodbe cevi. Prikaže se opozorilo »Press«. Pred ponovnim zagonom razvlaževalnika je treba odpraviti vzrok poškodbe.
- Shranjevanje nastavitve: v primeru nenadnega izklopa naprave zaradi ključnega izklopa napajanja ali izpada električne energije () se nastavitve razvlaževalnika shranijo v pomnilnik naprave in se uporabijo ob ponovnem zagonu.
- Zaščita pred poplavljanjem: razvlaževalnik samodejno preneha delovati in preide v stanje pripravljenosti, ko je rezervoar za vodo poln. Prikaže se sporočilo „Full“ (Polno) in se oglasi zvočni signal.

Način odmrzovanja

Oddaljevanje pataka v avtomatskem ali časovnem načinu.

- V avtomatskem načinu se odmrzovanje izvede po 30 minutah neprekinjenega delovanja, ko je temperatura kompresorja nižja ali enaka -1 °C. Kompresor preneha delovati, ventilator pa nadaljuje z delovanjem. LED za odmrzovanje se prižge.
- V časovnem načinu odmrzovanje traja 8 minut.

Časovnik

Mogoče je nastaviti čas, po katerem se bo razvlaževalnik vklopil in izklopil.

- Ko je naprava izklopljena, pritisnite gumb »Timer«, da nastavite čas, po katerem se bo naprava vklopila. S pritiskom na gumb za dodajanje ali odzemanje lahko povečate ali zmanjšate čas v območju od 0 do 24 ur. S pritiskom na gumb za dodajanje ali odzemanje za 2 sekundi lahko vrednost povečate ali zmanjšate neprekinjeno. Nastavitev se samodejno potrdi po 10 sekundah, če ne pritisnete nobenega gumba.
- Med delovanjem naprave je mogoče nastaviti čas, po katerem bo naprava prenehala delovati na enak način.
- Nastavitev časa vklopa in izklopa bo povzročila, da se bo naprava ciklično vklopljala in izklopljala.

Napredne nastavitve

Pritisnite in 10 sekund držite gumb »Timer«, da vstopite v način nastavitve vlažnosti. Simboli »Set« in »Current« bodo utripali. Indikator vlažnosti prikazuje trenutno vrednost. Pritisnite gumb plus ali minus, da povečate ali zmanjšate zeleno vlažnost.

Ponovno pritisnite gumb „Timer“, da vstopite v varnostni način (ohranjanje tlaka). Simbol „Pressure Holding“ (Ohranjanje tlaka) bo utripal. Prikazana bo trenutna vrednost tlaka. Pritisnite gumb za dodajanje ali odzemanje, da izberete med naslednjimi funkcijami:

- ON – vzdrževanje tlaka omogočeno.
- OFF – vzdrževanje tlaka izklopljeno.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Opomba: Če opazite kakršno koli nepravilno delovanje naprave, jo takoj odklopite iz napajanja.

Problem kod napake	ali	Možni vzrok	Priporočena rešitev
Naprava ne deluje.	ne	Ko naprava je izklopljena	Ni napajanja. Preverite napajanje iz omrežja. Vtič ni pravilno vstavljen v vtičnico. Vtič pravilno vstavite v vtičnico.
		Poškodovan transformator.	Zamenjajte transformator.
		Naprava je vklopljena.	Vlažnost zraka je nižja od nastavitvene vrednosti. Nastavite stopnjo vlažnosti po potrebi.

		Vodni rezervoar pravilno nameščen. Naprava se odmrzuje.	Postavite rezervoar v pravilni položaj. Počakajte, da se odmrzovanje konča.
Nizka učinkovitost razvlaževanja.	Oviranje na izhodu ali vhodu zraka. Odprite okna ali vrata.		Odstranite oviro. Zaprite vrata in okna.
	Previsoka temperatura okolice.		Ne uporabljajte razvlaževalnika pri preveč nizki temperaturi.
Hrupno delovanje.	Površina ni ravna in gladka ali je razvlaževalnik v nestabilnem položaju.		Premestite razvlaževalnik na drugo mesto, na ravno in stabilno površino.
Uhajanje vode.	Razvlaževalnik je na naklonu. Odtokni cev ali čep je poškodovan.		Premaknite razvlaževalnik na ravno površino. Odstranite sprednji pokrov in popravite ali zamenjajte poškodovani del.
Napaka E1	Napaka kompresorja.		Zaženite način časovnega odmrzovanja.
Napaka E2 / E3	Napaka senzorja vlažnosti ali temperature.		Zamenjajte okvarjeni senzor.
EE	Uhajanje hladilne tekočine.		Obišnite se na pooblaščen servisni center.

Opomba: zmeren hrup med delovanjem razvlaževalnika in topel zrak na izhodu sta normalna pojava in ne bi smela povzročati zaskrbljenosti.

DODATNE OPOMBE

- Vlažnostni senzor se lahko poškoduje, če pride v stik z agresivnim ali prašnim okoljem. Temperaturne razmere lahko vplivajo na natančnost odčitka.
- Da podaljšate življenjsko dobo naprave, gumba pritisnite čim bolj nežno.
- Učinek sušenja zraka bo hitrejši v okoljih z visoko vlažnostjo in temperaturo. S padanjem temperature in vlažnosti se zmanjša hitrost delovanja.

TEHNIČNI PARAMETRI

Industrijski razvlaževalnik 90-160	
Parameter	Vrednost
Napetost	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč	900 W (30 °C RH80 %) 750 W (27 °C RH60 %)
Nazivni tok	4,0 A (30 °C RH80 %) 3,4 A (27 °C RH60 %)
Vsebina rezervoarja za vodo	7 l
Pretok zraka	300 m ³ /h
Največji sesalni tlak	1,0 MPa
Največji izstopni tlak	2,5 MPa
Zmogljivost razvlaževanja	50 l/24 h (30 °C, 80 % relativna vlažnost) 30 l/24 h (27 °C RH60 %)
Hladilno sredstvo	R290/200 g
Razred zaščite	I
Stopnja zaščite	IP22
Teža (brez dodatkov)	25 kg
Dimenzije	438x376x795mm
90-160 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU

Raven zvočnega tlaka	L _{PA} = 56 dB(A)
Raven zvočne moči	L _{WA} ≤70dB (A)

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravno zvočnega tlaka L_{PA} in ravno zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Raven zvočnega tlaka L_{PA} in raven zvočne moči L_{WA} navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z EN 62841-2-6.

VARSTVO OKOLJA

	Električno napajane izdelke ne smete odlagati med gospodinske odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
---	--

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: „Priročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj.

Zakonik 2006 št. 90, točka 631, (kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Industrijski razvlaževalnik

Model: 90-160

Blagovna znamka: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je v skladu z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva o RoHS 2011/65/EU, spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja samo za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent

, ki jih je dodal končni uporabnik, ali naknadnih ukrepov, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije, ki je rezident ali ima sedež v EU:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kakovost GTX POLAND

Varšava, 29. april 2025

(bg)
**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ВЛАГОУЛАВИТЕЛ
90-160**

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

Забележка: Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били инструктирани или наблюдавани относно безопасното използване на оборудването и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор.

Подробни правила за безопасност:

- Всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.
- Не използвайте в близост до източници на топлина или открит огън.
- Не използвайте в близост до химикали.
- Не използвайте в експлозивна среда.
- Не използвайте в контакт с вода. Не работете с мокри ръце.
- Охладителната система съдържа хладилен агент R290. Не пробивайте компонентите на охладителния кръг.
- Уверете се, че уредът е поставен на минималното разстояние от стени и други препятствия, както е препоръчано в ръководството.
- Входът и изходът на въздуха трябва да останат свободни.
- Уредът трябва да бъде поставен вертикално.
- Не излагайте на пряка слънчева светлина.
- Използвайте само в рамките на диапазона на околната температура, посочен в ръководството.
- Захранването трябва да отговаря на условията, посочени в техническите данни.
- Преди да извършите каквато и да е поддръжка, изключете уреда от електрозахранването.
- Ако забележите неизправности, тревожни симптоми или ситуации, които могат да компрометират безопасността, незабавно изключете устройството от електрозахранването.

- Повреден захранващ кабел трябва да бъде заменен от квалифицирано лице.
- Забележка: охлаждащата течност може да е без мирис.
- Не модифицирайте устройството сами.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ:



1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях!
2. Предупреждение! Опасност от пожар.
3. Сертификационен знак EAC.
4. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Фигура А:

1. Контролен панел
2. Филтърна решетка
3. Вход за въздух
4. Капак на резервоара
5. Основа
6. Дръжка за транспортиране
7. Корпус
8. Колела

Фигура D:

1. Резервоар за вода
2. Изтичане на резервоара
3. Тапа
4. Тапа
5. Отводна тръба

Фигура E:

1. Часовник
2. Температура
3. Статус на обезвлажняване
4. Ниво на влажност
5. Превключвател за включване/изключване
6. Таймер
7. Бутон „Добави“
8. Бутон за изваждане
9. Символ, показващ, че резервоарът за вода е пълен „Пълен“
10. Мощност на вентилатора
11. Символ за размразяване „Frost“

СЪДЪРЖАНИЕ

- Въздушен дехумидификатор 1
- Колела 2
- Ос на колелата 1
- Дренажна тръба 1
- Комплект винтове 1 комплект
- Инструкции за експлоатация 1

МАРКИРОВКИ НА УСТРОЙСТВОТО



RRRR	-година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнителна маркировка

ПРИЛОЖЕНИЕ

Устройството е предназначено за намаляване на влажността на въздуха и обезвлажняване на въздуха в закрити помещения. Устройството трябва да се експлоатира от обучен персонал и позволява поддържане на ниска влажност на въздуха на работни места, складове, сгради на леката промишленост и др.

ИНСТАЛИРАНЕ

Монтаж на колелца: Наклонете устройството. Закрепете оста на дъното на обезвлажнителя с помощта на винтове. Закрепете колелцата от двете страни на оста. Поставете устройството в изправено положение.

Монтаж на дръжката за транспортиране: Дръжката за транспортиране се закрепва чрез затягане на винтовете към долните отвори на двете ламели в задната горна част на устройството. След затягане на долните винтове, повдигнете дръжката до вертикално положение и затегнете горните винтове. Резервоар за вода: резервоарът може да се използва по два начина:

- Ръчно изпразване: когато резервоарът е пълен, устройството спира да работи и преминава в режим на готовност. Звучи звуков сигнал и на дисплея се появява съобщение „Пълен“. След това извадете и изпразнете резервоара ръчно. След като резервоарът е поставен обратно на мястото си, обезвлажнителят може да продължи да работи.
- Непрекъснато изпразване: възможно е да се свърже отводна тръба за безпроблемно оттичане на водата от устройството. За да направите това, извадете резервоара, отворете тапата и прикрепете тръбата. Тръбата трябва винаги да е под резервоара, за да се осигури ефективно оттичане.

Забележка! След инсталирането устройството трябва да стои в изправено положение в продължение на 2 часа, преди да бъде пуснато в експлоатация за първи път. Устройството трябва да бъде на разстояние най-малко 100 cm от най-близкото препятствие отпред и най-малко 50 cm от стени и прелъстията от другите страни. Стайната температура трябва да бъде между 5°C и 35°C.

РАБОТА С КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ

Бутон	Функция
„Power“	Включва и изключва устройството.
+ или	Увеличава или намалява стойността в зависимост от избирания режим на настройка – променя времето (от 0 до 24 часа) или влажността (от 10% до 95% относителна влажност).
„Таймер“	Кратко натискане активира циклична работа.

ФУНКЦИИ

Контрол на влажността

Осушаването на въздуха до зададеното ниво на влажност води до автоматично изключване на компресора и вентилатора. Ако желаното ниво на влажност е зададено на минимум, осушителят преминава в режим на непрекъсната работа.

Безопасност

Устройството разполага със системи за безопасност, които го предпазват от повреда по време на работа.

- След изключване и рестартиране на устройството, са необходими 3 минути, за да започне работа.
- Ако температурата, измерена от сензора за околна температура, остане поне 3 градуса по-висока от температурата на компресора в продължение на 10 секунди, устройството се счита за повредено поради теч или повреда на тръбата. На екрана се появява предупреждение „Натиснете“. Преди да рестартирате обезвлажнителя, трябва да отстраните причината за повредата.
- Запазване на настройките: в случай на внезапно изключване на устройството поради случайно прекъсване на електрозахранването или прекъсване на електрозахранването, настройките на влагоуловителя се запазват в паметта на устройството и се прилагат при неговото рестартиране.
- Защита от наводнение: изсушителят автоматично спира да работи и преминава в режим на готовност, когато резервоарът за вода е пълен. На дисплея се извежда съобщение „Full“ (Пълен) и се издава звуков сигнал.

Режим на размразяване

Размразяването се извършва в автоматичен или времеви режим.

- В автоматичен режим размразяването се извършва след 30 минути непрекъсната работа, когато температурата на компресора е по-малка или равна на -1 °C. Компресорът спира да работи, а вентилаторът продължава да работи. Светодиодът за размразяване светва.
- В режим с таймер размразяването трае 8 минути.

Таймер

Възможно е да се настрои времето, след което дехумидификаторът ще започне и ще спре да работи.

- Когато устройството е изключено, натиснете бутона „Таймер“, за да зададете времето, след което устройството

ще започне да работи. Чрез натискане на бутона за добавяне или изваждане можете да увеличите или намалите времето в диапазона от 0 до 24 часа. Чрез натискане на бутона за добавяне или изваждане за 2 секунди стойността може да се увеличи или намалее непрекъснато. Настройката се потвърждава автоматично след 10 секунди, без да се натиска никакви бутони.

- Докато устройството работи, е възможно да се настрои времето, след което устройството ще спре да работи по същия начин.
- Настройката на времето за включване и изключване ще доведе до циклично включване и изключване на устройството.

Разширени настройки

Натиснете и задръжте бутона „Timer“ (Таймер) за 10 секунди, за да влезете в режим на настройка на влажността. Символите „Set“ (Настройка) и „Current“ (Текущо) ще мигат. Индикаторът за влажност показва текущата стойност. Натиснете бутона плюс или минус, за да увеличите или намалите желаната влажност. Натиснете отново бутона „Timer“, за да влезете в режим на сигурност (поддържане на налягането). Символът „Pressure Holding“ ще мига. Ще се покаже текущата стойност на налягането. Натиснете бутона за добавяне или изваждане, за да изберете между следните функции:

- ON – поддържане на налягането е активирано.
- OFF – поддържане на налягането изключено.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Забележка: Ако забележите неизправност на устройството, незабавно го изключете от захранването.

Проблем или код на грешка	Възможна причина		Препоръчително решение
Устройството не може да работи.	Когато устройството е изключено.	Няма захранване.	Проверете захранването от електрическата мрежа.
		Щипката не е правилно включена в контакта.	Включете щепсела правилно в контакта.
	При включено устройство.	Повреден трансформатор.	Сменете трансформатора.
		Нивото на влажност на въздуха е по-ниско от зададеното ниво. Резервоарът за вода не е поставен правилно. Уредът се размразява.	Настройте нивото на влажност според нуждите. Поставете резервоара в правилната позиция. Извакнете да приключи процеса на размразяване.
Ниска ефективност на обезвлажняването.	Запушване на изхода или входа на въздуха. Отворете прозорците или вратите.	Премахнете препятствието. Затворете вратите и прозорците.	
	Температурата на околната среда е твърде ниска.	Не използвайте влагоуловителя при твърде ниска температура.	
Шумна работа.	Повърхността не е равна и плоска или дехумидификаторът е в нестабилно положение.		Преместете влагоуловителя на друго място, върху равна и стабилна повърхност.
Изтичане на вода.	Осушителят е на наклон.		Преместете обезвлажнителя на равна повърхност.
	Отводът или тапата са повредени.		Свалете предния капак и поправете или сменете повредената част.
Грешка E1	Грешка в компресора.		Стартирайте режима на размразяване по време.
Грешка E2 / E3	Грешка в сензора за влажност или температура.		Сменете дефектния сензор.
EE	Изтичане на охлаждаща течност.		Свържете се с авторизиран център.

Забележка: умереният шум по време на работа на влагоуловителя и топлият въздух на изхода са нормални явления и не трябва да предизвикват безпокойство.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЗАБЕЛЕЖКИ

- Сензорът за влажност може да се повреди, ако влезе в контакт с агресивни или прашни среди. Температурните условия могат да повлияят на точността на отчитането.
- За да удължите експлоатационния живот на устройството, натискайте бутоните възможно най-леко.

- Ефектът на изсушаване на въздуха ще бъде по-бърз в среда с висока влажност и температура. С понижаването на температурата и влажността скоростта на работа намалява.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Индустриален дехумидификатор 90-160	
Параметър	Стойност
Напрежение на захранване	230V AC
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност	900 W (30°C RH80%) 750 W (27°C RH60%)
Номинален ток	4,0 A (30 °C RH80 %) 3,4 A (27 °C RH60 %)
Капацитет на резервоара за вода	7 l
Въздушен поток	300 m³/h
Максимално налягане на всмукване	1,0 MPa
Максимално налягане на изхода	2,5 MPa
Капацитет за отнемане на влага	50 л/24 ч (30 °C, 80 % относителна влажност) 30 л/24 ч (27 °C RH60 %)
Хладилен агент	R290/200 g
Клас на защита	I
Степен на защита	IP22
Тегло (без аксесоари)	25 kg
Размери	438x376x795mm
90-160 обозначава типа и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА

Ниво на звуково налягане	L _{PA} = 56 dB(A)
Ниво на звуковата мощност	L _{WA} ≤70dB (A)

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на излъчвано звуково налягане L_{PA} и нивото на звукова мощност L_{WA} (където К обозначава неточността на измерването). Нивото на звуковото налягане L_{PA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} посочени в това ръководство, са измерени в съответствие с EN 62841-2-6.

ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се отнасят в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използваното електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.
--	--

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство“), включително, наред с другото, текста, фотографите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някой от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на EO

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Индустриален влагоуловител

Модел: 90-160

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя.

Описание на по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/EO

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC

Директива за RoHS 2011/65/EC, изменена с Директива 2015/863/EC

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти

добавени от крайния потребител или последващи действия, извършени от крайния потребител.

Име и адрес на лицето, упълномощено да изготви техническата документация, което е с местожителство или седалище в ЕС:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 29 април 2025 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА
ОДВЛАЖИВАЧ
90-160

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШТЕНЬА ЕЛЕКТРИЧНЕ АПАТЕ, ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЙТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАЙТЕ ГА ЗА БУДУЌУ УПОТРЕБУ.

Напомена: Ову опрему могу користити деца старости од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или без искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства о безбедној употреби опреме и разумеју повезане опасности. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да чисте или одржавају опрему без надзора.

Деталне безбедносне прописе:

- Све поправки треба да обавља овлашћени сервисни центар.
- Не користите у близини извора топлоте или отворених пламена.
- Не користите у близини хемикалија.
- Не користите у експлозивној средини.
- Не користите у контакту са водом. Не радите са влажним рукама.
- Систем за хлађење садржи хладњак R290. Не пробијајте компоненте хладњачког круга.
- Обезбедите да је уређај постављен на минималну удаљеност од зидова и других препрека, како је препоручено у упутству.
- Улаз и излаз ваздуха морају остати неометани.
- Уређај мора бити постављен вертикално.
- Не излагате директној сунчевој светлости.
- Користите само у опсегу собне температуре наведеном у упутству.
- Прикључак за напајање мора бити у складу са условима наведеним у техничким подацима.
- Пре обављања било каквог одржавања, искључите уређај из напајања.
- Ако приметите било какве кварове, алармантне симптоме или ситуације које могу угрозити безбедност, одмах искључите уређај из напајања.
- Оштећен кабл за напајање мора заменити квалификовано лице.
- Напомена: хладно средство може бити без мириса.
- Немојте сами мењати уређај.

ОПИС ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ:



1. Прочитајте упутства за употребу и поштујте упозорења и безбедносне мере наведене у њима!
2. Упозорење! Опасност од пожара.
3. Знак ЕАК сертификације.
4. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Слика А:

1. Контролна табла
2. Филтер-решетка
3. Улаз за ваздух

- 4. Поклопац резервоара
- 5. Подножје
- 6. Ручка за транспорт
- 7. Кућиште
- 8. Точки

Слика D:

- 1. Резервоар за воду
 - 2. Испуст резервоара
 - 3. Запушач
 - 4. Запушач
 - 5. Одводна цев
- Слика E:
- 1. Саат
 - 2. Температура
 - 3. Статус одлаживања
 - 4. Ниво влажности
 - 5. Прекидач за укључивање/искључивање
 - 6. Тајмер
 - 7. Дугме за додавање
 - 8. Дугме за одузимање
 - 9. Символ који означава да је резервоар за воду пун "Full"
 - 10. Подешавање јачине вентилатора
 - 11. Символ одмрзавања "Frost"

САДРЖАЈ

- Осушивач ваздуха 1
- Точки 2
- Осовина точкова 1
- Одводна цев 1
- Сет вијака 1 сет
- Упутство за употребу 1

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- RRRR - година производње
- MM - месец производње
- Y - додатна ознака
- XXXXX - серијски број
- NNN - додатна ознака

ПРИМЕНА

Уређај је дизајниран да смањи влажност ваздуха и осуши унутрашњи ваздух. Уређај треба да користи обучено особље и омогућава одржавање ниске влажности ваздуха на радним местима, у складиштима, објектима лаке индустрије итд.

ИНСТАЛАЦИЈА

Уградња точкова: Нагните уређај. Монтирајте осовину на дно одлаживача помоћу вијака. Причврстите точкове са обе стране осовине. Поставите уређај у усправан положај.

Инсталација ручке за транспорт: Ручка се причвршћује затезањем вијака у доње рупе две летвице на задњем горњем делу уређаја. Након затезања доњих вијака, подигните ручку у вертикални положај и затегните горње вијакe.

Резервоар за воду: резервоар се може користити на два начина:

- Ручно пражење: када је резервоар пун, уређај престаје да ради и прелази у режим приправности. Огласиће се звучни сигнал и на дисплеју ће се појавити порука "Full". Затим уклоните и ручно испразните резервоар. Када се резервоар врати на место, одлаживач може да настави са радом.
- Континуирано пражење: могуће је прикључити цев за одводњавање ради непрекидног испуштања воде из уређаја без одржавања. Да бисте то урадили, уклоните резервоар, отворите чеп и прикључите цев. Цев увек мора бити испод резервоара ради ефикасног одводњавања.

Напомена! Након инсталације, уређај треба да стоји исправно 2 сата пре првог пуштања у рад. Уређај треба да буде удаљен најмање 100 цм од најближе препреке испред и најмање 50 цм од зидова и препрека са других страна. Температура у просторији треба да буде између 5°C и 35°C.

РАД КОНТРОЛНЕ ТАБЛЕ

Дугме	Функција
"Напајање"	Укључује и искључује уређај.
+ или -	Повећава или смањује вредност у зависности од изабраног режима подешавања – мења време (0 до 24 сата) или влажност (RH10% до 95%).

"Тајмер"	Кратак притисак активира циклично деловање.
----------	---

ФУНКЦИЈЕ

Контрола влажности

Сушење ваздуха до подељеног нивоа влажности доводи до аутоматског искључивања компресора и вентилатора. Ако је жељени ниво влажности подешен на минимум, одлаживач улази у режим континуираног рада.

Безбедност

Уређај има безбедносне системе који га штите од оштећења током рада.

- Након искључивања уређаја и поновног покретања, потребно је 3 минута да уређај почне да ради.
- Ако температура коју мери сензор спољне температуре остане најмање 3 степена Целзијуса виша од температуре компресора током 10 узастопних секунди, уређај се сматра оштећеним због цурења или оштећења цеви. Приказаће се упозорење "Press". Узрок оштећења мора бити отклоњен пре поновног покретања одлаживача.
- Сачување подешавања: у случају изненадног искључивања уређаја због случајног искључења са напајања или прекида напајања услед -а, подешавања одлаживача се чувају у меморији уређаја и примењују приликом поновног покретања.
- Заштита од поплаве: одлаживач аутоматски престаје да ради и прелази у режим чекања када је резервоар за воду пун. Приказаће се порука "Full" и емитоваће се звучни сигнал.

Режим одлеђивања

Одлеђивање се одвија у аутоматском или временски подешеном режиму.

- У аутоматском режиму одлеђивање се дешава након 30 минута непрекидног рада када је температура компресора мања или једнака -1°C. Компресор престаје да ради, док вентилатор наставља да ради. LED индикатор за одлеђивање се пали.
- У режиму са тајмером, одлеђивање траје 8 минута.

Тајмер

Могуће је подесити време након којег ће овлаживач почети и престати да ради.

- Када је уређај искључен, притисните дугме "Тајмер" да бисте подесили време након којег ће уређај почети да ради. Притиском на дугме за додавање или одузимање можете повећати или смањити време у распону од 0 до 24 сата. Дужим притиском на дугме за додавање или одузимање вредност се може континуирано повећавати или смањивати. Подешавање се аутоматски потврђује након 10 секунди без притискања било ког дугмета.
- Док уређај ради, могуће је подесити време након којег ће уређај престати да ради на исти начин.
- Подешавање времена укључивања и искључивања ће узроковати да се уређај циклично укључује и искључује.

Напредне поставке

Притисните и држите дугме "Тајмер" 10 секунди да бисте ушли у режим подешавања влажности. Символи "Set" и "Current" ће треперити. Индикатор влажности приказује тренутну вредност. Притисните дугме плус или минус да бисте повећали или смањили жељену влажност.

Притисните дугме "Тајмер" поново да бисте ушли у безбедносни режим (одржавање притиска). Символ "Одржавање притиска" ће треперити. Приказаће се тренутна вредност притиска. Притисните дугме за додавање или одузимање да бисте изабрали једну од следећих функција:

- ON – одржавање притиска је омогућено.
- ИСКЉУЧЕНО – одржавање притиска искључено.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Напомена: Ако приметимо било какав квар уређаја, одмах га искључите из напајања.

Проблем или код грешке	Могући узрок	Препоручено решење
Уређај не може да ради.	Када је уређај искључен.	Нема напајања. Проверите напајање из мреже. Вишка није правилно убачен у прикључак. Укључите прикључак у утичницу правилно. Оштећен трансформатор. Заменили трансформатор.

	Угључите уређај.	Ниво влажности ваздуха је ники од подешеног нивоа.	Подесите влажности према потреби.	ниво према потреби.
		Резервоар за воду није правилно постављен.	Поставите резервоар у исправан положај.	
		Уређај се одмрзва.	Сачекајте да се процес одмрзавања заврши.	
Ниска ефикасност одваживања.	Зачепљење на излазу или улазу ваздуха.	Отворите прозоре или врата.	Затворите врата и прозоре.	
		Температура у просторији је прениска.	Не користите одваживач на прениској температури.	
Бучна работа.	Површина није равна и равномерно, или је одваживач у нестабилном положају.	Преместите одваживач на другу локацију, на равну и стабилну површину.		
Пропуштање воде.	Осушивач је на косини.	Преместите одваживач на равну површину.		
	Одвод или запушан су оштећени.	Уклоните предњи поклопац и поправите или замените оштећен део.		
Грешка E1	Грешка компресора.	Покрените режим одмрзавања са тајмером.		
Грешка E2 / E3	Грешка сензора влажности или температуре.	Замените неисправан сензор.		
EE	Пропуст хладњака.	Контактирајте овлашћени сервисни центар.		

Напомена: умерено бучност током рада одваживача и топао ваздух на излазу су нормални феномени и не треба да изазивају забринутост.

ДОДАТНЕ НАПОМЕНЕ

- Сензор влажности може бити оштећен ако дође у контакт са агресивним или прашњавим окружењем. Температурни услови могу утицати на тачност мерења.
- Да бисте продужили век трајања уређаја, притискајте дугмад што нежније.
- Ефекат сушења ваздуха биће бржи у окружењима са високом влажношћу и температуром. Како температура и влажност опадају, брзина рада опада.

ТЕХНИЧКИ ПАРАМЕТРИ

Индустријски одваживач 90-160	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230V AC
Фреквенција напајања	50 Hz
Номинална снага	900 W (30°C RH80%) 750 W (27°C влажност 60%)
Номинална струја	4,0 A (30°C RH80%) 3,4 A (27°C RH60%)
Капацитет резервоара за воду	7 л
Проток ваздуха	300 м³/ч
Максимални притисак усисавања	1,0 MPa
Максимални притисак на излазу	2,5 MPa
Капацитет одваживања	50L/24H (30°C RH80%) 30L/24H (27°C влажност 60%)
Хладно средство	R290/200g
Класа заштите	I
Степен заштите	IP22
Тежина (без додатне опреме)	25 кг
Димензије	438x376x795mm
90-160 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ

Ниво звучног притиска	L _{PA} = 56 dB(A)
Ниво звучне снаге	L _{WA} 570 dB(A)

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описује се: нивоима емитованог звучног притиска L_{pд}и звучне снаге L_{Wд}(где К означава неизвесност мерења).
Ниво звучног притиска L_{pд}и ниво звучне снаге L_{Wд}наведени у овом приручнику измерени су у складу са EN 62841-2-6.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производе на електрични погон не треба одбацити са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Коришћена електрична и електронска опрема садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland") овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или измена целог Приручника или било ког његовог дела у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΦΥΔΑΤΩΤΗΣ
90-160
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Σημείωση: Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

Λεπτομερείς κανονισμοί ασφαλείας:

- Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε πηγές θερμότητας ή ανοιχτές φλόγες.
- Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε χημικά.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εκρηκτικό περιβάλλον.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε επαφή με νερό. Μην το χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Το σύστημα ψύξης περιέχει ψυκτικό μέσο R290. Μην τρυπάτε τα εξαρτήματα του κυκλώματος ψύξης.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι τοποθετημένη στην ελάχιστη απόσταση από τοίχους και άλλα εμπόδια, όπως συνιστάται στο εγχειρίδιο.
- Η είσοδος και η έξοδος αέρα πρέπει να παραμένουν ανεμπόδιστες.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κατακόρυφη θέση.
- Μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εντός του εύρους θερμοκρασίας περιβάλλοντος που καθορίζεται στο εγχειρίδιο.
- Η σύνδεση τροφοδοσίας πρέπει να συμμορφώνεται με τις συνθήκες που καθορίζονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε δυσλειτουργία, ανησυχητικά συμπτώματα ή καταστάσεις που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Ένα καταστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Σημείωση: το ψυκτικό υγρό μπορεί να είναι άσπρο.
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ:









1 2 3 4

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Προειδοποίηση! Κίνδυνος πυρκαγιάς.

3. Σήμα πιστοποίησης EAC.
4. Σήμα πιστοποίησης για την ουκρανική αγορά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Εικόνα Α:

1. Πίνακας ελέγχου
2. Φίλτρο
3. Εισόδος αέρα
4. Κάλυμμα δεξαμενής
5. Βάση
6. Λαβή μεταφοράς
7. Περιβλήμα
8. Τροχόι

Εικόνα Δ:

1. Δεξαμενή νερού
2. Αποστράγγιση δεξαμενής
3. Βύσμα
4. Πώμα
5. Σωλήνας αποστράγγισης

Σχήμα Ε:

1. Ρολόι
2. Θερμοκρασία
3. Κατάσταση αφύγρανσης
4. Επίπεδο υγρασίας
5. Διακοπή ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. Χρονοδιακόπτης
7. Κουμπί προσθήκης
8. Κουμπί αφαίρεσης
9. Σύμβολο που υποδεικνύει ότι το δοχείο νερού είναι γεμάτο «Γεμάτο»
10. Ισχύς ανεμιστήρα
11. Σύμβολο απόψυξης «Frost»

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Αφυγραντήρας αέρα 1
- Τροχοί 2
- Άξονας τροχού 1
- Σωλήνας αποστράγγισης 1
- Σετ βιδών 1 σετ
- Οδηγίες χρήσης 1

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- RRRR -έτος κατασκευής
- MM -μήνας κατασκευής
- Y -πρόσθετη ονομασία
- XXXXX -αριθμός σειράς
- NNN -πρόσθετη σήμανση

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη μείωση της υγρασίας του αέρα και την αφύγρανση του αέρα σε εσωτερικούς χώρους. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από εκπαιδευμένο προσωπικό και επιτρέπει τη διατήρηση χαμηλής υγρασίας του αέρα σε χώρους εργασίας, αποθήκες, κτίρια ελαφριάς βιομηχανίας κ.λπ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Εγκατάσταση τροχών: Γείρετε τη συσκευή. Τοποθετήστε τον άξονα στο κάτω μέρος του αφυγραντήρα χρησιμοποιώντας βίδες. Συνδέστε τους τροχούς και στις δύο πλευρές του άξονα. Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση.

Εγκατάσταση λαβής μεταφοράς: Η λαβή μεταφοράς συνδέεται σφίγγοντας τις βίδες στις κάτω οπές των δύο ράβδων στο πίσω άνω μέρος της συσκευής. Αφού σφίξετε τις κάτω βίδες, σηκώστε τη λαβή σε κατακόρυφη θέση και σφίξετε τις άνω βίδες.

Δεξαμενή νερού: η δεξαμενή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο τρόπους:

- Χειροκίνηση εκκένωση: όταν η δεξαμενή είναι γεμάτη, η συσκευή σταματά να λειτουργεί και μπαίνει σε κατάσταση αναμονής. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «Full» (Γεμάτο). Στη συνέχεια, αφαιρέστε και αδειάστε τη δεξαμενή χειροκίνητα. Μόλις η δεξαμενή επιστρέψει στη θέση της, ο αφυγραντήρας μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί.
- Συνεχής εκκένωση: είναι δυνατή η σύνδεση ενός σωλήνα αποστράγγισης για την αποστράγγιση του νερού από τη συσκευή χωρίς συντήρηση. Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε τη δεξαμενή, ανοίξτε το πώμα και συνδέστε τον σωλήνα. Ο

σωλήνας πρέπει να βρίσκεται πάντα κάτω από τη δεξαμενή για αποτελεσματική αποστράγγιση.

Σημείωση! Μετά την εγκατάσταση, η συσκευή πρέπει να παραμείνει σε όρθια θέση για 2 ώρες πριν τεθεί σε λειτουργία για πρώτη φορά. Η συσκευή πρέπει να απέχει τουλάχιστον 100 cm από το πλησιέστερο εμπόδιο μπροστά και τουλάχιστον 50 cm από τοίχους και εμπόδια στις άλλες πλευρές. Η θερμοκρασία του δωματίου πρέπει να είναι μεταξύ 5°C και 35°C.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

Κουμπί	Λειτουργία
"Power"	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή.
+ ή -	Αυξάνει ή μειώνει την τιμή ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία ρύθμισης – αλλάζει την ώρα (0 έως 24 ώρες) ή την υγρασία (RH10% έως 95%).
«Χρονοδιακόπτης»	Με ένα σύντομο πάτημα ενεργοποιείται η κυκλική λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Έλεγχος υγρασίας

Η αφύγρανση του αέρα στο καθορισμένο επίπεδο υγρασίας έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη απενεργοποίηση του συμπιεστή και του ανεμιστήρα. Εάν το επιθυμητό επίπεδο υγρασίας έχει ρυθμιστεί στο ελάχιστο, ο αφυγραντήρας εισέρχεται σε λειτουργία συνεχούς λειτουργίας.

Ασφάλεια

Η συσκευή διαθέτει συστήματα ασφαλείας για την προστασία της από ζημιές κατά τη λειτουργία.

- Μετά την απενεργοποίηση και την επανεκκίνηση της συσκευής, χρειάζονται 3 λεπτά για να ξεκινήσει η συσκευή.
- Εάν η θερμοκρασία που μετρά ο αισθητήρας θερμοκρασίας περιβάλλοντος παραμείνει τουλάχιστον 3 βαθμούς υψηλότερη από τη θερμοκρασία του συμπιεστή για 10 συνεχόμενα δευτερόλεπτα, η συσκευή θεωρείται ότι έχει υποστεί βλάβη λόγω διαρροής ή βλάβης σωλήνα. Θα εμφανιστεί η προειδοποίηση «Πατήστε». Πρέπει να εξαιρεθεί η αιτία της βλάβης πριν από την επανεκκίνηση του αφυγραντήρα.
- Αποθήκευση ρυθμίσεων: σε περίπτωση ξαφνικής διακοπής λειτουργίας της συσκευής λόγω τυχαίας αποσύνδεσης από την παροχή ρεύματος ή διακοπής ρεύματος, οι ρυθμίσεις του αφυγραντήρα αποθηκεύονται στη μνήμη της συσκευής και εφαρμόζονται κατά την επανεκκίνηση.
- Προστασία από πλημμύρα: ο αφυγραντήρας σταματά αυτόματα να λειτουργεί και μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής όταν το δοχείο νερού είναι γεμάτο. Θα εμφανιστεί το μήνυμα «Full» (Γεμάτο) και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

Λειτουργία απόψυξης

Η απόψυξη πραγματοποιείται σε αυτόματη ή χρονομετρημένη λειτουργία.

- Σε αυτόματη λειτουργία, η απόψυξη πραγματοποιείται μετά από 30 λεπτά συνεχούς λειτουργίας, όταν η θερμοκρασία του συμπιεστή είναι μικρότερη ή ίση με -1 °C. Ο συμπιεστής σταματά να λειτουργεί, ενώ ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί. Η λυχνία LED απόψυξης ανάβει.
- Σε χρονομετρημένη λειτουργία, η απόψυξη διαρκεί 8 λεπτά.

Χρονοδιακόπτης

Είναι δυνατό να ρυθμίσετε το χρόνο μετά τον οποίο ο αφυγραντήρας θα ξεκινήσει και θα σταματήσει να λειτουργεί.

- Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί «Χρονοδιακόπτης» για να ρυθμίσετε το χρόνο μετά τον οποίο θα ξεκινήσει η συσκευή. Πατώντας το κουμπί προσθήκης ή αφαίρεσης, μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε το χρόνο στο εύρος από 0 έως 24 ώρες. Πατώντας το κουμπί προσθήκης ή αφαίρεσης για 2 δευτερόλεπτα, η τιμή μπορεί να αυξηθεί ή να μειωθεί συνεχώς. Η ρύθμιση επιβεβαιώνεται αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα χωρίς να πατησέτε κανένα κουμπί.
- Ενώ η συσκευή λειτουργεί, είναι δυνατό να ρυθμίσετε το χρόνο μετά τον οποίο η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί με τον ίδιο τρόπο.
- Η ρύθμιση των χρόνων ενεργοποίησης και απενεργοποίησης θα προκαλέσει την κυκλική ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής.

Συνθήκες ρυθμίσεις

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «Timer» για 10 δευτερόλεπτα για να μπει σε λειτουργία ρύθμισης της υγρασίας. Τα σύμβολα «Set» και «Current» θα αναβοσβήνουν. Ο δείκτης υγρασίας

- εμφανίζει την τρέχουσα τιμή. Πατήστε το κουμπί συν ή μείον για να αυξήσετε ή να μειώσετε την επιθυμητή υγρασία.
- Πατήστε ξανά το κουμπί «Timer» για να μπειτε στη λειτουργία ασφαλείας (διατήρηση πίεσης). Το σύμβολο «Pressure Holding» θα αναβοσβήνει. Θα εμφανιστεί η τρέχουσα τιμή πίεσης. Πατήστε το κουμπί προσαρτημένης ή αφαιρεθείς για να επιλέξετε μεταξύ των ακόλουθων λειτουργιών:
- ON – ενεργοποιημένη διατήρηση πίεσης.
 - OFF – διατήρηση πίεσης απενεργοποιημένη.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σημείωση: Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε δυσλειτουργία της συσκευής, αποσυνδέστε την αμέσως από την παροχή ρεύματος.

Πρόβλημα κωδικός σφάλματος	Πιθανή αιτία	Συνιστώμενη λύση	
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Με τη συσκευή ενεργοποιημένη.	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος. Το βύσμα δεν είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα. Κατεστραμμένος μετασχηματιστής. Το επίπεδο υγρασίας του αέρα είναι χαμηλότερο από το καθορισμένο επίπεδο. Το δοχείο νερού δεν είναι τοποθετημένο σωστά. Η συσκευή βρίσκεται σε διαδικασία απόψυξης.	Ελέγξτε την παροχή ρεύματος. Συνδέστε το βύσμα σωστά στην πρίζα. Αντικαταστήστε τον μετασχηματιστή. Ρυθμίστε το επίπεδο υγρασίας όπως απαιτείται. Τοποθετήστε τη δεξαμενή στη σωστή θέση. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία απόψυξης.
Χαμηλή απόδοση αφύγρανσης.	Εμπόδιο στην έξοδο ή την είσοδο αέρα. Ανοίξτε παράθυρα ή πόρτες. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή.	Αφαιρέστε το εμπόδιο. Κλείστε τις πόρτες και τα παράθυρα. Μην χρησιμοποιείτε τον αφυγραντήρα σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία.	
Θορυβώδης λειτουργία.	Η επιφάνεια δεν είναι επίπεδη και ο αφυγραντήρας βρίσκεται σε ασταθή θέση.	Μετακινήστε τον αφυγραντήρα σε άλλη θέση, σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.	
Διαρροή νερού.	Ο αφυγραντήρας βρίσκεται σε κλίση. Η αποχέτευση ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα.	Μετακινήστε τον αφυγραντήρα σε επίπεδη επιφάνεια. Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα και επισκευάστε ή αντικαταστήστε το κατεστραμμένο εξάρτημα.	
Σφάλμα E1	Σφάλμα συμπίεσής.	Εκκινήστε τη λειτουργία χρονομετρημένης απόψυξης.	
Σφάλμα E2 / E3	Σφάλμα αισθητήρα υγρασίας ή θερμοκρασίας.	Αντικαταστήστε τον ηλεκτρονικό αισθητήρα.	
EE	Διαρροή ψυκτικού υγρού.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.	

Σημείωση: ο μέτριος θόρυβος κατά τη λειτουργία του αφυγραντήρα και ο ζεστός αέρας στην έξοδο είναι φυσιολογικά φαινόμενα και δεν πρέπει να προκαλούν ανησυχία.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Ο αισθητήρας υγρασίας μπορεί να υποστεί βλάβη εάν έρθει σε επαφή με επιθετικά ή σκονισμένα περιβάλλοντα. Οι συνθήκες θερμοκρασίας μπορεί να επηρεάσουν την ακρίβεια της ένδειξης.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής, πατήστε τα κουμπιά όσο πιο απαλά γίνεται.
- Η αποξήρανση του αέρα θα είναι ταχύτερη σε περιβάλλοντα με υψηλή υγρασία και θερμοκρασία. Καθώς η θερμοκρασία και η υγρασία μειώνονται, η ταχύτητα λειτουργίας μειώνεται.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Βιομηχανικός αφυγραντήρας 90-160	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	900 W (30°C RH80%) 750 W (27°C RH60%)
Ονομαστικό ρεύμα	4,0 A (30°C RH80%) 3,4 A (27°C RH60%)
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού	7 l
Ροή αέρα	300 m³ /h
Μέγιστη πίεση αναρρόφησης	1,0 MPa
Μέγιστη πίεση εξόδου	2,5 MPa
Ικανότητα αφύγρανσης	50L/24H (30°C RH80%)

	30L/24H (27°C RH60%)
Ψυκτικό	R290/200g
Κατηγορία προστασίας	I
Βαθμός προστασίας	IP22
Βάρος (χωρίς εξαρτήματα)	25 kg
Διαστάσεις	438x376x795mm
90-160 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L _{PA} = 56 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L _{WA} ≤70dB(A)

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς
Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).
Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-6.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον έμπορο λιανικής πώλησης του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιούμενος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιασδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Βιομηχανικός αφυγραντήρας

Μοντέλο: 90-160

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή σε μεταγενέστερες ενέργειες που πραγματοποιήθηκαν από τον τελικό χρήστη. Ονομα και διεύθυνση του προσώπου που είναι εξουσιοδοτημένο να προετοιμάσει την τεχνική τεκμηρίωση και είναι κάτοικος ή εγκατεστημένος στην ΕΕ:

Υπογραφή εκ μέρους:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Υπευθύνος ποιότητας της GTX POLAND
Βαρσοβία, 29 Απριλίου 2025

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Opmerking: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

Gedetailleerde veiligheidsvoorschriften:

- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Niet gebruiken in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Niet gebruiken in de buurt van chemicaliën.
- Niet gebruiken in een explosieve omgeving.
- Niet gebruiken in contact met water. Niet bedienen met natte handen.
- Het koelsysteem bevat R290-koelmiddel. Prik geen gaatjes in de onderdelen van het koelcircuit.
- Zorg ervoor dat het apparaat op de minimale afstand van muren en andere obstakels wordt geplaatst, zoals aanbevolen in de handleiding.
- De luchtinlaat en -uitlaat moeten vrij blijven.
- Het apparaat moet verticaal worden geplaatst.
- Niet blootstellen aan direct zonlicht.
- Gebruik het apparaat alleen binnen het in de handleiding aangegeven omgevingstemperatuurbereik.
- De stroomaansluiting moet voldoen aan de voorwaarden die in de technische gegevens worden vermeld.
- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u onderhoud uitvoert.
- Als u storingen, alarmerende symptomen of situaties opmerkt die de veiligheid in gevaar kunnen brengen, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Een beschadigd netsnoer moet door een gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Opmerking: het koelmiddel kan reukloos zijn.
- Breng zelf geen wijzigingen aan het apparaat aan.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN:



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht!
2. Waarschuwing! Brandgevaar.
3. EAC-certificeringsmerk.
4. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

Afbeelding A:

1. Bedieningspaneel
2. Filterscherm
3. Luchtinlaat
4. Tankdeksel
5. Voetstuk
6. Transportgreep
7. Behuizing
8. Wielen

Afbeelding D:

1. Watertank
2. Tankafvoer
3. Plug
4. Plug
5. Aftapleiding

Figuur E:

1. Klok
2. Temperatuur
3. Ontvochtigingsstatus
4. Vochtigheidsniveau
5. Aan/uit-schakelaar

6. Timer
7. Toevoegen-knop
8. Knop voor aftrekken
9. Symbool dat aangeeft dat het waterreservoir vol is "Vol"
10. Ventilatorvermogen
11. Ontdoisymbool "Frost"

INHOUD

- Luchtontvochtiger 1
- Wielen 2
- Wielas 1
- Afvoerbuis 1
- Set schroeven 1 set
- Gebruiksaanwijzing 1

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR -bouwjaar
- MM -maand van fabricage
- Y -aanvullende aanduiding
- XXXXX -serienummer
- NNN -aanvullende markering

TOEPASSING

Het apparaat is ontworpen om de luchtvochtigheid te verminderen en binnenlucht te ontvochtigen. Het apparaat moet worden bediend door opgeleide personeel en maakt het mogelijk om een lage luchtvochtigheid te handhaven op werkplekken, in magazijnen, gebouwen voor lichte industrie, enz.

INSTALLATIE

Installatie van zwenkwielen: Kantel het apparaat. Bevestig de as met schroeven aan de onderkant van de luchtontvochtiger. Bevestig de zwenkwielen aan beide zijden van de as. Zet het apparaat rechtop.

Installatie van de transporthandgreep: De transporthandgreep wordt bevestigd door de schroeven vast te draaien in de onderste gaten van de twee latten aan de achterkant van het apparaat. Nadat u de onderste schroeven hebt vastgedraaid, tilt u de handgreep in verticale positie en draait u de bovenste schroeven vast.

Watertank: de tank kan op twee manieren worden gebruikt:

- Handmatig legen: wanneer de tank vol is, stopt het apparaat met werken en gaat het in de stand-bymodus. Er klinkt een geluidssignaal en het bericht "Vol" verschijnt op het display. Verwijder vervolgens de tank en leeg deze handmatig. Zodra de tank weer op zijn plaats zit, kan de luchtontvochtiger weer verder werken.
- Continu legen: het is mogelijk om een afvoerleiding aan te sluiten voor onderhoudsvrije afvoer van water uit het apparaat. Verwijder hiervoor de tank, open de plug en bevestig de leiding. De leiding moet altijd onder de tank worden geplaatst voor een effectieve afvoer.

Let op! Na installatie moet het apparaat 2 uur rechtop staan voordat het voor het eerst wordt opgestart. Het apparaat moet minstens 100 cm verwijderd zijn van het dichtstbijzijnde obstakel aan de voorkant en minstens 50 cm verwijderd zijn van muren en obstakels aan andere zijden. De kamertemperatuur moet tussen 5 °C en 35 °C liggen.

BEDIENING VAN HET BEDIENINGSPANEEL

Knop	Functie
"Power"	Schakelt het apparaat in en uit.
+ of -	Verhoog of verlaag de waarde afhankelijk van de geselecteerde instellingsmodus – wijzig de tijd (0 tot 24 uur) of vochtigheid (RH10% tot 95%).
"Timer"	Een korte druk activeert de cyclische werking.

FUNCTIES

Vochtigheidsregeling

Door de lucht te ontvochtigen tot het ingestelde vochtigheidsniveau worden de compressor en ventilator automatisch uitgeschakeld. Als het gewenste vochtigheidsniveau op minimum is ingesteld, gaat de ontvochtiger over op continu bedrijf.

Veiligheid

Het apparaat is voorzien van veiligheidssystemen om het tijdens het gebruik tegen schade te beschermen.

- Na het uitschakelen en opnieuw opstarten van het apparaat duurt het 3 minuten voordat het apparaat opstart.
- Als de door de omgevingstemperatuursensor gemeten temperatuur gedurende 10 seconden achter elkaar minstens 3

- graden hoger blijft dan de compressortemperatuur, wordt het apparaat beschouwd als beschadigd door een lek of schade aan de leidingen. De waarschuwing "Press" wordt weergegeven. De oorzaak van de schade moet worden verholpen voordat de luchtontvochtiger opnieuw wordt gestart.
- Instellingen opslaan: in geval van een plotselinge uitschakeling van het apparaat als gevolg van een onbedoelde onderbreking van de stroomtoevoer of een stroomstoring (), worden de instellingen van de luchtontvochtiger opgeslagen in het geheugen van het apparaat en toegepast wanneer het opnieuw wordt opgestart.
 - Overstromingsbeveiliging: de luchtontvochtiger stopt automatisch met werken en gaat in de stand-bymodus wanneer de watertank vol is. Het bericht "Vol" wordt weergegeven en er klinkt een geluidssignaal.
- Ondooimodus**
- Ondooien gebeurt in de automatische of getimede modus.
- In de automatische modus vindt ontdooien plaats na 30 minuten continu gebruik wanneer de compressortemperatuur lager is dan of gelijk is aan -1 °C. De compressor stopt met werken, terwijl de ventilator blijft draaien. Het ontdooien-ledlampje gaat branden.
 - In de getimede modus duurt het ontdooien 8 minuten.

Timer

- Het is mogelijk om de tijd in te stellen waarna de luchtontvochtiger begint en stopt met werken.
- Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, drukt u op de knop "Timer" om de tijd in te stellen waarna het apparaat zal starten. Door op de knop voor optellen of aftrekken te drukken, kunt u de tijd verhogen of verlagen in het bereik van 0 tot 24 uur. Door de knop voor optellen of aftrekken 2 seconden ingedrukt te houden, kan de waarde continu worden verhoogd of verlaagd. De instelling wordt automatisch bevestigd na 10 seconden zonder dat er op een knop wordt gedrukt.
 - Terwijl het apparaat in werking is, kan worden ingesteld na hoeveel tijd het apparaat op dezelfde manier zal stoppen met werken.
 - Door de in- en uitschakeltijden in te stellen, wordt het apparaat cyclisch in- en uitgeschakeld.

Geavanceerde instellingen

- Houd de knop "Timer" 10 seconden ingedrukt om de instellingsmodus voor de luchtvochtigheid te openen. De symbolen "Set" en "Current" gaan knipperen. De luchtvochtigheidsindicator geeft de huidige waarde weer. Druk op de plus- of min-knop om de gewenste luchtvochtigheid te verhogen of te verlagen.
- Druk nogmaals op de knop "Timer" om de beveiligingsmodus (drukbehoud) te openen. Het symbool "Pressure Holding" (drukbehoud) knippert. De huidige drukwaarde wordt weergegeven. Druk op de knop voor toevoegen of aftrekken om te kiezen tussen de volgende functies:
- ON – drukbehoud ingeschakeld.
 - UIT – drukbehoud uitgeschakeld.

PROBLEEMOPLOSSING

Opmerking: Als u een storing in het apparaat constateert, koppel het dan onmiddellijk los van de stroomvoorziening.

Probleem of foutcode	Mogelijke oorzaak	Aanbevolen oplossing
Het apparaat werkt niet.	Wanneer het apparaat is uitgeschakeld.	Geen stroomvoorziening. Controleer netvoeding.
	De stekker is niet goed in het stopcontact gestoken.	Steek de stekker correct in het stopcontact.
	Beschadigde transformator.	Vervang transformator.
	Met het apparaat ingeschakeld.	De luchtvochtigheid is lager dan het ingestelde niveau. Stel de luchtvochtigheid in zoals gewenst.
Lage ontvochtigingscapaciteit.	Waterreservoir niet correct geplaatst.	Plaats het reservoir in de juiste positie.
	Het apparaat is aan het ontdooien.	Wacht tot het ontdooiproces is voltooid.
	Obstructie bij de luchtuitlaat of -inlaat.	Verwijder de obstructie.
Luidruchtige werking.	Open ramen of deuren.	Sluit deuren en ramen.
	Omgevingstemperatuur te laag.	Gebruik de luchtontvochtiger niet bij een te lage temperatuur.
Waterlekage.	Het oppervlak is niet vlak en horizontaal, of de luchtontvochtiger staat niet stabiel.	Verplaats de luchtontvochtiger naar een andere locatie, op een vlak en stabiel oppervlak.
	De luchtontvochtiger staat op een helling.	Verplaats de luchtontvochtiger naar een vlak oppervlak.

	De afvoer of plug is beschadigd.	Verwijder de voorklep en repareer of vervang het beschadigde onderdeel.
Fout E1	Compressorfout.	Start de getimede ontdooimodus.
Fout E2 / E3	Fout in vochtigheids-temperatuursensor.	Vervang de defecte sensor.
EE	Koelmiddellek.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.

Opmerking: een matig geluid tijdens het gebruik van de luchtontvochtiger en warme lucht bij de uitlaat zijn normale verschijnselen en hoeven geen reden tot bezorgdheid te zijn.

AANVULLENDE OPMERKINGEN

- De vochtigheidsensor kan beschadigd raken als deze in contact komt met agressieve of stoffige omgevingen. Temperatuuromstandigheden kunnen de nauwkeurigheid van de meting beïnvloeden.
- Om de levensduur van het apparaat te verlengen, drukt u zo zacht mogelijk op de knoppen.
- Het luchtdrogende effect zal sneller zijn in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid en temperatuur. Naarmate de temperatuur en luchtvochtigheid dalen, neemt de werksnelheid af.

TECHNISCHE PARAMETERS

Industriële luchtontvochtiger 90-160	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie voeding	50 Hz
Nominaal vermogen	900 W (30 °C RH80%) 750 W (27 °C RH60%)
Nominaal stroomverbruik	4,0 A (30 °C RH80%) 3,4 A (27 °C RH60%)
Capaciteit waterreservoir	7 l
Luchtstroom	300 m³/u
Maximale zuigdruk	1,0 MPa
Maximale uitlaatdruk	2,5 MPa
Ontvochtigingscapaciteit	50 l/24 uur (30 °C, 80 % relatieve vochtigheid) 30 l/24 uur (27 °C, 60% relatieve vochtigheid)
Koelmiddel	R290/200 g
Beschermingsklasse	I
Beschermingsgraad	IP22
Gewicht (zonder accessoires)	25 kg
Afmetingen	438x376x795mm
90-160 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GELUIDSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	L _{PA} = 56 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	L _{WA} ≤70dB (A)

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt geproduceerd, wordt beschreven door: het geproduceerde geluidsdrukniveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdrukniveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-2-6.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde afvalverwerkingsinstallaties worden gebracht. Informatie over afvalverwerking is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaat dat niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehooren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285
Warschau

Product: Industriële luchtontvochtiger

Model: 90-160

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende
verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende
documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN
62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN
61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine in de staat
waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op
onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of voor latere handelingen
die door de eindgebruiker zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de persoon die bevoegd is om de technische
documentatie op te stellen en die in de EU woont of gevestigd is:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX POLAND

Warschau, 29 april 2025

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS DESUMIDIFICADOR

90-160

**NOTA: ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉTRICA, LEIA
ESTE MANUAL ATENTAMENTE E GUARDE-O PARA FUTURA
CONSULTA.**

Nota: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos
ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou
mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde
que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização
segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As
crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não
devem limpar ou fazer a manutenção do equipamento sem
supervisão.

Regulamentos de segurança detalhados:

- Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de
assistência autorizado.
- Não utilize perto de fontes de calor ou chamas abertas.
- Não utilize perto de produtos químicos.
- Não utilize em ambientes explosivos.
- Não utilize em contacto com água. Não utilize com as mãos
molhadas.
- O sistema de refrigeração contém refrigerante R290. Não
perfure os componentes do circuito de refrigeração.
- Certifique-se de que o aparelho está colocado à distância
mínima das paredes e outros obstáculos, conforme
recomendado no manual.
- A entrada e saída de ar devem permanecer desobstruídas.
- O aparelho deve ser posicionado verticalmente.
- Não exponha à luz solar direta.
- Utilize apenas dentro da gama de temperatura ambiente
especificada no manual.
- A ligação à alimentação elétrica deve estar em conformidade
com as condições especificadas nos dados técnicos.
- Antes de realizar qualquer manutenção, desligue o dispositivo
da fonte de alimentação.
- Se notar qualquer avaria, sintomas alarmantes ou situações que
possam comprometer a segurança, desligue imediatamente o
dispositivo da fonte de alimentação.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por
uma pessoa qualificada.
- Nota: o líquido refrigerante pode ser inodoro.
- Não modifique o dispositivo por conta própria.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:



1. Leia as instruções de operação e observe os avisos e
precauções de segurança nelas contidos!
2. Aviso! Risco de incêndio.
3. Marca de certificação EAC.
4. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

Figura A:

1. Painel de controlo
2. Tela do filtro
3. Entrada de ar
4. Tampa do tanque
5. Base
6. Pega de transporte
7. Carcaça
8. Rodas

Figura D:

1. Reservatório de água
2. Dreno do depósito
3. Tampa
4. Tampa
5. Tubo de drenagem

Figura E:

1. Relógio
2. Temperatura
3. Estado de desumidificação
4. Nível de humidade
5. Interruptor liga/desliga
6. Temporizador
7. Botão Adicionar
8. Botão Subtrair
9. Símbolo indicando que o depósito de água está cheio «Cheio»
10. Potência do ventilador
11. Símbolo de descongelamento «Frost»

ÍNDICE

- Desumificador de ar 1
- Rodas 2
- Eixo das rodas 1
- Tubo de drenagem 1
- Conjunto de parafusos 1 conjunto
- Instruções de utilização 1

MARCAÇÕES DO DISPOSITIVO



- | | |
|-------|-----------------------|
| RRRR | -ano de fabrico |
| MM | -mês de fabrico |
| Y | -designação adicional |
| XXXXX | -número de série |
| NNN | -marcação adicional |

APLICAÇÃO

O dispositivo foi concebido para reduzir a humidade do ar e
desumidificar o ar interior. O dispositivo deve ser operado por pessoal
qualificado e permite manter uma baixa humidade do ar em locais de
trabalho, armazéns, edifícios da indústria ligeira, etc.

INSTALAÇÃO

Instalação dos rodízios: Incline o dispositivo. Monte o eixo na parte
inferior do desumidificador usando parafusos. Fixe os rodízios em
ambos os lados do eixo. Coloque o dispositivo na posição vertical.

Instalação da pega de transporte: A pega de transporte é fixada
apertando os parafusos nos orifícios inferiores das duas ripas na parte
superior traseira do dispositivo. Após apertar os parafusos inferiores,
levante a pega para a posição vertical e aperte os parafusos
superiores.

Reservatório de água: o reservatório pode ser utilizado de duas
formas:

- Esvaziamento manual: quando o depósito está cheio, o dispositivo pára de funcionar e entra em modo de espera. Um sinal sonoro soará e a mensagem «Cheio» aparecerá no visor. Em seguida, remova e esvazie o depósito manualmente. Quando o depósito estiver novamente no lugar, o desumidificador poderá continuar a funcionar.
- Esvaziamento contínuo: é possível conectar um tubo de drenagem para drenagem sem manutenção da água do dispositivo. Para fazer isso, remova o reservatório, abra o tampão e conecte o tubo. O tubo deve estar sempre abaixo do reservatório para uma drenagem eficaz.

Nota! Após a instalação, o dispositivo deve permanecer na posição vertical durante 2 horas antes de ser ligado pela primeira vez. O dispositivo deve estar a pelo menos 100 cm de distância do obstáculo mais próximo à sua frente e a pelo menos 50 cm de distância de paredes e obstáculos nos outros lados. A temperatura ambiente deve estar entre 5 °C e 35 °C.

OPERAÇÃO DO PAINEL DE CONTROLE

Botão	Função
«Power»	Liga e desliga o dispositivo.
+ ou -	Aumenta ou diminui o valor dependendo do modo de configuração selecionado – altera a hora (0 a 24 horas) ou a humidade (RH10% a 95%).
"Temporizador"	Uma pressão curta ativa o funcionamento cíclico.

FUNÇÕES

Controlo da humidade

A desumidificação do ar até ao nível de humidade definido resulta no desligamento automático do compressor e do ventilador. Se o nível de humidade desejado for definido para o mínimo, o desumidificador entra no modo de funcionamento contínuo.

Segurança

O dispositivo possui sistemas de segurança para protegê-lo contra danos durante o funcionamento.

- Após desligar o dispositivo e reiniciá-lo, são necessários 3 minutos para que o dispositivo seja iniciado.
- Se a temperatura lida pelo sensor de temperatura ambiente permanecer pelo menos 3 graus acima da temperatura do compressor por 10 segundos consecutivos, o dispositivo é considerado danificado devido a um vazamento ou dano no tubo. O aviso "Pressione" será exibido. A causa do dano deve ser eliminada antes de reiniciar o desumidificador.
- Guardar definições: em caso de desligamento repentino da unidade devido a uma desconexão acidental da fonte de alimentação ou uma falha de energia e e, as definições do desumidificador são guardadas na memória da unidade e aplicadas quando esta é reiniciada.
- Proteção contra inundações: o desumidificador pára automaticamente de funcionar e entra em modo de espera quando o depósito de água está cheio. A mensagem «Cheio» será exibida e um sinal sonoro será emitido.

Modo de descongelamento

O descongelamento ocorre no modo automático ou temporizado.

- No modo automático, o descongelamento ocorre após 30 minutos de funcionamento contínuo, quando a temperatura do compressor é inferior ou igual a -1 °C. O compressor pára de funcionar, enquanto a ventoinha continua a funcionar. O LED de descongelamento acende-se.
- No modo temporizado, o descongelamento dura 8 minutos.

Temporizador

É possível definir o tempo após o qual o desumidificador começará e deixará de funcionar.

- Quando o dispositivo estiver desligado, pressione o botão «Temporizador» para definir o tempo após o qual o dispositivo irá iniciar. Ao pressionar o botão de adicionar ou subtrair, pode aumentar ou diminuir o tempo no intervalo de 0 a 24 horas. Ao pressionar o botão de adicionar ou subtrair por 2 segundos, o valor pode ser aumentado ou diminuído continuamente. A configuração é confirmada automaticamente após 10 segundos sem pressionar nenhum botão.
- Enquanto o dispositivo estiver em funcionamento, é possível definir o tempo após o qual o dispositivo deixará de funcionar da mesma forma.
- Definir os tempos de ligar e desligar fará com que o dispositivo ligue e desligue ciclicamente.

Configurações avançadas

Mantenha premido o botão «Timer» durante 10 segundos para entrar no modo de configuração da humidade. Os símbolos «Set» e «Current» piscarão. O indicador de humidade mostra o valor atual. Prima o botão mais ou menos para aumentar ou diminuir a humidade desejada.

Pressione o botão «Timer» novamente para entrar no modo de segurança (manutenção da pressão). O símbolo «Pressure Holding» (Manutenção da pressão) piscará. O valor atual da pressão será exibido. Pressione o botão de adição ou subtração para selecionar entre as seguintes funções:

- ON – manutenção da pressão ativada.
- OFF – manutenção da pressão desativada.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Nota: Se notar qualquer avaria no dispositivo, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação.

Problema ou código de erro	Possível causa	Solução recomendada
Dispositivo incapaz de funcionar.	Quando o dispositivo está desligado.	Sem alimentação elétrica. Verifique a alimentação elétrica. A ficha não está corretamente inserida na tomada. Insira a ficha corretamente na tomada.
	Com o dispositivo ligado.	Transformador danificado. Substitua o transformador. O nível de humidade do ar está abaixo do nível definido. Defina o nível de humidade conforme necessário. Depósito de água mal posicionado. Coloque o depósito na posição correta. O aparelho está a descongelar. Aguarde até que o processo de descongelamento termine.
	Obstrução na saída ou entrada de ar. Abra janelas ou portas.	Remove a obstrução. Feche as portas e janelas.
Baixa eficiência de desumidificação.	Temperatura ambiente demasiado baixa.	Não utilize o desumidificador a uma temperatura demasiado baixa.
Funcionamento ruidoso.	A superfície não está nivelada e plana, ou o desumidificador está numa posição instável.	Mova o desumidificador para outro local, sobre uma superfície plana e estável.
Fuga de água.	O desumidificador está numa inclinação. O dreno ou o tampão estão danificados.	Mova o desumidificador para uma superfície nivelada. Remova a tampa frontal e repare ou substitua a peça danificada.
Erro E1	Erro do compressor.	Inicie o modo de descongelamento temporizado.
Erro E2 / E3	Erro no sensor de humidade ou temperatura.	Substitua o sensor defeituoso.
EE	Fuga de refrigerante.	Contacte um centro de assistência autorizado.

Nota: um ruído moderado durante o funcionamento do desumidificador e ar quente na saída são fenómenos normais e não devem causar preocupação.

NOTAS ADICIONAIS

- O sensor de humidade pode ser danificado se entrar em contacto com ambientes agressivos ou com poeira. As condições de temperatura podem afetar a precisão da leitura.
- Para prolongar a vida útil do dispositivo, pressione os botões o mais suavemente possível.
- O efeito de secagem do ar será mais rápido em ambientes com elevada humidade e temperatura. À medida que a temperatura e a humidade diminuem, a velocidade de funcionamento diminui.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Desumidificador industrial 90-160	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência da alimentação	50 Hz
Potência nominal	900 W (30 °C RH80%) 750 W (27 °C RH60%)
Corrente nominal	4,0 A (30 °C RH80%) 3,4 A (27 °C RH60%)
Capacidade do depósito de água	7 l
Fluxo de ar	300 m³/h
Pressão máxima de sucção	1,0 MPa
Pressão máxima de saída	2,5 MPa

Capacidade de desumidificação	50 L/24 h (30 °C, 80% de humidade relativa) 30 L/24 h (27 °C, 60% de humidade relativa)
Refrigerante	R290/200 g
Classe de proteção	I
Classificação de proteção	IP22
Peso (sem acessórios)	25 kg
Dimensões	438x376x795mm
90-160 indica o tipo e a designação da máquina	

DADOS DE RUÍDO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 56 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} \leq 70 \text{ dB(A)}$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (onde K denota a incerteza da medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} especificados neste manual foram medidos de acordo com a norma EN 62841-2-6.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para eliminação. As informações sobre a eliminação podem ser obtidas junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo tal ato resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Desumidificador industrial

Modelo: 90-160

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE alterada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN

61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se apenas à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final ou ações subsequentes realizadas pelo utilizador final.

Nome e endereço da pessoa autorizada a preparar a documentação técnica que reside ou está estabelecida na UE:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 29 de abril de 2025

(es)

**TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
DESHUMIDIFICADOR
90-160**

NOTA: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Nota: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

Normas de seguridad detalladas:

- Todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
- No lo utilice cerca de fuentes de calor o llamas abiertas.
- No lo utilice cerca de productos químicos.
- No utilizar en entornos explosivos.
- No lo utilice en contacto con agua. No lo utilice con las manos mojadas.
- El sistema de refrigeración contiene refrigerante R290. No perforar los componentes del circuito de refrigeración.
- Asegúrese de que el aparato se coloque a la distancia mínima de paredes y otros obstáculos, tal y como se recomienda en el manual.
- La entrada y salida de aire deben permanecer sin obstrucciones.
- El aparato debe colocarse en posición vertical.
- No lo exponga a la luz solar directa.
- Utilícelo únicamente dentro del rango de temperatura ambiente especificado en el manual.
- La conexión eléctrica debe cumplir las condiciones especificadas en los datos técnicos.
- Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
- Si observa cualquier mal funcionamiento, síntomas alarmantes o situaciones que puedan comprometer la seguridad, desconecte inmediatamente el dispositivo de la fuente de alimentación.
- Un cable de alimentación dañado debe ser sustituido por una persona cualificada.
- Nota: el refrigerante puede ser inodoro.
- No modifique el dispositivo por su cuenta.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:



1



2



3



4

1. Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se indican.

2. ¡Advertencia! Peligro de incendio.

3. Marca de certificación EAC.

4. Marca de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

Figura A:

1. Panel de control
2. Pantalla del filtro
3. Entrada de aire
4. Tapa del depósito
5. Base
6. Asa de transporte
7. Carcasa
8. Ruedas

Figura D:

1. Depósito de agua
2. Drenaje del depósito
3. Tapón
4. Tapón
5. Tubo de desagüe

Figura E:

1. Reloj
2. Temperatura
3. Estado de deshumidificación
4. Nivel de humedad
5. Interruptor de encendido/apagado

- 6. Temporizador
- 7. Botón «Añadir»
- 8. Botón para restar
- 9. Símbolo que indica que el depósito de agua está lleno «Full»
- 10. Potencia del ventilador
- 11. Símbolo de descongelación «Frost»

CONTENIDO

- Deshumificador de aire 1
- Ruedas 2
- Eje de rueda 1
- Tubo de drenaje 1
- Juego de tornillos 1 juego
- Instrucciones de uso 1

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -marcación adicional

APLICACIÓN

El dispositivo está diseñado para reducir la humedad del aire y deshumidificar el aire interior. El dispositivo debe ser manejado por personal cualificado y permite mantener una baja humedad del aire en lugares de trabajo, almacenes, edificios de industria ligera, etc.

INSTALACIÓN

Instalación de las ruedas: Incline el dispositivo. Monte el eje en la parte inferior del deshumidificador con tornillos. Fije las ruedas a ambos lados del eje. Coloque el dispositivo en posición vertical.

Instalación del asa de transporte: El asa de transporte se fija apretando los tornillos en los orificios inferiores de las dos lamas de la parte superior trasera del dispositivo. Después de apretar los tornillos inferiores, levante el asa hasta la posición vertical y apriete los tornillos superiores.

Depósito de agua: el depósito se puede utilizar de dos maneras:

- Vaciado manual: cuando el depósito está lleno, el dispositivo deja de funcionar y pasa al modo de espera. Sonará una señal acústica y aparecerá el mensaje «Full» en la pantalla. A continuación, retire y vacíe el depósito manualmente. Una vez que el depósito vuelva a estar en su sitio, el deshumidificador podrá seguir funcionando.
- Vaciado continuo: es posible conectar un tubo de desagüe para evacuar el agua del dispositivo sin necesidad de mantenimiento. Para ello, retire el depósito, abra el tapón y conecte el tubo. El tubo debe estar siempre por debajo del depósito para que el desagüe sea eficaz.

¡Atención! Después de la instalación, el dispositivo debe permanecer en posición vertical durante 2 horas antes de ponerlo en marcha por primera vez. El dispositivo debe estar al menos a 100 cm del obstáculo más cercano delante y al menos a 50 cm de las paredes y obstáculos en los demás lados. La temperatura ambiente debe estar entre 5 °C y 35 °C.

FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL

Botón	Función
«Encendido»	Enciende y apaga el dispositivo.
+ 0 -	Aumenta o disminuye el valor según el modo de configuración seleccionado: cambia la hora (de 0 a 24 horas) o la humedad (de 10 % a 95 % de humedad relativa).
«Temporizador»	Una pulsación breve activa el funcionamiento cíclico.

FUNCIONES

Control de humedad

Al deshumidificar el aire hasta el nivel de humedad establecido, el compresor y el ventilador se apagan automáticamente. Si el nivel de humedad deseado se establece en el mínimo, el deshumidificador entra en modo de funcionamiento continuo.

Seguridad

El dispositivo cuenta con sistemas de seguridad para protegerlo de daños durante su funcionamiento.

- Después de apagar el dispositivo y reiniciarlo, tarda 3 minutos en ponerse en marcha.

- Si la temperatura leída por el sensor de temperatura ambiente se mantiene al menos 3 grados por encima de la temperatura del compresor durante 10 segundos seguidos, se considera que el dispositivo está dañado debido a una fuga o a un daño en la tubería. Se mostrará la advertencia «Pulse». La causa del daño debe eliminarse antes de reiniciar el deshumidificador.
- Guardar la configuración: en caso de apagado repentino de la unidad debido a una desconexión accidental de la fuente de alimentación o a un fallo e e de la red eléctrica, la configuración del deshumidificador se guarda en la memoria de la unidad y se aplica cuando se reinicia.
- Protección contra inundaciones: el deshumidificador deja de funcionar automáticamente y pasa al modo de espera cuando el depósito de agua está lleno. Se mostrará el mensaje «Full» (Lleno) y se emitirá una señal acústica.

Modo de descongelación

La descongelación se realiza en modo automático o programado.

- En modo automático, la descongelación se produce tras 30 minutos de funcionamiento continuo cuando la temperatura del compresor es inferior o igual a -1 °C. El compresor deja de funcionar, mientras que el ventilador sigue funcionando. El LED de descongelación se ilumina.
- En modo temporizado, la descongelación dura 8 minutos.

Temporizador

Es posible configurar el tiempo tras el cual el deshumidificador comenzará y dejará de funcionar.

- Cuando el dispositivo está apagado, pulse el botón «Temporizador» para ajustar el tiempo tras el cual se pondrá en marcha el dispositivo. Pulsando el botón de suma o resta, puede aumentar o disminuir el tiempo en un rango de 0 a 24 horas. Pulsando el botón de suma o resta durante 2 segundos, el valor se puede aumentar o disminuir de forma continua. El ajuste se confirma automáticamente tras 10 segundos sin pulsar ningún botón.
- Mientras el dispositivo está en funcionamiento, es posible configurar el tiempo tras el cual el dispositivo dejará de funcionar de la misma manera.
- Al configurar las horas de encendido y apagado, el dispositivo se encenderá y apagará cíclicamente.

Ajustes avanzados

Mantenga pulsado el botón «Timer» durante 10 segundos para acceder al modo de configuración de la humedad. Los símbolos «Set» y «Current» parpadearán. El indicador de humedad muestra el valor actual. Pulse el botón más o menos para aumentar o disminuir la humedad deseada.

Vuelva a pulsar el botón «Timer» para acceder al modo de seguridad (mantenimiento de la presión). El símbolo «Pressure Holding» (Mantenimiento de la presión) parpadeará. Se mostrará el valor de presión actual. Pulse el botón de suma o resta para seleccionar entre las siguientes funciones:

- ON: mantenimiento de presión activado.
- OFF: mantenimiento de presión desactivado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Nota: Si observa algún fallo en el funcionamiento del dispositivo, desconecte inmediatamente de la fuente de alimentación.

Problema o código de error	Posible causa		Solución recomendada
El dispositivo no funciona.	Cuando el dispositivo está apagado.	No hay suministro de energía.	Compruebe la fuente de alimentación.
		El enchufe no está bien insertado en la toma de corriente.	Enchufe correctamente el enchufe en la toma.
		Transformador dañado.	Sustituya el transformador.
	Con el dispositivo encendido.	El nivel de humedad del aire es inferior al nivel establecido.	Ajuste el nivel de humedad según sea necesario.
		El depósito de agua no está colocado correctamente.	Coloque el depósito en la posición correcta.
El aparato está descongelando.		Espere a que finalice el proceso de descongelación.	
Baja eficiencia de deshumidificación.	Obstrucción en la salida o entrada de aire.		Elimine la obstrucción.
	Abra las ventanas o puertas.		Cierre las puertas y ventanas.
	Temperatura ambiente demasiado baja.		No utilice el deshumidificador a una temperatura demasiado baja.

Funcionamiento ruidoso.	La superficie no está nivelada y plana o el deshumidificador está en una posición inestable.	Mueva el deshumidificador a otra ubicación, sobre una superficie plana y estable.
Fuga de agua.	El deshumidificador está en una pendiente. El desagüe o el tapón están dañados.	Mueva el deshumidificador a una superficie nivelada. Retire la cubierta frontal y repare o sustituya la pieza dañada.
Error E1	Error del compresor.	Inicie el modo de descongelación programada.
Error E2 / E3	Error del sensor de humedad o temperatura.	Sustituya el sensor defectuoso.
EE	Fuga de refrigerante.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Nota: el ruido moderado durante el funcionamiento del deshumidificador y el aire caliente en la salida son fenómenos normales y no deben ser motivo de preocupación.

NOTAS ADICIONALES

- El sensor de humedad puede dañarse si entra en contacto con entornos agresivos o polvorientos. Las condiciones de temperatura pueden afectar a la precisión de la lectura.
- Para prolongar la vida útil del dispositivo, pulse los botones con la mayor suavidad posible.
- El efecto de secado del aire será más rápido en entornos con alta humedad y temperatura. A medida que la temperatura y la humedad disminuyen, la velocidad de funcionamiento disminuye.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Deshumidificador industrial 90-160	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	900 W (30 °C, 80 % de humedad relativa) 750 W (27 °C, 60 % HR)
Corriente nominal	4,0 A (30 °C, 80 % HR) 3,4 A (27 °C, 60 % HR)
Capacidad del depósito de agua	7 l
Caudal de aire	300 m³/h
Presión máxima de succión	1,0 MPa
Presión máxima de salida	2,5 MPa
Capacidad de deshumidificación	50 l/24 h (30 °C, 80 % HR) 30 l/24 h (27 °C, 60 % HR)
Refrigerante	R290/200 g
Clase de protección	I
Índice de protección	IP22
Peso (sin accesorios)	25 kg
Dimensiones	438x376x795mm
90-160 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO

Nivel de presión acústica	L _{PA} = 56 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} ≤70dB (A)

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de la medición). El nivel de presión acústica L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} especificados en este manual se midieron de acuerdo con la norma EN 62841-2-6.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar,

procesar, publicar o modificar el Manual en su totalidad o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Deshumidificador industrial

Modelo: 90-160

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las acciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona autorizada para preparar la documentación técnica que reside o está establecida en la UE:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Representante de calidad de GTX POLAND
Varsovia, 29 de abril de 2025

(et)
ORIGINAALJUHISTE TÖLGE
OHUKUVIATI
90-160

MÄRKUS: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

Märkus: Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse võimekuse puudega või kogemuste ja teadmiste puudumisega isikud, kui neile on antud juhendamine või juhised seade ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadmeid puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

Täpsed ohutusnõuded:

- Kõik remonditööd peab tegema volitatud teeninduskeskus.
- Ärge kasutage seadmeid kuumuseallikate või lahtise tule läheduses.
- Ärge kasutage kemikaalide läheduses.
- Ärge kasutage plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage veega kokkupuutes. Ärge kasutage märgade kättega.
- Jahutusüsteem sisaldab külmusainet R290. Ärge torgike jahutuskontuuri komponente.
- Veenduge, et seade on paigaldatud juhendis soovitatud minimaalse kaugusega seintest ja muudest takistustest.
- Õhu sisse- ja väljalaskeavad peavad olema takistusteta.
- Seade peab olema paigaldatud vertikaalselt.
- Ärge jätkke otsese päikesevalguse kätte.
- Kasutage ainult kasutusjuhendis määratud ümbritseva õhu temperatuuri vahemikus.
- Toiteühendus peab vastama tehnilistes andmetes määratletud tingimustele.
- Enne hooldustööde tegemist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Kui märkate rikkeid, häirivaid sümptomeid või olukordi, mis võivad ohustada ohutust, ühendage seade viivitamatult vooluvõrgust lahti.
- Kahjustatud toitekaabel peab asendama kvalifitseeritud isik.
- Märkus: jahutusvedelik võib olla lõhnatu.

- Ärge muutke seadet ise.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS:



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
2. Hoiatus! Tuleoht.
3. EAC sertifitseerimismärk.
4. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISTE LEHTEDE KIRJELDUS

Joonis A:

1. Juhtpaneel
2. Filtri sõel
3. Õhu sissevooluava
4. Paagi kaas
5. Alus
6. Transportkäepide
7. Korpus
8. Rattad

Joonis D:

1. Veepaak
2. Paagi äravool
3. Pistik
4. Pistik
5. Väljalasketoru

Joonis E:

1. Kell
2. Temperatuur
3. Niiskuse eemaldamise staatus
4. Niiskustase
5. Sisse/välja lüliti
6. Taimer
7. Lisamise nupp
8. Vähenda nupp
9. Sümbol, mis näitab, et veepaak on täis „Full”
10. Ventilatoori võimsus
11. Sulatamise sümbol „Frost”

SISUKORD

- Ohuniisutaja 1
- Rattad 2
- Ratta telg 1
- Drenaažitoru 1
- Kruvide komplekt 1 komplekt
- Kasutusjuhend 1

SEADME MÄRGISTUSED



- RRRRR -valmistamis aasta
- MM -tootmiskuu
- Y -täiendav tähis
- XXXXX -seerianumber
- NNN -täiendav märg

KASUTUS

Seade on mõeldud õhuniiskuse vähendamiseks ja siseõhu niiskuse eemaldamiseks. Seadet peab kasutama koolitatud personal ja see võimaldab hoida madalat õhuniiskust töökohtades, ladudes, kergetööstuse hoonetes jne.

PAIGALDAMINE

Rattad paigaldamine: kallutage seadet. Kinnitage telg niiskuse eemaldaja põhja kruvidega. Kinnitage rattad telje mõlemale küljele. Asetage seade püstisesse asendisse.

Transpordikäepideme paigaldamine: Transpordikäepide kinnitatakse kruvide pingutamisega seadme tagumise ülaosa kahe rida alumistesse aukudesse. Pärast alumiste kruvide pingutamist tõstke käepide vertikaalasendisse ja pingutage ülemised kruvid.

Veepaak: paaki saab kasutada kahel viisil:

- Käsitsi tühjendamine: kui paak on täis, seade lülitub välja ja läheb ooterežiimi. Kostab helisignaali ja ekraanile ilmub sõnum „Full” (Täis). Seejärel eemaldage paak ja tühjendage see käsitsi. Kui paak on tagasi oma kohale paigaldatud, võib õhukuivati tööd jätkata.
 - Pidev tühjendamine: seadmele on võimalik ühendada äravoolutorustik, mis tagab hooldusvaba vee äravoolu. Selleks eemaldage paak, avage pistik ja ühendage toru. Tõhusa äravoolu tagamiseks peab toru olema alati paagi all.
- Märkus! Pärast paigaldamist peaks seade enne esimest käivitamist 2 tundi püsti seismas. Seade peaks olema vähemalt 100 cm kaugusel lähimast takistusest ees ja vähemalt 50 cm kaugusel seintest ja takistustest teistel külgedel. Ruumi temperatuur peaks olema vahemikus 5 °C kuni 35 °C.

JUHTPANEELI KASUTAMINE

Nupp	Funktsioon
„Toide”	Lülitab seadme sisse ja välja.
+ või	Suurendab või vähendab väärtust vastavalt valitud seadistusrežiimile – muudab aega (0 kuni 24 tundi) või niiskust (RH10% kuni 95%).
„Taimer”	Lühike vajutus aktiveerib tsükliilise töö.

FUNKTSIOONID

Niiskuse reguleerimine

Õhu niisutamine seatud niiskustasemeni põhjustab kompressori ja ventilatoori automaatse väljalülitumise. Kui soovitud niiskustase on seatud miinimumile, läheb niisutaja pidevasse töörežiimi.

Ohutus

Seadmel on ohutusüsteemid, mis kaitsevad seda töötamise ajal kahjustuste eest.

- Pärast seadme väljalülitamist ja taaskäivitamist kulub seadme käivitumiseks 3 minutit.
- Kui ümbritseva õhu temperatuuri anduri näidatud temperatuur püsib 10 sekundit järjest vähemalt 3 kraadi kõrgem kui kompressori temperatuur, loetakse seade lekke või toru kahjustuse tõttu kahjustatuks. Ekraanile kuvatakse hoiatus „Press” (Vajuta). Enne õhukuivati taaskäivitamist tuleb kahjustuse põhjus kõrvaldada.
- Seadete salvestamine: kui seade lülitub ootamatult välja toiteallika juhusliku lahtiühendamise või voolukatkestuse tõttu, salvestatakse õhukuivati seaded seadme mälu ja rakendatakse need seadme taaskäivitamisel.
- Üleujutuse kaitse: õhukuivati lülitub automaatselt välja ja läheb ooterežiimi, kui veepaak on täis. Ekraanile kuvatakse sõnum „Full” ja kostab helisignaali.

Sulatamisrežiim

Sulatus toimub automaat- või ajastatud režiimis.

- Automaatrežiimis toimub sulatamine pärast 30-minutilise pidevat töötamist, kui kompressori temperatuur on väiksem või võrdne -1 °C-ga. Kompressor peatub, kuid ventilator jätkab töötamist. Sulatamise LED-indikaator süttib.
- Ajalise režiimi korral kestab sulatamine 8 minutit.

Taimer

On võimalik seadistada aeg, mille järel niisutaja töö algab ja lõpeb.

- Kui seade on välja lülitatud, vajutage nuppu „Timer”, et määrata aeg, mille järel seade tööle hakkab. Lisamis- või lahutamisnupu vajutamisega saate aega suurendada või vähendada vahemikus 0 kuni 24 tundi. Lisamis- või lahutamisnupu 2 sekundit kestva vajutamisega saab väärtust pidevalt suurendada või vähendada. Seade kinnitatakse automaatselt 10 sekundi pärast, kui nuppe ei vajutata.
- Seadme töötamise ajal on võimalik määrata aeg, mille järel seade lõpetab töötamise samal viisil.
- Sisse- ja väljalülitusaja seadistamine põhjustab seadme tsükliilise sisse- ja väljalülitumise.

Täpsemad seaded

Hoidke nuppu „Timer” 10 sekundit all, et siseneda niiskuse seadistusrežiimi. Sümbolid „Set” ja „Current” hakkavad vilkuma. Niiskuse indikaator näitab praegust väärtust. Vajutage pluss- või miinusnuppu, et suurendada või vähendada soovitud niiskust. Vajutage uuesti nuppu „Timer”, et siseneda turvarežiimi (rõhu säilitamine). Vilgub sümbol „Pressure Holding”. Kuvatakse praegune rõhu väärtus. Vajutage pluss- või miinusnuppu, et valida järgmiste funktsioonide vahel:

- ON – rõhu säilitamine on sisse lülitatud.
- OFF – rõhu säilitamine välja lülitatud.

VEA LEIDMINE

Märkus: kui märkate seadme riket, ühendage see kohe vooluvõrgust lahti.

Problem või veakood	Võimalik põhjus	Soovitav lahendus
Seade ei tööta.	Seade on välja lülitatud.	Toiteallikas puudub. Kontrollige toiteallikat.
	Pistik ei ole pistikupesasse korralikult sisestatud.	Ühendage pistik pistikupesaga õigesti.
	Transformaator kahjustatud.	Vahetage trafo välja.
	Seade on sisese lülitatud.	Seadke niiskustase vastavalt vajadusele. Asetage paak õigesse asendisse. Seade sulatab jäätumist.
Madal niiskuse eemaldamise efektiivsus.	Õhu väljalaske- või sisselaskeava on ummistunud.	Eemaldage takistus.
	Avage aknad või ukseid.	Sulge ukseid ja aknad.
	Ümbritseva õhu temperatuur on liiga madal.	Arge kasutada niiskuse eemaldajat liiga madalal temperatuuril.
Müra.	Pind ei ole tasane ja siledam või õhukuivati asub ebastabiilses asendis.	Vigige õhukuivati teise asukohta, tasasele ja stabiilsele pinnale.
Veeleke.	Õhukuivati asub kaldpinnal.	Vigige õhukuivati tasasele pinnale.
	Aravool või pistik on kahjustatud.	Eemaldage esikate ja parandage või asendage kahjustatud osa.
Viga E1	Kompressori viga.	Käivitage ajastatud sulatusrežiim.
Viga E2 / E3	Niiskuse või temperatuuri anduri viga.	Vahetage vigane andur välja.
EE	Jahutusvedeliku leke.	Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Märkus: õhukuivati töötamise ajal tekkinud müra ja väljalaskeavast väljuv soe õhk on normaalsed nähtused ega peaks põhjustama muret.

LISA

- Niiskuseandur võib kahjustuda, kui see puutub kokku agressiivse või tolmuse keskkonnaga. Temperatuuritingimused võivad mõjutada näidu täpsust.
- Seadme kasutusaja pikendamiseks vajutage nuppe võimalikult õrnalt.
- Õhu kuivatamise efekt on kiirem kõrge niiskuse ja temperatuuriga keskkondades. Temperatuuri ja niiskuse langedes väheneb töökäik.

TEHNILISED PARAMEETRID

Tööstuslik niiskuse eemaldaja 90-160	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toite sagedus	50 Hz
Nimivõimsus	900 W (30 °C RH80%) 750 W (27 °C RH60%)
Nimivool	4,0 A (30 °C RH80%) 3,4 A (27 °C RH60%)
Veepaagi mahutavus	7 l
Õhuvool	300 m³/h
Maksimaalne imemisrõhk	1,0 MPa
Maksimaalne väljundrõhk	2,5 MPa
Niiskuse eemaldamise võimsus	50 l/24 h (30 °C, suhteline õhuniiskus 80 %) 30 l/24 h (27 °C, suhteline õhuniiskus 60 %)
Külmutusaine	R290/200 g
Kaitseklass	I
Kaitseklass	IP22
Kaal (ilma lisaseadmeteta)	25 kg
Mõõtmed	438x376x795mm
90-160 tähistab nii masina tüüpi kui ka nimetust	

MÜRAANDMED

Heli rõhutase	L _{PA} = 56 dB(A)
Heli võimsuse tase	L _{WA} ≤70dB (A)

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: tekitatav helirõhutase L_{PA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Käesolevas juhendis märgitud helirõhutase L_{PA} ja helivõimsuse tase L_{WA} on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-2-6.

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskohtadesse. Teavet kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõetava seadme kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla M. St. w Warszawie, KRS 0000199999, NIP 525-250-78-78, REGON 142985717, adres siedziby: ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland“), teavitab, et kõik käesoleva käsiraamatu (edaspidi „käsiraamat“) sisu autoritõigused, sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta autoriõiguse seadusele ning autoriõiguse seadusele „Juhend“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsiraamatu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi
Toode: tööstuslik niiskuse eemaldaja
Mudel: 90-160
Kaubamärk: NEO TOOLS
Seerianumber: 00001 + 99999
Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL
Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:
EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018
Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisundis, milles see turule viidi, ega hõlma komponente , mida on lisanud lõppkasutaja, ega lõppkasutaja poolt hiljem tehtud toiminguid.
Tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isiku nimi ja aadress, kes elab või on asutatud ELis:
Allkirjastatud nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Pawel Kowalski
GTX POLANDi kvaliteediesindaja
Varssavi, 29. aprill 2025